



# PROYECTO BENTOLATINO





**REDE FEDERAL DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL, CIENTÍFICA E  
TECNOLÓGICA (RFEPCT)  
INSTITUTO FEDERAL DE SANTA CATARINA (IFSC)  
CAMPUS FLORIANÓPOLIS  
MESTRADO PROFISSIONAL EM EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E  
TECNOLÓGICA EM REDE NACIONAL (PROFEPT)**

***PROYECTO BENTOLATINO: UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA PARA O  
ENSINO DE ESPANHOL NA EPT***

**KELEN RIGO**

**Orientadora Professora Marimar da Silva, Dra**

**Florianópolis/SC**

**2025**



KELEN RIGO

**PROYECTO BENTOLATINO: UMA SEQUÊNCIA DIDÁTICA PARA O ENSINO DE  
ESPANHOL NA EPT**

Produto Educacional apresentado ao Programa de Pós-Graduação em Educação Profissional e Tecnológica (ProfEPT), do Instituto Federal de Santa Catarina – *Campus Florianópolis*, como requisito parcial para obtenção do título de Mestre em Educação Profissional e Tecnológica.

Aprovado em 29 de abril de 2025.

**COMISSÃO EXAMINADORA**

Documento assinado digitalmente  
**MARIMAR DA SILVA**  
Data: 26/07/2025 09:28:33-0300  
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

---

Profª. Dra. Marimar da Silva  
Instituto Federal de Ciência, Educação e Tecnologia de Santa Catarina  
Presidente da Banca e Orientadora

Documento assinado digitalmente  
**MARIZETE BORTOLANZA**  
Data: 31/07/2025 11:03:32-0300  
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

---

Profª. Dra. Marizete Bortolanza Spessatto  
Instituto Federal de Ciência, Educação e Tecnologia de Santa Catarina  
Membro Interno

Documento assinado digitalmente  
**MICHELE MAFESSONI DE ALMEIDA**  
Data: 01/08/2025 11:48:13-0300  
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

---

Profª. Dra. Michele Mafessoni de Almeida  
Universidade Estadual do Rio de Janeiro  
Membro Externo

Ficha de identificação da obra elaborada pelo autor.

Rigo, Kelen

Proyecto BentoLatino: uma sequência didática para o ensino de espanhol na EPT / Kelen Rigo; orientação de Marimar Da Silva. – Florianópolis, SC, 2025.  
134 p.

Dissertação (Mestrado) – Instituto Federal de Santa Catarina, Câmpus Florianópolis. Mestrado Profissional em Educação Profissional e Tecnológica em Rede Nacional (ProfEPT). Departamento Acadêmico de Linguagem, Tecnologia, Educação e Ciência.  
Inclui Referências.

1. Educação Profissional e Tecnológica. 2. Língua Espanhola. 3. Roteiros Turísticos. 4. Curso Técnico em Hospedagem. 5. Produto Educacional. I. Da Silva, Marimar. II. Instituto Federal de Santa Catarina. III. Proyecto BentoLatino.

ISBN emitido 978-65-83787-07-1

## RESUMO

Este Produto Educacional, intitulado “Proyecto BentoLatino: uma sequência didática para o ensino de espanhol na EPT”, foi elaborado e implementado como requisito para conclusão do Curso de Mestrado Profissional em Educação Profissional e Tecnológica em Rede Nacional (PROFEPT), do Instituto Federal de Santa Catarina (IFSC), e está vinculado à linha de pesquisa Práticas Educativas em Educação Profissional e Tecnológica (EPT). O presente produto, na tipologia sequência didática, foi aplicado no Curso Técnico em Hospedagem do Campus Bento Gonçalves do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul (IFRS), e teve como objetivo proporcionar aos estudantes o desenvolvimento da competência comunicativa em Língua Espanhola com vistas ao seu aprimoramento profissional e tecnológico, enfatizando-se a oralidade e o contexto turístico da cidade. A implementação do produto e sua avaliação, realizada pelos estudantes desse curso, demonstraram que a sequência didática alcançou seu objetivo. Além disso, ampliou o conhecimento dos estudantes sobre as possibilidades turísticas da cidade, incluindo o próprio Campus Bento, permitindo a sua valorização histórica e cultural. A partir do resultado, acreditamos que a proposta foi exitosa, pois estimulou a autonomia, a criatividade, a criticidade e a produção de novos conhecimentos por parte dos estudantes, além de um maior engajamento nas atividades de produção oral em espanhol e o uso de tecnologias digitais. Dessa forma, acredita-se que esta sequência didática poderá ser replicada com outras turmas do mesmo curso ou adotada por outros professores de língua espanhola, feitas as suas devidas adaptações ao contexto e público-alvo. E, ao mesmo tempo, fomentar a discussão sobre o processo de ensino-aprendizado da Língua Espanhola na EPT, no sentido de elaborar e divulgar sequências didáticas que possam articular teoria e prática, ensino e trabalho.

**Palavras-chave:** Educação Profissional e Tecnológica. Língua Espanhola. Roteiros Turísticos. Curso Técnico em Hospedagem. Produto Educacional.

## SUMÁRIO

|                                                                                     |                                                 |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|
|    | <b>APRESENTAÇÃO.....</b>                        | <b>10</b>  |
|    | <b>PRODUTO EDUCACIONAL.....</b>                 | <b>11</b>  |
|    | <b>FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA.....</b>               | <b>13</b>  |
|    | <b>PLANO DE AULA 1 e 2 .....</b>                | <b>18</b>  |
|    | <b>PLANO DE AULA 3 e 4 .....</b>                | <b>33</b>  |
|  | <b>PLANO DE AULA 5 e 6 .....</b>                | <b>56</b>  |
|  | <b>PLANO DE AULA 7 e 8 .....</b>                | <b>79</b>  |
|  | <b>PLANO DE AULA 9 e 10 .....</b>               | <b>89</b>  |
|  | <b>ANÁLISE DA IMPLEMENTAÇÃO DO PRODUTO.....</b> | <b>100</b> |
|  | <b>CONSIDERAÇÕES FINAIS.....</b>                | <b>127</b> |
|  | <b>REFERÊNCIAS.....</b>                         | <b>129</b> |
|  | <b>APÊNDICES.....</b>                           | <b>132</b> |



## LISTA DE ILUSTRAÇÕES



|                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Figura 1 - Esquema de Sequência Didática.....                                                                      | 12  |
| Figura 2 - Print da conversa no grupo de <i>Whatsapp BentoLatino</i> .....                                         | 105 |
| Figura 3 - Exemplo de apresentação pessoal escrita e oral de cada estudante.....                                   | 114 |
| Figura 4 - Folheto do Roteiro turístico 1 (frente) .....                                                           | 115 |
| Figura 5 - Folheto do Roteiro turístico 1 (verso) .....                                                            | 115 |
| Figura 6 - Folheto do Roteiro turístico 2 (frente) .....                                                           | 116 |
| Figura 7 - Folheto do Roteiro turístico 2 (verso) .....                                                            | 116 |
| Figura 8 - Página inicial do <i>Instagram</i> do <i>Proyecto BentoLatino</i> .....                                 | 118 |
| Figura 9 - Painel profissional do <i>Proyecto BentoLatino</i> no <i>Instagram</i> .....                            | 118 |
| Figura 10 - Socialização do <i>Proyecto BentoLatino</i> via <i>Instagram</i> .....                                 | 119 |
| Figura 11 - Comentários das pessoas nas publicações dos roteiros turísticos.....                                   | 120 |
| Figura 12 - Apresentação do <i>Proyecto BentoLatino</i> no PEnSE.....                                              | 121 |
| Figura 13 - Apresentação do projeto para estudantes de escolas públicas.....                                       | 122 |
| Figura 14 - Apresentação do projeto para estudantes de outros cursos do IFRS – <i>Campus Bento Gonçalves</i> ..... | 122 |
| Figura 15 - Apresentação do projeto para estudantes de escolas públicas.....                                       | 123 |
| Gráfico 1 - Pergunta nº 1 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 103 |
| Gráfico 2 - Pergunta nº 2 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 104 |
| Gráfico 3 - Pergunta nº 3 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 104 |
| Gráfico 4 - Pergunta nº 4 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 106 |
| Gráfico 5 - Pergunta nº 5 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 107 |
| Gráfico 6 - Pergunta nº 6 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 107 |
| Gráfico 7 - Pergunta nº 7 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 108 |
| Gráfico 8 - Pergunta nº 8 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 109 |
| Gráfico 9 - Pergunta nº 9 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                  | 110 |
| Gráfico 10 - Pergunta nº 10 do questionário de avaliação da sequência didática.....                                | 110 |
| Quadro 1 - Pergunta nº 11 e respostas abertas do questionário de avaliação.....                                    | 133 |
| Quadro 2 - Pergunta nº 12 e respostas abertas do questionário de avaliação.....                                    | 133 |

**Quadro 3 - Pergunta nº 13 e respostas abertas do questionário de avaliação.....134**

**Quadro 4 - Pergunta nº 14 e respostas abertas do questionário de avaliação.....134**



## LISTA DE SIGLAS



CAPES - Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior

CNE - Conselho Nacional de Educação

EPT - Educação Profissional e Tecnológica

IFRS - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul

IFSC - Instituto Federal de Santa Catarina

OCEMs - Orientações Curriculares para o Ensino Médio

PCNs - Parâmetros Curriculares Nacionais

PROFEPT - Profissional em Educação Profissional e Tecnológica

QECR - Quadro Europeu Comum de Referência

SZPD - Zona de Desenvolvimento Proximal



## APRESENTAÇÃO



Prezado(a) professor(a),

Seja bem-vindo(a) a conhecer este produto educacional, que tem como cenário principal um contexto profissional turístico em expansão, localizado em uma importante cidade da serra gaúcha, reconhecida como a Capital Brasileira do Vinho, chamada Bento Gonçalves. Nessa querida cidade “bordada de parreirais, onde o vinho borbulhante jorra e jorra em cascatas reais”, iniciamos esse trabalho que é fruto da pesquisa vinculada à dissertação intitulada “A Língua Espanhola na EPT: um estudo sobre a produção oral dos estudantes do Curso Técnico em Hospedagem do IFRS”, na linha de pesquisa Práticas Educativas em Educação Profissional e Tecnológica (EPT), no macroprojeto denominado Propostas Metodológicas e Recursos Didáticos em Espaços Formais e Não Formais de Ensino na EPT.

Dessa forma, este guia didático expõe o desenvolvimento da sequência didática elaborada e aplicada pela pesquisadora com os estudantes do 3º semestre do Curso Técnico Subsequente em Hospedagem do IFRS – *Campus* Bento Gonçalves, durante o segundo semestre de 2023, sendo a mesma avaliada por esses participantes e pela banca examinadora.

A sequência didática, composta por 10 planos de aula, teve como base teórica o sociointeracionismo e a abordagem comunicativa, além do trabalho como princípio educativo e a pesquisa como princípio pedagógico, sendo seu objetivo principal oportunizar aos estudantes o desenvolvimento das quatro habilidades linguísticas em Língua Espanhola (nível inicial), com vistas ao seu aprimoramento profissional e tecnológico, enfatizando-se a oralidade e o contexto turístico da cidade de Bento Gonçalves, possível campo de atuação desses egressos.

Ao explorar a temática dos Atrativos Turísticos e do Enoturismo, buscou-se resgatar e ampliar os conhecimentos prévios dos estudantes sobre esse conteúdo, assim como desenvolver um olhar mais crítico e social, através da criação de roteiros turísticos econômicos em espanhol, os quais também pudessem incluir o *Campus* Bento Gonçalves como um atrativo, contribuindo para sua valorização histórica, cultural e social.

Nesse sentido, essa sequência didática promove discussões e atividades que articulam a formação geral e a formação técnica, no intuito de minimizar a fragmentação do saber, em busca de um ensino integrado, que permita ao estudante-trabalhador intervir no mundo de forma qualificada, criativa e crítica.

Boa leitura!



## PRODUTO EDUCACIONAL



O produto educacional é uma exigência apresentada no regulamento do Mestrado Profissional em Educação Profissional e Tecnológica (ProfEPT) e sua definição é trazida pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES), que explicita o seguinte acerca do Mestrado Profissional e dos produtos educacionais:

O Mestrado Profissional destaca a produção técnica/tecnológica na área de Ensino, entendida como produtos e processos educacionais que possam ser utilizados por professores e outros profissionais envolvidos com o ensino em espaços formais e não formais. Produtos educacionais podem ser, por exemplo: [...] Propostas de ensino (sugestões de experimentos e outras atividades práticas, sequências didáticas, proposta de intervenção, roteiros de oficinas, etc.) [...] (CAPES, 2013, p. 27).

Ainda, conforme o Documento de Área 46 – Ensino, produto educacional pode ser entendido como “(...) o resultado de um processo criativo gerado a partir de uma atividade de pesquisa, com vistas a responder a uma pergunta ou a um problema ou, ainda, a uma necessidade concreta, associados ao campo de prática profissional” (2019, p. 16). Portanto, o produto educacional deve estar alinhado com a linha de pesquisa, a temática e o problema de pesquisa a ser investigado.

Ademais, ao compreendermos que o processo formativo na EPT deve estar vinculado principalmente à formação profissional e social do indivíduo, o produto educacional precisa estabelecer relações entre os conhecimentos científicos e práticos do curso, assim como com os inúmeros desafios existentes na vida cotidiana do aprendiz, especialmente as relacionadas com o mundo do trabalho.

Para Zabala (1998, p. 81), as atividades de ensino-aprendizagem “devem partir de situações significativas e funcionais, a fim de que o conteúdo possa ser aprendido junto com a capacidade de poder utilizá-lo, sendo imprescindível para o aluno saber a função e para que serve esse conteúdo ou atividade”.

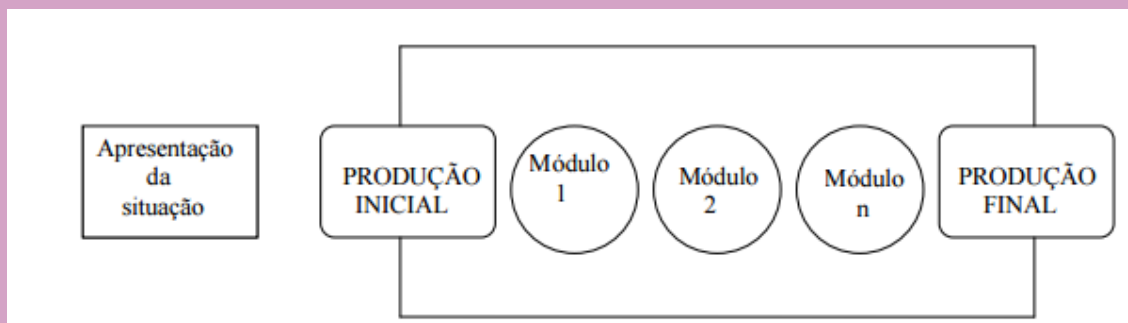
Diante disso, o produto educacional aqui apresentado trata-se de uma sequência didática, organizada em 10 planos de aula, voltada para o desenvolvimento das quatro habilidades linguísticas em Língua Espanhola (leitura, escrita, compreensão auditiva e oralidade), com o objetivo de potencializar principalmente a comunicação oral dos estudantes nesse idioma, tendo em vista a sua formação social e profissional no contexto turístico da cidade de Bento Gonçalves/RS.

Conforme Zabala (1998, p. 18), uma sequência didática é “um conjunto de atividades ordenadas, estruturadas e articuladas para a realização de certos objetivos educacionais, que têm um princípio e um fim conhecidos tanto pelo professor como pelos alunos”.

Dolz, Noverraz e Schneuwly (2004, p. 82) corroboram com essa visão ao afirmarem que a “sequência didática é um conjunto de atividades escolares organizadas, de maneira sistemática, em torno de um gênero textual oral ou escrito”, com o intuito de aprimorar as práticas de produção escrita e/ou oral dos alunos, a partir de determinados procedimentos e ações didáticas. Assim, o diferencial da sequência didática enquanto estratégia para

potencializar o aprendizado dos estudantes é a elaboração e desenvolvimento das atividades segundo uma lógica de compartilhamento e evolução do conhecimento. Podemos visualizar isso por meio da figura 2, a qual apresenta o desenho metodológico deste produto educacional:

**Figura 1 – Esquema de Sequência Didática.**



**Fonte:** Dolz, Noverraz & Schneuwly (2004, p. 98).

Nessa perspectiva, quando o professor utiliza as sequências didáticas como procedimento pedagógico, o objetivo didático é desenvolver estratégias de ensino, construir atividades, realizar intervenções e formas de avaliação para que os alunos aprendam os conteúdos de forma compartilhada, coletiva e colaborativa.

Nesse sentido, para que possamos efetivar uma prática educativa, é necessário ter uma organização didática, ou seja, um “projeto de ação imediata, articulado ao projeto pedagógico de curso, que contextualiza e orienta as atividades didáticas dos professores e alunos de uma disciplina” (Veiga, 2008, p. 274). Além disso, é preciso considerar o aspecto da mediação no processo de ensino-aprendizagem, a qual possibilite aos estudantes perceber que aquele conteúdo discutido no ambiente escolar também faz parte da sua realidade, e que compreendê-lo lhe ajudará a resolver diversas situações no seu contexto profissional e social. Para que isso ocorra, é necessário que haja a transposição didática, que pode ser compreendida como um “processo por meio do qual o professor transforma o conhecimento científico em conteúdo de ensino e conteúdo aprendido” (Veiga, 2008, p. 280).

Acerca disso, Barros-Mendes, Cunha e Teles (2012, p. 21) afirmam que “ao organizar a sequência didática, o professor poderá incluir atividades diversas como leitura, pesquisa individual ou coletiva, aula dialogada, produções textuais, aulas práticas etc., pois a sequência de atividades visa trabalhar um conteúdo específico, um tema ou um gênero textual da exploração inicial até a formação de um conceito, uma ideia, uma elaboração prática, uma produção escrita”.

Portanto, vislumbramos na sequência didática aqui apresentada uma proposta de prática educativa para o desenvolvimento da competência comunicativa oral em Língua Espanhola, bem como para sua contextualização e interdisciplinaridade, tendo em vista o trabalho como princípio educativo e a pesquisa como princípio pedagógico. Ainda, as atividades estão organizadas com base na teoria sociointeracionista de ensino-aprendizagem e na abordagem comunicativa da língua.



## FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA



Este produto educacional tem como base os princípios que norteiam a Educação Profissional e Tecnológica (EPT), conforme a Resolução do Conselho Nacional de Educação Nº 01 (2021), dentre os quais usamos:



### **INTERDISCIPLINARIDADE**

Consiste em um trabalho conjunto entre duas ou mais disciplinas, em direção ao mesmo objetivo, com o propósito de aproximar os conhecimentos específicos.



### **CONTEXTUALIZAÇÃO**

Aproximação do conteúdo escolar às vivências dos estudantes, assim como da realidade local, vinculando teoria e prática, educação e trabalho.



### **TRABALHO COMO PRINCÍPIO EDUCATIVO**

Visa a construção do conhecimento e das competências profissionais na perspectiva de sua integração com a ciência, a cultura e a tecnologia, tendo em vista ações que possam intervir na realidade.



### **PESQUISA COMO PRINCÍPIO PEDAGÓGICO**

Contribui para a construção do conhecimento, evitando sua mera reprodução, tendo em vista a autonomia intelectual do estudante, na busca por soluções práticas para questões do seu cotidiano laboral.



## TEORIA SOCIOINTERACIONISTA



Assim, como aporte teórico para a elaboração e aplicação desta sequência didática, destacamos o processo de ensino-aprendizagem baseado na teoria sociointeracionista, tendo como principais autores Vigotski (1998) e Oliveira (1993). Dentre seus principais conceitos, iremos destacar aqui apenas os que utilizamos:



### **ENSINO-APRENDIZAGEM**

O processo de ensino-aprendizagem acontece por meio da interação social do sujeito com o meio em que está inserido, ou seja, com a realidade. Logo, é somente em situação que os conhecimentos ganham significado, quando empregados para tentar resolver um problema ou necessidade do indivíduo (Vigotski, 1998).



### **LINGUAGEM**

É um processo situado contextualmente, que introduz o indivíduo na sociedade, permitindo-lhe a interação social, ao mesmo tempo em que organiza o raciocínio. A linguagem, seja ela verbal ou não, tem por objetivo a comunicação com o outro e com nós mesmos, e é a partir dessa perspectiva que os demais processos cognitivos relacionados ao desenvolvimento e à aprendizagem acontecem (Vigotski, 1998).



### **ZONA DE DESENVOLVIMENTO PROXIMAL (ZPD)**

É a distância entre a zona de desenvolvimento real (habilidades que o aprendiz consegue realizar de forma autônoma) e a zona de desenvolvimento potencial (habilidades que o aprendiz consegue realizar com a ajuda de alguém mais experiente). Entre esses dois níveis é onde a aprendizagem irá acontecer, através da mediação (Vigotski, 1998).



### **MEDIAÇÃO**

É a intervenção de um elemento, interno ou externo, no processo de aprendizagem. Como elementos externos podemos destacar o professor, jogos, materiais didáticos etc; e como internos podemos citar os signos, que são as palavras, os símbolos, números etc (Oliveira, 1993).



### **ANDAIMENTO**

Este pressupõe que o aprendiz necessita da interação com alguém mais experiente para se desenvolver além do que conseguiria sozinho, o que lhe permite construir andaimes conceituais, tais quais os andaimes na construção de um prédio, que lhe darão suporte para que possa, assim, evoluir (Oliveira, 1993).



## ABORDAGEM COMUNICATIVA



Em se tratando de abordagens para o ensino de línguas, a presente sequência didática procura seguir as orientações da abordagem comunicativa, trazidas por Almeida Filho (1993) e confirmadas pelo Quadro Europeu Comum de Referência (QECR, 2001). Dentre seus conceitos, iremos destacar aqui os que nos apoiamos:



### **COMPETÊNCIA COMUNICATIVA**

A competência comunicativa implica em um conjunto de competências, sejam elas linguística, sociocultural, metalinguística, estratégica e/ou pragmática, que o estudante desenvolve ao longo do processo de ensino-aprendizagem de um idioma. Sendo assim, pode ser inferida como a capacidade do usuário da língua de produzir e compreender enunciados e/ou textos, adequando-os às situações específicas e concretas de comunicação (Almeida Filho, 1993).



### **ENSINO-APRENDIZAGEM**

A abordagem comunicativa “organiza as experiências de aprender em termos de atividades/tarefas de real interesse e/ou necessidade do aluno para que ele se capacite a usar a Língua-alvo para realizar ações de verdade na interação com outros falantes-usuários dessa língua” (Almeida Filho, 1993, p. 47).



### **TAREFAS**

As tarefas são “qualquer ação com uma finalidade considerada necessária pelo indivíduo para atingir um dado resultado no contexto da resolução de um problema, do cumprimento de uma obrigação ou da realização de um objetivo” (Conselho da Europa, 2001, p. 30).



### **GÊNEROS DISCURSIVOS**

Os gêneros discursivos são os tipos de enunciados, relativamente estáveis, que ocorrem em um determinado contexto, representando o uso funcional e situado da linguagem, o que permite que a língua-alvo seja usada para a interação social, em situações reais de comunicação (Almeida Filho, 1993).



### **MATERIAIS AUTÊNTICOS**

Materiais autênticos são aqueles produzidos fora do contexto de ensino e para fins comunicativos, ou seja, que permitam ao aprendiz entrar em contato com uma situação social e cultural daquele país ou povo, tais como: notícias, vídeos, propagandas etc (Conselho da Europa, 2001).

Na próxima parte desse produto educacional, serão apresentados os 10 planos de aula desenhados para a implementação da sequência didática.



# Planos de Aula

## 1 e 2



## PLANO DE AULA 1 e 2

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |
| UNIDADE TEMÁTICA: <i>Proyecto BentoLatino</i>            |
| DURAÇÃO: 2 horas                                         |

### 1. Tema: *Proyecto BentoLatino*

### 2. Conteúdos:

- Apresentação do plano de ensino aos estudantes
- Elaboração de acordo pedagógico para as aulas de espanhol
- Leitura de entrevista em espanhol
- Apresentação pessoal escrita e oral em espanhol
- Uso de verbos no infinitivo e presente do indicativo em espanhol

### 3. Objetivos de aprendizagem:

- Compreender a proposta de ensino-aprendizagem da sequência didática
- Participar da elaboração do acordo pedagógico em espanhol, utilizando verbos no infinitivo
- Ler, compreender e responder por escrito perguntas de uma entrevista relacionada ao tema da aula
- Escrever um texto de apresentação pessoal em espanhol, usando verbos no presente do indicativo (ser, tener, vivir, gustar, encantar) e empregando vocabulário referente às comidas, profissões, atividades de lazer, endereço e integrantes da família
- Criar seu perfil de apresentação pessoal no *Canva*
- Apresentar-se oralmente em espanhol
- Utilizar recursos tecnológicos digitais

### 4. Recursos

- Quadro branco, caneta de quadro e apagador
- Cópias impressas do plano de ensino
- Projetor multimídia
- Laboratório de informática com acesso à internet

## 5. Procedimentos metodológicos

A professora inicia a aula no laboratório de informática, cumprimentando os/as estudantes (!*Buenas noches! ¡Bienvenidos/as a la clase de Español!*). Em seguida, faz a chamada (*Voy a hacer la llamada. Por favor conteste diciendo: Estoy aquí o aquí maestra...*).

Em seguida, projeta o slide para a primeira atividade da aula.

### ACTIVIDAD 1: PRESENTACIÓN DEL PROYECTO BENTOLATINO.

#### PROYECTO BENTOLATINO



#### Atividade 1 – Apresentação do Projeto BentoLatino (10min):

Primeiramente, a professora apresenta aos estudantes o *Proyecto BentoLatino*, através do slide com o nome e logotipo do projeto. Para explorar a imagem e criar uma primeira interação oral em espanhol com os estudantes, a professora pergunta:

- ¿Qué ustedes están viendo en esta imagen?*
- ¿Ustedes conocen este lugar? ¿Cómo se llama? ¿Dónde está ubicado?*
- ¿Cómo se dice “pipa/barril de vinho” en español?*

A partir das respostas dos estudantes, a professora confirma que esta é uma imagem da Pipa Pórtico, um dos principais atrativos turísticos de Bento Gonçalves, localizada na entrada/saída da cidade.

Em seguida, explica que o que chamamos de “pipa de vinho”, em espanhol se diz “*barrica o barril de vino*”. E que existe a palavra “*pipa*” em espanhol, mas tem outro significado, que é “cachimbo”, “narguilé” ou “tubo” e “tubulação”. Assim, conclui comentando a importância de estudar a Língua Espanhola, já que existem muitos cognatos em português, ou seja, palavras com escrita e pronúncia iguais ou parecidas, mas com significados totalmente diferentes.

A continuação, a docente apresenta o *Proyeto BentoLatino* como uma proposta de prática pedagógica que articula a Língua Espanhola, o turismo no município de Bento Gonçalves e os estudantes do Curso Técnico Subsequente em Hospedagem do IFRS – *Campus* Bento Gonçalves.

Para isso, propõe atividades que estimulem os estudantes a buscarem informações sobre o *campus* e atrativos turísticos da cidade na internet, além de usarem ferramentas digitais para apresentar esses atrativos em espanhol aos turistas que visitam Bento Gonçalves. Dessa forma, esse projeto pode contribuir para torná-los profissionais mais habilitados no atendimento às necessidades dos turistas estrangeiros em espanhol.

A professora ainda enfatiza a importância da participação dos estudantes, já que eles serão não só os protagonistas, mas os pioneiros desse projeto inovador, que iniciará com a proposta dessa sequência didática, aplicada durante os meses de agosto e setembro de 2023 com a turma do 3º semestre do Curso Técnico Subsequente em Hospedagem, mas que poderá continuar posteriormente, agregando as produções desenvolvidas pelos estudantes dos demais semestres do curso.

## ACTIVIDAD 2: PRESENTACIÓN DEL PLAN DE ENSEÑANZA.

### PLANO DE ENSINO 2023/2

|                                                          |                     |
|----------------------------------------------------------|---------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |                     |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |                     |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |                     |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |                     |
| UNIDADE TEMÁTICA: PROYECTO BENTO LATINO                  |                     |
| DURAÇÃO: 12 aulas                                        |                     |
| CH SEMANAL: 2 horas                                      | CH MENSAL: 12 horas |

#### OBJETIVO GERAL:

Desenvolver um projeto de criação de roteiros turísticos econômicos que incluam o *Campus* Bento Gonçalves como um atrativo, levando os estudantes do 3º semestre do Curso Técnico em Hospedagem a aprofundar seus conhecimentos linguísticos e culturais na língua espanhola, contribuindo para a inclusão social e o desenvolvimento socioeconômico e cultural de Bento Gonçalves e região.

**OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- Ampliar os conhecimentos sobre a língua espanhola (vocabulário, pronúncia, conjugação verbal e estruturas linguísticas básicas para nível inicial);
- Ler, compreender e interpretar textos em língua espanhola;
- Desenvolver a escrita, a oralidade e a compreensão auditiva em língua espanhola;
- Adquirir e ampliar as habilidades orais e escritas em situações reais de comunicação;
- Rever estruturas linguísticas básicas de apresentação pessoal;
- Criar uma apresentação pessoal escrita e oral;
- Retomar conceitos abordados no componente curricular Atrativos Turísticos Regionais;
- Relembrar e analisar as rotas turísticas de Bento Gonçalves;
- Conhecer roteiros turísticos de países da América Latina;
- Compreender o papel do *Campus* Bento Gonçalves no contexto histórico e turístico da cidade;
- Reconhecer e identificar as características dos gêneros textuais roteiro turístico e notícia;
- Refletir sobre uma situação-problema e propor soluções;
- Criar propostas de roteiros turísticos econômicos para a cidade de Bento Gonçalves, incluindo o *Campus* Bento Gonçalves como um atrativo turístico;
- Desenvolver um *folder* de apresentação do roteiro turístico;
- Criar um *podcast*;
- Desenvolver a criatividade e a criticidade;
- Conhecer e utilizar recursos tecnológicos digitais (*Google Drive, Canva, Podcast, Whatsapp, QRCode, Reverso Context Tradutor, ChatGPT, Instagram*).

**CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS:**

- Língua espanhola, interação social e construção de sentidos no contexto turístico de Bento Gonçalves;
- Saudações e despedidas;
- Apresentação pessoal;
- Verbos no Infinitivo;
- Verbos no Presente do Indicativo;
- Verbos no Futuro do Indicativo;
- Descrição de lugares turísticos;
- Rotas turísticas de Bento Gonçalves;
- Roteiros turísticos na América Latina;
- Aspectos culturais e históricos do *Campus* Bento Gonçalves;
- Conceitos sobre atrativos turísticos, rotas turísticas, circuitos turísticos e roteiros turísticos;
- Gênero textual roteiro turístico;
- Gênero textual notícia;
- Adjetivos;
- Preposições;
- Artigos;
- Horas

**METODOLOGIA/ESTRATÉGIAS DE ENSINO:**

Será aplicada uma sequência didática interdisciplinar e contextualizada, composta por 10 aulas (50min), com base na abordagem sociocultural e comunicativa, no trabalho como princípio educativo e na pesquisa como princípio pedagógico, permitindo aos estudantes o desenvolvimento das habilidades de ler, escrever, compreender e falar em Língua Espanhola (em nível inicial), tendo como suporte o conhecimento prévio dos estudantes e diversos recursos tecnológicos digitais. Serão propostas atividades distintas, com a finalidade de diversificar as possibilidades de aprendizagem dos estudantes, contribuindo para a construção do conhecimento de forma participativa e colaborativa, através de aulas expositivas-interativas, leitura e interpretação de textos em espanhol, visita técnica, compreensão de áudios em espanhol, escrita de roteiro turístico em espanhol, criação de *folder*, gravação de áudios e *podcast* em espanhol.

**CRONOGRAMA:**

Este será o cronograma da sequência didática, desenvolvida dentro do *Projeto BentoLatino*, constituída por 10 aulas, de 50min cada. A referida carga horária, as atividades e avaliações desenvolvidas durante este período se somarão às 40h/aula dentro do componente curricular Língua Espanhola II, ministrada durante o 3º semestre do curso.

| Data/Horário          | Aula           | Tema                                                            |
|-----------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| 27/07 (20:35 – 22:15) | Aula 1 e 2     | <i>Proyecto BentoLatino.</i>                                    |
| 03/08 (20:35 – 22:15) | Aula 3 e 4     | <i>Planteando una situación-problema.</i>                       |
| 10/08 (19:35 – 20:25) | Visita Técnica | <i>Campus Bento Gonçalves y el turismo de la ciudad.</i>        |
| 10/08 (20:35 – 22:15) | Aula 5 e 6     | <i>Conociendo un itinerário turístico en América Latina.</i>    |
| 17/08 (20:35 – 22:15) | Aula 7 e 8     | <i>Creando un itinerário turístico en español.</i>              |
| 24/08 (20:35 – 22:15) | Aula 9 e 10    | <i>Divulgando un itinerário turístico en español.</i>           |
| 31/08 (20:35 – 22:15) | Aula 11 e 12   | <i>Presentación de los itinerarios turísticos y evaluación.</i> |

\*Visita técnica: a visita técnica será realizada de forma interdisciplinar, durante a aula do componente curricular Enoturismo, com o intuito de levar os estudantes a conhecerem a Vinícola-Escola e a Enoteca do *Campus Bento Gonçalves*, tendo em vista seu papel no contexto histórico e turístico da cidade.

**AValiação:**

Durante a aplicação desta sequência didática, serão realizadas diversas atividades avaliativas:

- 1) Apresentação pessoal escrita e oral – 2,0;
- 2) Criação de roteiro turístico – 2,0;
- 3) Criação de folheto turístico – 2,0;
- 4) Gravação do roteiro turístico e criação do *podcast* – 2,0;
- 5) Avaliação, participação, frequência nas aulas – 2,0

**Critérios de avaliação:**

- Envolvimento dos alunos com as atividades dessa sequência didática;
- Participação engajada em sala de aula e nas tarefas de casa;
- Desempenho nos trabalhos e avaliações solicitadas.

**Composição das médias trimestrais:**

Esta sequência didática terá peso 10,0, sendo que a nota final será somada às demais avaliações realizadas durante o semestre no componente Língua Espanhola II, para cálculo da média aritmética. Será considerado satisfatório o(a) estudante que tiver aproveitamento igual ou superior a 70%.

**REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS:****Bibliografia Básica:**

FANJUL, Adrián Pablo (Org.) et al. **Gramática de español paso a paso: con ejercicios**. 2 ed. São Paulo, SP: Santillana Español, 2011.

GONZÁLEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 2011.

ROMANOS, Henrique; CARVALHO, Jacira Paes de. **Espanhol expansión**. São Paulo: FTD, 2004.

**Bibliografia Complementar:**

BRUNO, Fátima Aparecida Teves Cabral; MENDOZA, Maria Angélica Costa Lacerda. **Hacia el español: curso de lengua y cultura hispánica: nivel básico**. São Paulo: Saraiva, 2004.

ERES FERNÁNDEZ, Gretel (Coord.). **Gêneros textuais e produção: teoria e prática nas aulas de espanhol como língua estrangeira**. São Paulo, SP: IBEP, 2012.

ERES FERNÁNDEZ, Gretel; CALLEGARI, Marília Vasques. **Estratégias motivacionais para aulas de espanhol**. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2009.

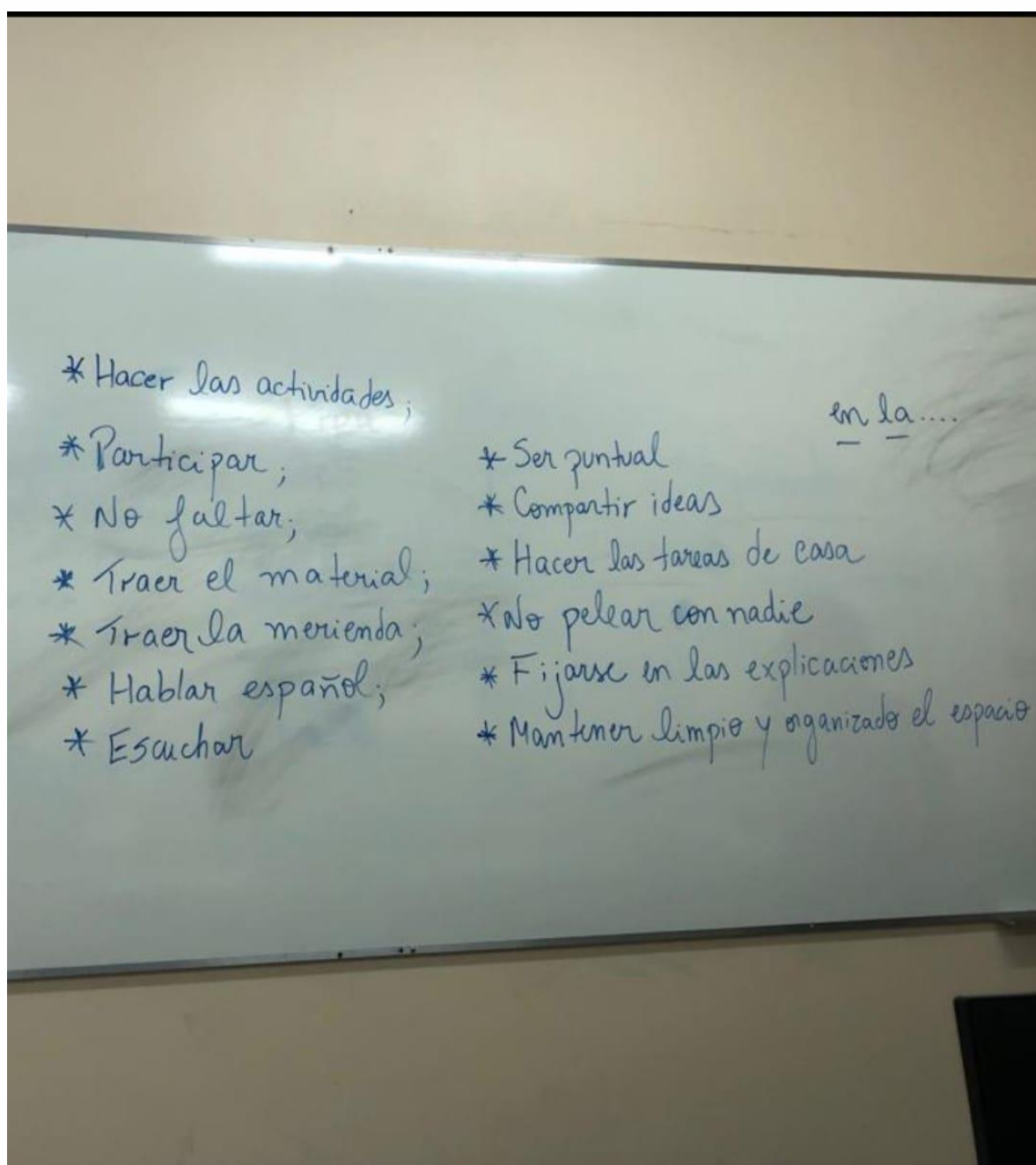
MICHAELIS. **Dicionário escolar espanhol: espanhol-português, português-espanhol**. 2 ed. São Paulo, SP: Melhoramentos, 2008.

OLIVEIRA, Leandra Cristina de; WILDNER, Ana Kaciara; HAEMING, Waléria Kulkamp (Org.). **A língua espanhola no contexto turismo, hospitalidade e lazer**. Florianópolis, SC: IFSC, 2011.

**Atividade 2 – Apresentação do Plano de Ensino (20min):**

A docente entrega uma cópia impressa do Plano de Ensino para cada estudante e logo o projeta no quadro, para que todos possam acompanhar a leitura explicativa, que será feita pela professora.

Ao finalizar a leitura, a docente pergunta aos estudantes se têm alguma dúvida a respeito do plano de ensino e as esclarece. Na sequência, dá início ao acordo pedagógico.

**ACTIVIDAD 3: FIRMANDO LOS ACUERDOS PEDAGÓGICOS.**

### Atividade 3 – Formalizando o acordo pedagógico (10min):

Após, a professora convida os estudantes para dizerem quais procedimentos são necessários para que se possa estabelecer o bom andamento da proposta trazida para as aulas de espanhol, dizendo:

*- Muy bien, ahora díganme lo que es necesario para el buen desarrollo de las clases de español y de nuestra convivencia a lo largo de esta secuencia didáctica. Voy a escribir algunas palabras en la pizarra para estimularlos a reflexionar y completar.*

1) Realizar....

2) Hacer...

3) Ser...

4) Escuchar...

Ao término da atividade proposta, a professora informa que será elaborado um cartaz com o acordo pedagógico construído, o qual será afixado no mural informativo da sala de aula para guiar as atitudes e procedimentos durante as aulas de espanhol.

Estabelecido o acordo pedagógico, a professora orienta os estudantes a entrarem em suas caixas de e-mail pessoal, de forma que possam acessar o material da aula. Pede também que baixem o arquivo disponibilizado no primeiro *link* da mensagem, pois irão fazer algumas alterações, e salvem em uma pasta na área de trabalho do computador dizendo:

*- Bueno, ustedes pueden entrar en sus correos electrónicos y descargar el documento que está en el primer enlace, con el nombre “encuesta”.*

Na sequência, a professora prepara os estudantes para realizarem a atividade 4, que consiste em um questionário com perguntas pessoais, a partir das quais os estudantes escrevem um texto de apresentação pessoal.

### ACTIVIDAD 4 - ENCUESTA: ¿VAMOS A CONOCERNOS?

#### Parte A: CONTESTA LAS PREGUNTAS ABAJO USANDO LOS VERBOS EN PRESENTE DE INDICATIVO.

- a) Escribe un saludo:
- b) ¿Cómo te llamas?
- c) ¿Cuántos años tienes?
- d) ¿Cuál es tu nacionalidad?
- e) ¿De dónde eres?
- f) ¿Dónde vives (calle, barrio, nº, ciudad, provincia)?
- g) ¿Con quién vives?
- h) ¿Tienes hijos?

- i) ¿Tienes mascotas?
- j) ¿Qué haces (estudias, trabajas, dónde trabajas...)?
- k) ¿Qué lengua(s) hablas?
- l) ¿Qué te gusta hacer en el ocio?
- l) ¿Qué te encanta comer?
- n) ¿Cuál es tu sueño de vida?
- o) Escribe en español la expresión “muito prazer!”:
- p) Escribe una expresión para despedirse:

**Parte B: AHORA, A PARTIR DE TUS RESPUESTAS, ESCRIBE UN TEXTO DE PRESENTACIÓN PERSONAL.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### **Atividade 4 – Prática de compreensão e produção escrita por meio de questionário com perguntas pessoais (20min):**

A professora projeta a atividade 4, faz a leitura do enunciado e das perguntas em voz alta, verifica se os estudantes têm dúvidas em relação ao que deve ser feito, dá orientações e informa que eles terão 20 minutos para concluí-la, dizendo:

*- Empezaremos con una actividad de presentación personal en español. Primeramente, ustedes van a contestar esta encuesta. Pueden escribir las respuestas al lado de las preguntas, usando los verbos en Presente de Indicativo. A continuación, ustedes van a escribir un pequeño texto de presentación personal, empezando por el saludo, la presentación (las respuestas de las preguntas) y, por fin, una despedida.*

Durante a realização da atividade, caso os estudantes tenham dúvidas sobre a conjugação dos verbos que aparecem na entrevista, a professora pode explicá-los no quadro. E, caso tenham dúvidas em relação ao léxico, os estudantes podem consultar um tradutor online de sua preferência ou a professora pode lhes indicar algum que seja confiável e de fácil acesso.

Terminado o tempo da atividade 4, a professora encaminha a atividade 5, na qual os estudantes se apresentam aos colegas em espanhol, usando o texto que produziram a partir do questionário que responderam.

### ACTIVIDAD 5: LEE EL TEXTO QUE ESCRIBISTE A TUS COMPAÑEROS.



¡HOLA, ME LLAMO KELEN RIGO!

TENGO TREINTA Y OCHO AÑOS, SOY BRASILEÑA, DE BENTO GONÇALVES. VIVO EN LA CALLE ANGELO DALLA COLLETA, Nº 130, BARRIO PROGRESO, PISO 202, CIUDAD DE BENTO GONÇALVES - RS. VIVO CON MI PERRITO QUE SE LLAMA MARVIN, NO TENGO HIJOS. TRABAJO EN EL IFRS - CAMPUS BENTO GONÇALVES Y EN LA ESCUELA DE IDIOMAS AMERICAN VISION. SOY ASISTENTE DE ALUMNOS Y PROFESORA DE ESPAÑOL. ESTUDIO EN EL INSTITUTO FEDERAL DE EDUCACIÓN DE SANTA CATARINA (IFSC), DONDE HAGO LA MAESTRÍA EN EDUCACIÓN PROFESIONAL Y TECNOLÓGICA (EPT). HABLO PORTUGUÉS Y ESPAÑOL. ME GUSTA LEER, PASEAR, VIAJAR, BAILAR, IR A LA PLAYA, HACER SENDERISMO, MIRAR PELÍCULAS. ME ENCANTA EL SUSHI Y LA COMIDA ITALIANA, PRINCIPALMENTE LA HECHA POR MI MAMÁ. UN SUEÑO DE VIDA ES CONOCER ESPAÑA.

¡MUCHO GUSTO!

¡SALUDOS CORDIALES!

### Atividade 5 – Prática oral por meio da apresentação do texto produzido na atividade 3 (20min):

Ao finalizar a atividade 4, cada aluno se apresenta oralmente, tendo como base o texto que escreveu.

A professora começa a rodada, se apresentando para a turma, através da projeção do seguinte texto:

*¡Hola, me llamo Kelen Rigo!*

*Tengo treinta y ocho años, soy brasileña, de Bento Gonçalves. Vivo en la calle Travessa Angelo Dalla Colleta, nº 130, barrio Progreso, piso 202, ciudad de Bento Gonçalves - RS. Vivo con mi perrito que se llama Marvin, no tengo hijos. Trabajo en IFRS – Campus Bento Gonçalves y en la escuela de idiomas American Vision, soy asistente de alumnos y profesora de español. Estudio en IFSC, donde hago la Maestría en Educación Profesional y Tecnológica (EPT). Hablo portugués y español. Me gusta leer, pasear, viajar, bailar, ir a la playa, hacer senderismo, mirar películas. Me encanta el sushi y la comida italiana, principalmente la hecha por mi mamá. Un sueño de vida es conocer España.*

*¡Mucho gusto!*

*¡Saludos cordiales!*

Após sua apresentação, a docente pergunta se os estudantes entenderam e se há alguma dúvida em relação ao significado de alguma palavra do texto (*¿Entonces, ustedes entendieron? ¿Hay alguna duda a respecto de las palabras del texto?*).

Em seguida, convida os estudantes para fazerem suas apresentações (*Bueno, ¿ahora quién quiere empezar su presentación?*). Durante as apresentações dos estudantes, a professora faz anotações dos usos inadequados de léxico, gramática e/ou pronúncia.

Ao término, a professora e os colegas podem sugerir melhorias para as apresentações a partir das anotações feitas, comentadas e expostas no quadro, se for o caso.

Na sequência, a professora encaminha a atividade 6, que é a prática de produção escrita e uso de recursos tecnológicos digitais para o *Proyecto BentoLatino*.

#### **ACTIVIDAD 6: CREA TU PERFIL PARA EL PROYECTO BENTOLATINO. SIGA LOS PASOS A CONTINUACIÓN**

**Paso 1:** Elige y descarga una foto tuya en el ordenador.

**Paso 2:** Mira el cuadro que está en la pizarra y apunta el número que está al lado de tu nombre.

**Paso 3:** Haz clic en el 2º enlace enviado por correo electrónico para acceder a [CANVA](#)

**Paso 4:** Crea tu perfil usando el texto de la actividad 4. Copia y pega el texto en el cuadrado correspondiente a tu número.

**Paso 5:** Inserta tu foto de perfil.

**Paso 6:** Modifica la fuente de la letra y el color de fondo, si lo desea.

#### **Atividade 6 – Prática de produção escrita e uso de recursos tecnológicos digitais para a criação de perfil no *Proyecto BentoLatino* (20min)**

Para dar início a criação do perfil dos participantes no *Proyecto BentoLatino*, os estudantes devem escolher uma foto sua, de preferência que apareça bem o rosto, e baixar no computador.

Enquanto isso, a professora projeta no quadro uma lista com o nome de cada estudante (por ordem alfabética) e um número ao lado. Logo, pede para que cada um anote o seu número correspondente. Este número servirá para que o estudante saiba qual a sua ordem de apresentação, e onde deverá inserir o seu texto na apresentação da turma criada no *Canva*.

Em seguida, a professora solicita aos estudantes que cliquem no segundo *link* disponibilizado no e-mail, através do qual terão acesso à apresentação do *Proyecto BentoLatino*, em formato de *post*, hospedado no *Canva*.

**Clique para acessar o link:** [CANVA](#)

Ao acessarem o *link*, os estudantes criam seu perfil de apresentação no *Canva*, utilizando o texto que escreveram na atividade 4.

Para isso, os estudantes devem estar atentos ao número que anotaram, pois cada um deve fazer as alterações somente no quadrado com seu devido número, tendo cuidado para não interferir na produção do colega que está ao lado.

Todos os estudantes selecionam o texto que escreveram, copiam e colam no quadrado correspondente ao número que lhes corresponde. Caso não queiram disponibilizar algum dos seus dados pessoais, como endereço residencial, poderão deixar apenas a cidade e o estado.

Em seguida, utilizam as ferramentas que possibilitam inserir sua foto, modificar a fonte da letra e escolher a cor de fundo.

A professora explica que este será o álbum de apresentação do *Proyecto BentoLatino*, criado pelos estudantes de forma colaborativa, e que fará parte das primeiras postagens da página @bentolatino, no Instagram.

Para finalizar a atividade 6, os estudantes irão gravar um áudio em casa, com essa apresentação, e enviá-lo para o *whatsapp* da professora. Antes do envio, porém, devem treinar várias vezes, de forma que possam praticar a pronúncia e enviar a sua melhor versão.

Em seguida, a professora encaminha a atividade 7, para ser desenvolvida em casa.

#### **ACTIVIDAD 7: TAREA PARA CASA**

##### **Tarea 1 - GRABA UN AUDIO DE TU PRESENTACIÓN Y ENVÍALO POR WHATSAPP. SIGA LOS PASOS A CONTINUACIÓN:**

**Paso 1:** Practica tu presentación varias veces.

**Paso 2:** Graba tu mejor versión de la presentación.

**Paso 3:** Envía tu audio a la profesora por *WhatsApp*.

**Paso 4:** Si es necesario, graba el audio nuevamente y envíalo a la profesora.

##### **Tarea 2 - LEE EL TEXTO Y CONTESTA LAS PREGUNTAS**

**Paso 1:** Lee el texto a respecto del [Campus Bento Gonçalves y turismo](#)

**Paso 2:** Responda las preguntas de comprensión textual por escrito (en portugués o español).

**Paso 3:** Discuta el tema con sus compañeros en la próxima clase.

##### **Tarea 3 - EVALUACIÓN DE LA CLASE:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación en línea para esta clase. Para acceder, haz clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

#### **Atividade 7 – Tarefa de casa (10min):**

Para finalizar a aula, a professora explica as três tarefas de casa projetando o slide da atividade:

- a) Gravar um áudio de sua apresentação pessoal e enviá-lo para o *whatsapp* da professora (treinar várias vezes a pronúncia antes de enviar);
- b) Ler a notícia *Campus Bento Gonçalves y turismo* e responder as perguntas de compreensão textual por escrito (em português ou espanhol), para poder discutir o assunto na próxima aula;
- c) Responder o formulário *online* de avaliação dessa aula.

Mostra que os materiais estão disponibilizados através dos seguintes *links*, no mesmo e-mail que eles acessam na aula.

A docente pede para os estudantes clicarem no link da notícia e mostra onde eles podem acessar a versão original desse texto, em português, caso tenham alguma dificuldade de compreensão. Em seguida, faz a leitura das perguntas de compreensão textual em voz alta e esclarece dúvidas. Por fim, finaliza a aula agradecendo e desejando uma ótima semana a todos! (*¡Muchas gracias a todos, ojalá tengan una excelente semana! ¡Nos vemos pronto!*).

## 6. Avaliação

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Respostas escritas coerentes com as perguntas da entrevista;
- Apresentação pessoal oral através do texto escrito;
- Prática oral através da gravação do áudio;
- Criação do perfil dos participantes para o Proyecto BentoLatino

## 7. Gabarito das atividades

### Atividade 1 – Apresentação do Projeto BentoLatino:

- a) A Pipa Pórtico de Bento Gonçalves e uma boca com a bandeira da Espanha.
- b) Este lugar se chama Pipa Pórtico, é um dos principais atrativos turísticos da cidade de Bento Gonçalves, localizado bem na entrada ou saída da cidade.
- c) Se diz “*barril ou “barrica de vino”*”.

### Atividade 3 – Formalizando o acordo pedagógico:

Espera-se que os estudantes digam ou sugiram procedimentos e atitudes como:

- 1) *Realizar las actividades con excelencia;*
- 2) *Hacer las tareas de casa;*
- 3) *Ser puntual;*
- 2) *Escuchar las opiniones de los compañeros de clase;*
- 3) *Compartir ideas y opiniones de manera respetuosa y a su vez;*
- 4) *Ser colaborativo y apoyar a los demás compañeros;*
- 5) *Mantener limpio y organizado el espacio que uso.*

### Atividade 4 - Respostas da entrevista:

- a) ¡Hola! / ¡Buenas, qué tal!
- b) Me llamo... (nome próprio da pessoa).
- c) Tengo ... (número) años.
- d) Soy... (nacionalidade) / *Mi nacionalidad es...*(nacionalidade).
- e) Soy de... (nome da cidade onde nasceu).
- f) Vivo en la calle... (nome da rua), *barrio...* (nome do bairro), *nº...* (número da residência), *ciudad...* (nome da cidade), *provincia...* (nome do estado).
- g) Vivo con... (esposa, marido, padres, hijo(a), hermanos, abuelo(a), novio(a) etc).
- h) Tengo... (número) hijos. / *No tengo hijos.*
- i) Tengo un/una...(gato/perro/pájaro) / *No tengo mascotas.*
- j) Estudio Técnico en Hospedaje en IFRS – Campus Bento Gonçalves / Trabajo en... (lugar), soy... (profissão).
- k) Hablo... (portugués/español/outras línguas).
- l) Me gusta... (atividades de lazer).
- l) Me encanta comer... (nome da comida).
- n) Mi sueño de vida es... (resposta pessoal)
- o) Mucho gusto / Encantada(o) / Es un gusto conocerte.
- p) Adiós / Hasta luego / Nos vemos / Hasta pronto / Saludos.

#### Part. B

O texto é pessoal, mas espera-se que os estudantes consigam construí-lo a partir das respostas das perguntas da entrevista, conforme o modelo abaixo:

*¡Hola, me llamo Kelen Rigo!*

*Tengo treinta y ocho años, soy brasileña, de Bento Gonçalves. Vivo en la calle Angelo Dalla Colleta, nº 130, barrio Progreso, piso 202, ciudad de Bento Gonçalves - RS. Vivo con mi perrito que se llama Marvin, no tengo hijos. Trabajo en el IFRS – Campus Bento Gonçalves y en la escuela de idiomas American Vision, soy asistente de alumnos y profesora de español. Estudio en el Instituto Federal de Santa Catarina (IFSC), donde hago la Maestría en Educación Profesional y Tecnológica (EPT). Hablo portugués y español. Me gusta leer, pasear, viajar, bailar, ir a la playa, hacer senderismo, mirar películas. Me encanta el sushi y la comida italiana, principalmente la hecha por mi mamá. Uno sueño de vida es conocer España.*

*¡Mucho gusto!*

*¡Saludos cordiales!*

#### Atividade 5 - Prática oral

Resposta pessoal: cada estudante faz a sua apresentação oral com base no texto que escreveu na atividade 4.

#### Atividade 6 – Criação do perfil pessoal para o Proyecto BentoLatino:

A criação do perfil do estudante é pessoal, mas espera-se que ele consiga fazê-lo utilizando as orientações da professora e os recursos tecnológicos digitais disponíveis no Canva, conforme o modelo disponibilizado na atividade 5.



# Planos de Aula

## 3 e 4



## PLANO DE AULA 3 e 4

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |
| UNIDADE TEMÁTICA: <i>Proyecto BentoLatino</i>            |
| DURAÇÃO: 2 horas-aula                                    |

### 1. Tema: *Planteando una situación-problema*

### 2. Conteúdos:

- Conceito de gênero textual e estrutura e características do gênero textual notícia
- Conceitos relacionados com o componente curricular Atrativos Turísticos Regionais
- Rotas turísticas em Bento Gonçalves
- Identificação da situação-problema

### 3. Objetivos de aprendizagem:

- Desenvolver a compreensão leitora em espanhol por meio do gênero textual notícia
- Compreender o conceito de gênero textual
- Identificar a estrutura e as características do gênero textual notícia
- Desenvolver a compreensão e a produção oral em espanhol
- Relembrar conceitos como atrativos, rotas, circuitos e roteiros turísticos
- Refletir sobre uma situação-problema relacionada a roteiros turísticos e propor uma solução
- Desenvolver a criticidade, a criatividade e a inovação a partir de uma situação-problema

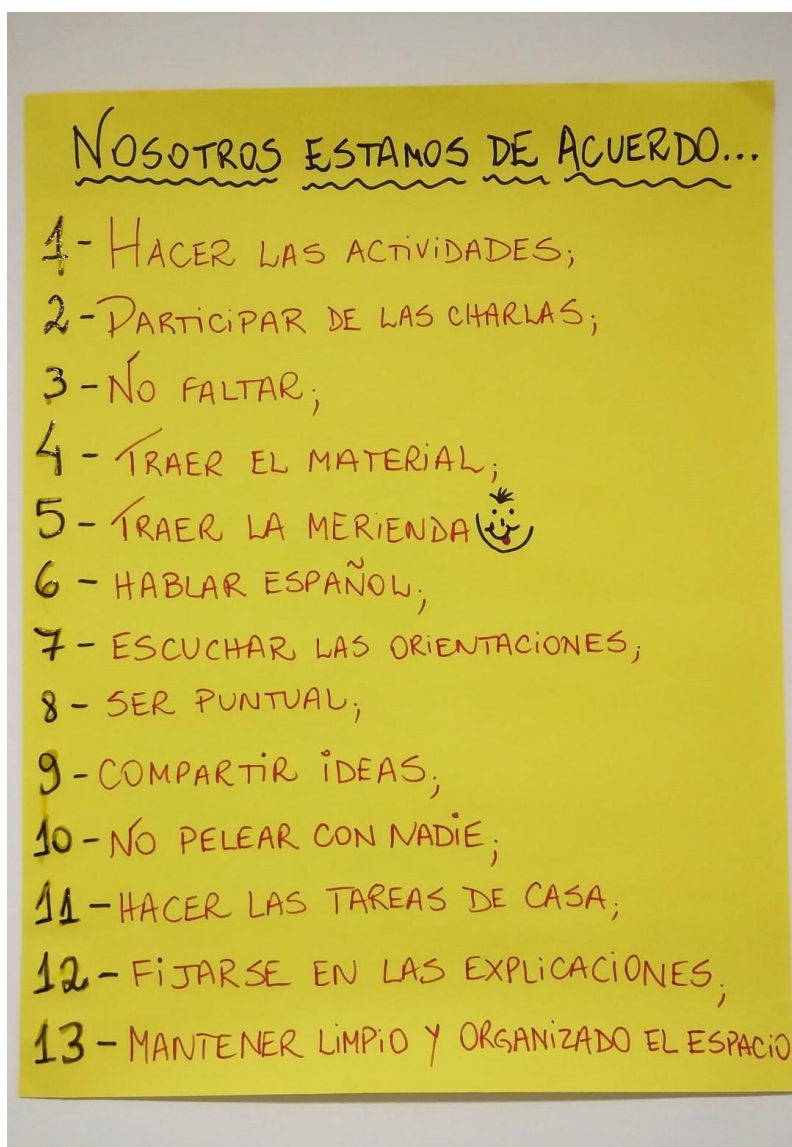
### 4. Recursos

- Quadro branco, caneta de quadro e apagador
- Cartaz com acordo pedagógico
- Texto da notícia para projeção
- Slides para apresentação dos conceitos e da situação-problema
- Projetor multimídia
- Notebook com acesso à internet
- Caixinha contendo papéis com os nomes das rotas turísticas

## 5. Procedimentos metodológicos

A professora inicia a aula no laboratório de informática, cumprimentando os/as estudantes (*¡Buenas noches! ¡Bienvenidos/as a la clase de Español!*). Em seguida, faz a chamada (*Voy a hacer la llamada. Por favor conteste diciendo: Estoy aquí o aquí maestra...*).

### ACTIVIDAD 1: REPASO DEL ACUERDO PEDAGÓGICO.



#### Atividade 1 – Retomando o acordo pedagógico e as tarefas de casa (10min):

Na sequência, a docente fixa no quadro o cartaz contendo as frases do acordo pedagógico elaborado com a participação dos estudantes na aula anterior. Logo, convida os(as) alunos(as)

para lerem as frases em voz alta, com o intuito de relembrarem o que foi acordado. Ao final, pergunta se querem fazer alguma alteração ou acrescentar mais alguma coisa. *(Bueno, empezaremos la clase repasando el acuerdo pedagógico que construimos juntos la semana pasada. Vamos a leerlo en voz alta y, caso necesite, podemos cambiar algo o añadir lo que está faltando).*

Realizada essa parte, a professora pergunta aos alunos se conseguiram fazer as tarefas de casa e se coloca à disposição para esclarecer as dúvidas e dificuldades: *(Entonces, quiero saber si ustedes consiguieron hacer las tareas de casa: grabar el audio de presentación y enviarme por whatsapp, leer el texto y contestar a las preguntas y hacer la evaluación de la clase. Si tuvieron alguna duda o dificultad, pueden decirme).*

Após ouvir as respostas dos estudantes e esclarecidas as dúvidas, inicia a primeira atividade do dia, que se trata da compreensão da notícia e correção do questionário (tarefa de casa), projetando o texto no quadro:

## ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN TEXTUAL DE LA NOTICIA.

La colaboración en proyectos es el tema de la reunión entre la Dirección del Campus y el Secretario Municipal de Turismo<sup>1</sup>



El viernes 2 de abril, el Director General, Rodrigo Otávio Câmara Monteiro, recibió al Secretario Municipal de Turismo de Bento Gonçalves, Davi da Rolt, para discutir la colaboración y asociación en proyectos relevantes para el municipio que puedan ser llevados a cabo por el Campus, con el fin de brindar a los estudiantes de diferentes cursos espacios de formación práctica.

También estuvieron presentes en la reunión la Directora de Extensión, Raquel Scotton, y el Director de Administración, Thiago Reis.

<sup>1</sup> Esta noticia fue publicada en el sitio oficial del IFRS - Campus Bento Gonçalves el 03 de mayo de 2023. Texto original disponible en: <https://ifrs.edu.br/bento/colaboracao-em-projetos-e-pauta-de-reuniao-da-direcao-do-campus-com-o-secretario-municipal-de-turismo/>. Acceso en: 25 jun. 2023. Traducción: <https://chat.openai.com>

Inicialmente, el Secretario, que asumió recientemente su cargo, presentó las directrices que guiarán su gestión en el Turismo de Bento Gonçalves, indicando: una mayor priorización de la promoción de eventos en lugar de su realización; la búsqueda de más ferias y eventos en la ciudad, especialmente en períodos de bajo flujo turístico; una gestión innovadora en la Secretaría, con una mejor gestión de la información para construir diagnósticos más realistas que permitan tomar decisiones más acertadas; y una mayor aproximación con la academia para la planificación y ejecución de diferentes acciones.

El profesor Rodrigo Monteiro destacó la importancia del apoyo y la participación de la Secretaría de Turismo en la búsqueda de recursos para revitalizar y modernizar la Vinícola-Escuela del Campus. Argumentó la necesidad de incluir este espacio en el itinerario turístico de Bento Gonçalves y que en la propuesta de revitalización del entorno se incluye la construcción de un espacio para la Enoteca, un Núcleo de Memoria y espacios preservados para recibir visitantes de la comunidad local y turistas.

El Secretario fue muy receptivo a la propuesta, señaló algunas vías para buscar recursos y se mostró dispuesto a brindar apoyo político, incluso sugirió programar una reunión con el Gobernador Eduardo Leite. También presentó una propuesta inicial de posible colaboración entre la Secretaría y el Campus para identificar puntos/emprendimientos en el Valle de los Viñedos, específicamente en Leopoldina, con el objetivo de crear un Centro Histórico en esa región. Por último, los presentes enfatizaron la importancia de la cercanía entre la Secretaría y el Instituto para fundamentar y permitir la ejecución de proyectos conjuntos.

## **Atividade 2 – Compreensão textual da notícia (10min):**

A professora projeta no quadro a notícia sobre o *Campus Bento Gonçalves*, a qual os estudantes fizeram a leitura e responderam perguntas de compreensão textual como tarefa de casa.

Em seguida, faz a leitura de cada pergunta de compreensão textual e pede voluntários para respondê-las, em português ou espanhol. Os demais estudantes devem acompanhar, podendo contribuir posteriormente com outra resposta (*Voy a hacer la lectura de las preguntas y ustedes pueden contestarlas oralmente, en portugués o español. Los que quieren participar, pueden pedir permiso, levantando la mano. Los demás escuchan y después, pueden compartir otra respuesta, caso tengan*):

- 1) *¿Cuál es el tema principal del texto?*
- 2) *¿Cuándo y dónde ocurrió esta situación? ¿Por qué?*
- 3) *¿Quiénes son los participantes?*
- 4) *¿Existen intereses comunes entre los participantes? ¿Cuáles?*
- 5) *¿Hay alguna relación entre el IFRS – Campus Bento Gonçalves y el turismo local? Justifique su respuesta.*
- 6) *¿Cómo se llama este tipo de texto?*

7) ¿Qué características en el texto comprueban su respuesta anterior?

Terminada a correção, a professora dá início à atividade 3, cujo foco é a compreensão do conceito de gênero textual e a identificação das características do gênero notícia.

### **ACTIVIDAD 3: IDENTIFIQUE LAS CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL NOTICIA.**

#### ***Preguntas-guiadoras:***

- a) *¿Este texto narra, describe o da instrucciones sobre algo/alguien?*
- b) *¿El texto trata de una situación real o inventada?*
- c) *¿El texto trae informaciones de quién(es), cuando, como y porque ocurrió la situación?*
- d) *¿Qué verbos fueron utilizados para escribirlo?*
- e) *¿El texto está en el presente, pasado o futuro?*
- f) *¿Los verbos están conjugados en qué persona (yo, tú, él, ella, usted etc)?*
- g) *¿El lenguaje es objetiva y clara?*
- h) *¿Hay opiniones particulares o alguna crítica de quién escribió el texto?*

#### **Atividade 3 – Identifique as principais características do gênero textual notícia (10min):**

A partir das contribuições dos estudantes, a professora aborda o conceito de gênero textual por meio do gênero notícia, fazendo oralmente as perguntas postas no *slide*. Conforme os estudantes respondem às perguntas, a professora escreve no quadro as palavras-chave que caracterizam o gênero textual notícia. O modelo abaixo é uma sugestão de organização do quadro:

#### ***Características de una noticia (resumen):***

- a) *Título*
- b) *Texto narrativo*
- c) *Situación real*
- d) *Informa donde, cuando, quien y porque*
- e) *Verbos en el pasado*
- f) *Uso de la 3ª p. singular/plural: él, ella, ellos, ellas*
- g) *Lenguaje objetiva y clara*
- h) *No hay opiniones particulares/críticas del autor*

A partir das palavras-chave escritas no quadro, a docente explica que as respostas listadas constituem as características de um gênero textual específico - a notícia -, e enfatiza que toda notícia terá essas características. No caso da atividade 3, o gênero textual é uma notícia porque é um texto narrativo, construído a partir de um fato verídico, ou seja, que realmente aconteceu. Normalmente, está escrito na 3ª pessoa do singular ou plural (ele, ela, eles, elas) e os verbos estão conjugados no pretérito perfeito do indicativo (passado) como “recibió”, “estuvieron”, “asumió”, “destacó”, “fue” etc. Também é um texto que informa onde, quando e quem participou da situação ocorrida. Uma notícia apresenta linguagem objetiva e clara, podendo descrever com detalhes o acontecimento. Na maioria das vezes, uma notícia não apresenta a opinião do autor, uma vez que sua finalidade é apenas informar o leitor sobre um acontecimento. *(Las respuestas listadas constituyen las características de un género textual específico - la noticia -, y enfatiza que toda noticia tendrá esas características. En el caso de la actividad 3, el género textual es una noticia porque es un texto narrativo, construido a partir de un hecho verídico, es decir, que realmente sucedió. Normalmente, está escrito en la 3ª persona del singular o plural (él, ella, ellos, ellas) y los verbos están conjugados en el pretérito perfecto del indicativo (pasado) como "recibió", "estuvieron", "asumió", "destacó", "fue" etc. También es un texto que informa donde, cuándo y quién participó en la situación. Una noticia presenta lenguaje objetivo y claro, pudiendo describir con detalles el acontecimiento. Muy a menudo, una noticia no presenta la opinión del autor, ya que su propósito es solo informar al lector sobre un evento).*

Por fim, a professora acrescenta que as interações sociais entre as pessoas ocorrem por meio de diferentes gêneros textuais, que são os textos, orais e escritos, que fazem parte das nossas práticas sociais. Por exemplo, uma carta, um anúncio, uma novela, uma música, um romance, um filme, uma aula, uma entrevista etc. são gêneros textuais, uns orais, outros escritos, outros ainda orais e escritos, mas cada um deles tem características especiais que os identificam como sendo filme, música, aula, novela, romance etc. *(Además, las interacciones sociales entre las personas ocurren por medio de diferentes géneros textuales, que son los textos, orales y escritos, que forman parte de nuestras prácticas sociales. Por ejemplo, una carta, un anuncio, una telenovela, una canción, una novela, una película, una clase, una entrevista, etc. son géneros textuales, unos orales, otros escritos, otros aún orales y escritos, pero cada uno de ellos tiene características especiales que los identifican como siendo película, música, clase, novela, romance, etc.).*

Finalizada essa explicação, a docente dá início à atividade 4, cujo objetivo é retomar conceitos trabalhados no semestre anterior.

#### ACTIVIDAD 4: REPASO DE CONCEPTOS TURÍSTICOS POR IMÁGENES

IMAGEN 1:



#### Atividade 4 – Retomar conceitos relacionados ao componente curricular Atrativos Turísticos Regionais (20min):

A professora projeta as imagens no quadro e, a partir delas, faz algumas perguntas oralmente para os estudantes, com o intuito de conduzi-los ao tema central da aula. Assim, também retoma alguns conceitos relacionados ao componente curricular Atrativos Turísticos Regionais, já estudados no semestre anterior:

##### **Perguntas-guiadoras:**

- 1) ¿Qué ves en estas imágenes?
- 2) ¿Dónde están ubicados?
- 3) ¿Cuáles de esos ustedes conocen?
- 4) ¿Se puede decir que son atractivos turísticos o rutas turísticas?
- 5) ¿Qué son los “atractivos turísticos” de una ciudad entonces?

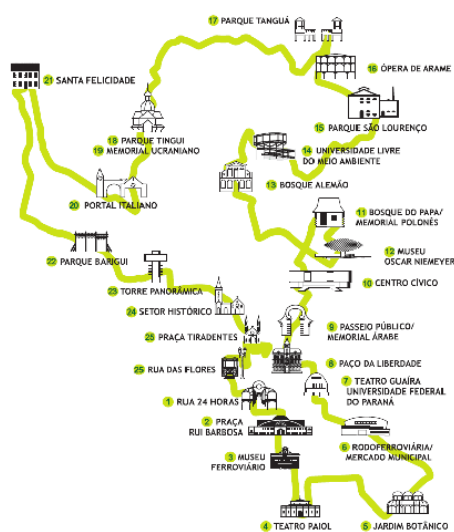
IMAGEN 2:



**Preguntas-guiadoras:**

- 1) ¿Qué ves en esta imagen?
- 2) ¿Qué son rutas turísticas entonces?
- 3) ¿Hay algún tema específico para esta ruta turística?
- 4) ¿Cuáles son las rutas turísticas que existen en Bento Gonçalves?

IMAGEN 3:



**Preguntas-guiadoras:**

- 1) ¿Qué ves en esta imagen?
- 2) ¿Podemos decir que se trata de una ruta turística?
- 3) ¿Dónde está localizada?
- 3) ¿Hay alguna diferencia entre esta ruta y la anterior? ¿Cuál(es)?

**IMAGEN 4:**



**Preguntas-guiadoras:**

- 1) ¿Qué ves en esta imagen?
- 2) ¿Podemos decir que se trata de una ruta turística?
- 3) ¿Podemos decir que rutas turísticas e itinerarios turísticos son la misma cosa? ¿Por qué?
- 4) ¿Que es un itinerário turístico?

Nesse momento, espera-se que os estudantes consigam relembrar alguns conceitos trabalhados na disciplina de Atrativos Turísticos Regionais, além de perceberem as diferenças entre uma rota turística e um roteiro turístico. Para confirmá-los, a professora projeta os slides dos [Términos turísticos](#) (ver apêndice 1).

Terminado o repasse dos termos, a professora dá início à atividade 5, cujo objetivo é revisar as rotas turísticas de Bento Gonçalves.

## ACTIVIDAD 5: REPASO DE LAS RUTAS TURÍSTICAS DE BENTO GONÇALVES



### Atividade 5 – Revisão das rotas turísticas de Bento Gonçalves (20min)

A professora mostra as rotas turísticas de Bento Gonçalves no site da Secretaria de Turismo (<https://bento.tur.br>), acessando na barra superior do site a opção Atrativos > Rotas e Atrativos > Atrativos para passeios > Atrativos Urbanos.

Primeiramente, pergunta quantas rotas existem em Bento Gonçalves e como elas são chamadas (*¿Cuántas rutas existen en Bento Gonçalves y como son llamadas?*). Em seguida, explora os conhecimentos prévios dos estudantes através das seguintes perguntas, direcionadas para uma das rotas, pedindo aos alunos(as) para respondê-las oralmente em espanhol, se possível, usando os verbos “llamar”, “ubicar/localizar”, “haber” (*Voy a hacerles algunas preguntas a respecto de una de las rutas turísticas y ustedes pueden contestar con los verbos “llamar”, “ubicar/localizar” y “ser” y “haber”*):

- 1) *¿Cómo se llama esta ruta turística?*
- 2) *¿Dónde está ubicada/localizada?*
- 3) *¿Cuál es su temática principal?*
- 4) *¿Qué atractivos turísticos hay en este sitio?*
- 5) *¿Cuáles son las actividades/productos/servicios ofrecidos al turista?*

Assim, procura estimular os estudantes a relembrem os nomes das rotas turísticas de Bento Gonçalves, onde estão localizadas, a quais temas estão relacionadas e os principais atrativos e atividades/produtos/serviços que oferecem aos turistas.

Na sequência, a professora encaminha a atividade 6, que tem por objetivo refletir sobre uma situação-problema relacionada ao tema da aula, a partir da qual os estudantes irão propor uma solução.

### ACTIVIDAD 6: REFLEJAR A RESPECTO DE UNA SITUACIÓN-PROBLEMA

Observe la imagen y contesta las preguntas que siguen:



- 1) ¿Sería posible crear un itinerario turístico económico para Bento Gonçalves?
- 2) ¿Sería posible incluir el IFRS-Campus Bento Gonçalves en este itinerario?
- 3) ¿Qué puede ofrecer el IFRS-Campus Bento Gonçalves en términos de cultura, historia, experiencias y productos al turista?
- 4) ¿Sería posible crear un itinerario turístico más accesible económicamente para la ciudad de Bento Gonçalves, incluyendo el campus Bento Gonçalves?

### Atividade 6 – Refletir sobre uma situação-problema relacionada a roteiros turísticos (10min)

Em seguida, a professora faz as perguntas que seguem para reflexão crítica, pedindo para que os estudantes deem suas opiniões oralmente, se possível em espanhol:

- 1) *¿A partir de los conceptos que vimos, lo que presentamos en la actividad anterior son rutas o itinerarios turísticos? ¿Por qué? ¿Existen diferencias?*
- 2) *¿Cuáles rutas turísticas de Bento Gonçalves ustedes ya visitaron?*
- 3) *¿Ustedes consideran atractivas las rutas turísticas de Bento Gonçalves?*
- 4) *¿Se puede considerarlas accesibles económicamente? ¿Para qué clases sociales?*
- 5) *¿Ustedes piensan que todas las clases sociales disfrutan del turismo? ¿Por qué?*
- 6) *¿Hay algún atractivo turístico en Bento Gonçalves que todavía no conocen porque es muy caro?*

Ao finalizar essa reflexão, a professora estimula os alunos a pensarem sobre uma rota turística economicamente mais acessível a outras classes sociais, projetando as seguintes perguntas:

- a) *¿Sería posible crear un itinerario turístico económico para Bento Gonçalves?*
- b) *¿Sería posible incluir el IFRS-Campus Bento Gonçalves en este itinerario?*
- c) *¿Qué puede ofrecer el IFRS-Campus Bento Gonçalves en términos de cultura, historia, experiencias y productos al turista?*
- d) *¿Sería posible crear un itinerario turístico más accesible económicamente para la ciudad de Bento Gonçalves, incluyendo el campus Bento Gonçalves?*

Espera-se que os alunos reflitam sobre essa situação-problema e aceitem a proposta sugerida pela professora.

Concluindo, a professora leva os alunos a refletirem sobre a relação entre a notícia lida na aula anterior e a aula de hoje, fazendo a seguinte pergunta: *¿Hay alguna relación entre la propuesta de crear un itinerario turístico económico para Bento Gonçalves y la noticia que leemos en el comienzo de la clase de hoy?*

Feita a reflexão, a professora projeta e apresenta a atividade 7, cujo objetivo é dar início ao planejamento da rota a ser criada a partir do desafio proposto.

## **ACTIVIDAD 7: PLANEAMIENTO DEL ITINERARIO TURÍSTICO**

### **Parte A: organización/planeamiento de la actividad**

**Paso 1:** invita a un compañero de clase para desarrollar la actividad de creación de itinerario turístico.

**Paso 2:** sortea un papel dentro de la cajita que la profesora está pasando.

**Paso 3:** visita el Núcleo de Memória y la Enoteca do IFRS – *Campus Bento Gonçalves* en la fecha a ser comunicada por whatsapp.

**Paso 4:** pesquisa informaciones e imágenes en la internet a respecto de la ruta turística que has sorteado (tarea para casa).

### **Atividade 7 – Organizar as duplas para o trabalho e apresentar a situação-problema (10min):**

A professora pede para os estudantes formarem duplas para iniciar o planejamento de 1 rota turística inédita em Bento Gonçalves (*Ahora ustedes pueden hacer duplas para empezar el trabajo de planeamiento de un itinerario turístico inédito para la ciudad de Bento Gonçalves*).

Em uma caixinha, coloca cinco papéis dobrados, sendo que em cada um está escrito o nome de uma das cinco principais rotas turísticas da cidade de Bento Gonçalves: Rota Urbana, Caminhos de Pedra, Vale dos Vinhedos, Vale do Rio das Antas e Encantos da Eulália. Na sequência, chama um representante de cada dupla para retirar um papel de dentro da caixinha e dizer o que está escrito (*un representante de cada pareja puede sacar de dentro de la cajita un papel y decir en voz alta lo que está escrito*).

A professora escreve no quadro o nome dos estudantes e da rota sorteada. Após, explica que nas próximas aulas eles terão um novo desafio: criar um roteiro turístico mais econômico para os turistas que visitam a cidade de Bento Gonçalves, incluindo o IFRS – *Campus Bento Gonçalves* e outros atrativos que fazem parte da rota turística que sortearam (*Entonces, en las próximas clases, ustedes tendrán un nuevo reto: crear un itinerario turístico más económico para los turistas que visitan la ciudad de Bento Gonçalves, incluyendo el IFRS - Campus Bento Gonçalves y otros atractivos que hacen parte de la ruta turística que sortearon*).

Para isso, a professora comunica que, durante as próximas semanas, ela e os estudantes participarão de uma visita técnica interdisciplinar, na aula de Enoturismo, à Vinícola-Escola e Enoteca do IFRS – *Campus Bento Gonçalves*, de forma que possam conhecer alguns locais e elementos histórico-culturais que fazem parte dessa instituição de ensino e que poderiam ser incluídos em um roteiro turístico (*Así que, en las próximas semanas, también participaremos*

*de una visita técnica interdisciplinar, en la clase de Enoturismo, para conocernos la Vinícola-Escuela y la Enoteca del IFRS – Campus Bento Gonçalves, lo que les ayudará en la escrita del itinerario turístico).*

Em seguida, a professora encaminha a atividade 8, para ser desenvolvida em casa.

### **ACTIVIDAD 8: TAREAS PARA CASA**

#### **Tarea 1 - ACTIVIDADE DE PESQUISA PARA CREAR EL ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** participa de la visita técnica, organizada en la clase de Enoturismo, a la Vinícola-Escuela, Enoteca y Núcleo de Memorias del *Campus Bento Gonçalves*. Apunta las informaciones que consideras importantes.

**Paso 2:** En la internet o presencialmente, busca informaciones e imágenes de los atractivos turísticos económicos que hacen parte de la ruta turística que sacaste. Apunta sus informaciones y las salva en un archivo.

**Paso 3:** En la internet o presencialmente, busca informaciones e imágenes de otros atractivos turísticos económicos que hacen parte de la ciudad. Apunta sus informaciones y las salva en un archivo.

#### **Tarea 2 - COMPRENSIÓN AUDITIVA DE UN ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** escucha el audio, haciendo clic aquí: [AUDIO](#)

**Paso 2:** accede y descarga en tu ordenador el cuadro de las informaciones del audio, haciendo clic aquí: [CUADRO PARA COMPLETAR](#)

**Paso 3:** imprímalo para poder rellenarlo.

**Paso 4:** escucha el audio (**hasta 04:35**) y escribe las informaciones que se pide en el cuadro.

**Paso 5:** oye el audio nuevamente y confirma las respuestas. Si necesitas, escúchalo una vez más.

**Paso 6:** completa el cuadro con todas las informaciones y tráigalo para corregir en la próxima clase.

#### **Tarea 3 - EVALUACIÓN DE LA CLASE:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación en línea para esta clase, haciendo clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

### **Atividade 8 – Tarefas de casa (10min):**

Para finalizar a aula, a professora explica as três tarefas de casa, projetando o *slide* e fazendo a sua leitura em voz alta:

### **1) Atividade de pesquisa para criar o roteiro turístico:**

Em relação à primeira tarefa, a professora explica que os estudantes pesquisarão sobre os atrativos turísticos que fazem parte da rota turística que sortearam, tendo em vista os serviços, produtos e experiências que poderão oferecer para o turista com valores mais acessíveis. Essa pesquisa pode ser realizada na internet e/ou com os profissionais que atuam nesses locais. *(Ustedes harán una pesquisa sobre los atractivos turísticos que forman parte de la ruta turística que sortearon, teniendo en cuenta los servicios, productos y experiencias que podrán ofrecer para el turista con valores más accesibles. Esta investigación se puede realizar en internet y/o directamente con los profesionales que actúan en estos lugares).*

É importante que os estudantes entendam que, como se trata de um roteiro turístico, e não uma rota turística, também é possível acrescentar atrativos localizados em outros pontos da cidade, inclusive aqueles que ainda não foram muito explorados, mas que fazem parte desse contexto. Portanto, devem estar atentos para oferecerem um roteiro turístico inovador e acessível economicamente, incluindo o IFRS-Campus Bento Gonçalves. *(Sin embargo, como se trata de un itinerario turístico, y no una ruta turística, también es posible añadir atractivos localizados en otros puntos de la ciudad, incluso aquellos que aún no han sido muy explorados, pero que forman parte de ese contexto. Por lo tanto, deben estar atentos para ofrecer un itinerario turístico innovador y asequible económicamente, incluyendo el IFRS-Campus Bento Gonçalves).*

### **2) Atividade de compreensão auditiva:**

Na tarefa 2, a docente explica que se trata de uma atividade de compreensão auditiva de um áudio em espanhol, gravado por uma falante nativa desse idioma. Portanto, é necessário que os estudantes escutem com atenção e quantas vezes forem necessárias para conseguirem compreender e completar as informações solicitadas no quadro. *(La actividad 2 se trata de la comprensión auditiva de un audio en español, grabado por una hablante nativa de ese idioma. Por lo tanto, es necesario que ustedes escuchen el audio con atención y cuantas veces sean necesarias para lograr comprender y completar las informaciones solicitadas en el cuadro).*

Após isso, projeta o quadro e faz a leitura, verificando se todos compreendem o que está escrito, esclarecendo as dúvidas, caso houver. *(Voy a hacer la lectura del cuadro para saber si tienen alguna duda de lo que se pide, por favor acompañen la lectura).*

1) Completa el cuadro conforme las informaciones del audio:

| FECHAS | Destino principal de los turistas | Horario de salida y vuelta | Punto de partida | Atractivos turísticos/lugares que visitan | Incluye | No incluye | Precios |
|--------|-----------------------------------|----------------------------|------------------|-------------------------------------------|---------|------------|---------|
| 1º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |
| 2º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |
| 3º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |

### 3) Formulário online de avaliação da aula:

A professora projeta o [Formulário](#) para que os(as) estudantes vejam que se trata do mesmo modelo que responderam na aula anterior e pede para que o respondam (*Por fin, ustedes irán contestar el formulario en línea para evaluación de la clase de hoy, que es lo mismo que hicieron en la clase anterior*).

A docente mostra que os materiais estão todos disponibilizados nos e-mails pessoais dos estudantes, com os links para acesso (*Todos los materiales están disponibles en los correos electrónicos personales de ustedes, con los enlaces para acceso*).

Finaliza a aula lembrando os alunos(as) que darão continuidade à execução do projeto nas próximas aulas. Agradece e deseja boa noite a todos! (*Entonces, daremos continuación a nuestro proyecto en las próximas clases. ¡Muchas gracias y deseo una buena noche a todos!*)

## 6. Avaliação

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Respostas escritas coerentes com o texto (notícia);
- Identificação das características principais do gênero textual notícia;

- Revisão dos conceitos relacionados ao componente curricular Atrativos Turísticos;
- Reflexão e discussão crítica sobre uma situação-problema e roteiros turísticos em Bento Gonçalves.

## 7. Gabarito

### Atividade 2 - Respostas de compreensão textual:

- 1) La reunión entre el Director del Campus Bento Gonçalves y el secretario de turismo de la ciudad.
- 2) La reunión ocurrió en el Campus Bento Gonçalves, el viernes 2 de abril, para discutir la colaboración y asociación en proyectos relevantes para el municipio que puedan ser llevados a cabo por el Campus, con el fin de brindar a los estudiantes de diferentes cursos espacios de formación práctica.
- 3) Los participantes son el Director General del Campus Bento, el Secretario Municipal de Turismo de Bento Gonçalves, la Directora de Extensión y el Director de Administración del campus.
- 4) Sí, existe el interés en desarrollar proyectos conjuntos entre el Instituto y la Secretaría Municipal de Turismo para el turismo de la ciudad de Bento Gonçalves.
- 5) Sí, existe la necesidad de incluir este espacio en el itinerario turístico de Bento Gonçalves, a través de la revitalización de la Vinícola-Escuela y su entorno, donde hay la Enoteca, un Núcleo de Memoria y espacios preservados para recibir visitantes de la comunidad local y turistas.
- 6) Este tipo de texto se llama noticia.
- 7) Es un texto narrativo, trata de una situación real, usa verbos en el pasado y en la tercera persona del singular, presenta informaciones a respecto del lugar, fecha y de los participantes. No hay opiniones ni críticas del autor.

### Atividade 3 - Respostas das perguntas orais sobre as características do gênero textual notícia:

- a) Narra.
- b) Situación real.
- c) Sí, informa donde, cuando, quien y por qué.
- d) Verbos en el pasado: “recibió”, “estuvieron”, “asumió”, “destacó”, “fue” etc.
- e) Pasado.
- f) Él (3ª persona del singular) y ellos (3ª persona del plural).
- g) Sí, el lenguaje es clara y objetiva.
- h) No hay opiniones personales o críticas del autor del texto.

### Atividade 4 – Respostas sobre os conceitos relativos à disciplina de Atrativos Turísticos:

#### Imagen 1:

- 1) Veo algunos atractivos turísticos (puntos turísticos) de Bento Gonçalves (el tren que se llama Maria Fumaça, el puente de los arcos en el Río de las Antas, la casa de piedra donde hay un restaurante, el ayuntamiento y la fuente de vino en la plaza Via del Vino).

- 2) Están localizados en las rutas turísticas de Bento Gonçalves (Ruta Caminos de Piedra, Ruta Valle del Río de las Antas, Ruta Urbana) y en el centro de la ciudad.
- 3) Resposta pessoal.
- 4) Atractivo turístico es todo lugar, objeto o acontecimiento que puede interesar a los turistas.

#### **Imagen 2:**

- 1) Veo un(a) camino/recorrido/mapa/ruta turística.
- 2) Ruta turística es el camino o recorrido que se destaca por sus atractivos para el desarrollo del turismo y que tienen una temática principal.
- 3) Sí, el tema específico es el vino/enoturismo.
- 4) Las rutas turísticas de Bento Gonçalves son: Ruta Urbana, Caminos de Piedra, Valle de las Viñas/Vinhedos, Valle del Río de las Antas, Encantos de Eulália.

#### **Imagen 3:**

- 1) Veo un(a) camino/recorrido/ruta/mapa/circuito turístico.
- 2) Sí, es una ruta turística, pero en círculo. Por eso se llama circuito turístico.
- 3) Está localizada en Curitiba/PR.
- 4) Sí, esta es en círculo, la otra no. Esta el turista sale y vuelve al mismo lugar, la otra no. Esta es en Curitiba, la otra en Bento Gonçalves.

#### **Imagen 4:**

- 1) Veo un mapa/itinerario turístico/folleto turístico.
- 2) No es solamente una ruta turística, es un itinerario turístico.
- 3) No, porque la ruta turística es un trayecto o camino dentro de una misma región y temática y el itinerario turístico es un planeamiento con la descripción de todos los lugares que serán visitados dentro de un recorrido, que pueden incluir varias rutas y/o atractivos turísticos. Además, el itinerario no tiene una temática específica.
- 4) Itinerario turístico es un planeamiento con la descripción de todos los lugares que serán visitados dentro de un recorrido, que pueden incluir varias rutas y/o atractivos turísticos.

#### **Atividade 5 – Respostas sobre as perguntas relativas às rotas turísticas em Bento Gonçalves:**

- 1) Este lugar se llama...
- 2) Está ubicado/localizado en...
- 3) La/Su temática principal es....
- 4) Hay diversos atractivos turísticos como...
- 5) Son ofrecidos/Se ofrecen diversas actividades/productos/servicios como....

#### **Atividade 6 – Respostas sobre a situação-problema e rotas turísticas em Bento Gonçalves:**

##### **Part. 1**

- 1) Sí, porque la ruta turística (rota turística) es un trayecto o camino dentro de una misma temática y el itinerario turístico (roteiro turístico) es un planeamiento con la descripción de todos los lugares que serán visitados dentro de un recorrido, que pueden incluir varias rutas y atractivos.
- 2) Resposta pessoal.
- 3) Resposta pessoal.

- 4) Resposta pessoal.
- 5) Resposta pessoal.
- 6) Resposta pessoal.

## **Part. 2**

- a) *Sí, sería posible.*
- b) *Sí, sería posible incluir IFRS-Campus Bento Gonçalves en un itinerario turístico económico.*
- c) *El IFRS-Campus Bento Gonçalves es una institución de educación pública y hace parte de la historia de la ciudad, incluso en la producción de vinos, su principal producto turístico. Además, la Vinícola-Escuela, la Enoteca, el Núcleo de Memorias (citadas en la noticia) y el Departamento de Tradiciones Gauchas (DTG), son lugares históricos y culturales que hacen parte de la institución y pueden poner el turista en contacto con nuestras tradiciones y cultura.*
- d) *Sí, es posible crear un itinerario turístico más accesible económicamente para la ciudad de Bento Gonçalves, incluyendo el campus Bento Gonçalves.*
- e) *Sí, hay relación entre la noticia y el tema de la clase, una vez que la noticia trae la información de que el Director de la institución IFRS-Campus Bento Gonçalves argumentó, en la reunión con el Secretario de Turismo de la ciudad, la necesidad de incluir la Vinícola-Escuela en el itinerario turístico de Bento Gonçalves y que en la propuesta de revitalización de su entorno se incluye la construcción de un espacio para la Enoteca, un Núcleo de Memoria y espacios preservados para recibir visitantes de la comunidad local y turistas.*

## **8. Apêndice**

### **Apêndice 1 - Apresentação Termos Turísticos**



## Términos turísticos

- Atractivo turístico
- Ruta turística
- Circuito turístico
- Itinerário turístico

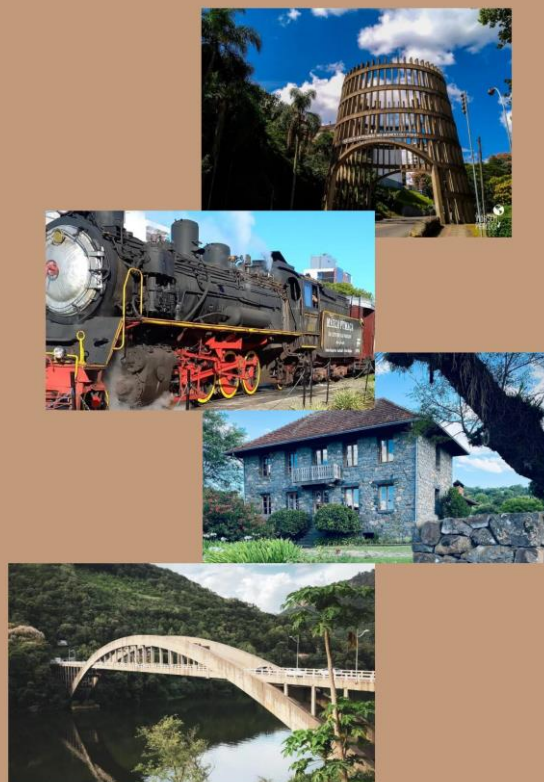
## Atractivo turístico

"Es todo lugar, objeto o acontecimiento que puede interesar a los turistas".

**Tipos:**

**Natural**  
**Cultural**  
**Histórico**

(Manual del Emprendedor en Turismo Rural Comunitario, MINCETUR, Perú, 2008).



## Ruta turística

"Se conoce como ruta turística al camino o recorrido que se destaca por sus atractivos para el desarrollo del turismo".

"Estas rutas pueden sobresalir por sus características naturales o por permitir el acceso a un patrimonio cultural o histórico de importancia".

"Suelen ser temáticas".

(<https://asesoresenturismoperu.wordpress.com/2016/03/26/definicion-ruta-turistica/>), 2016.



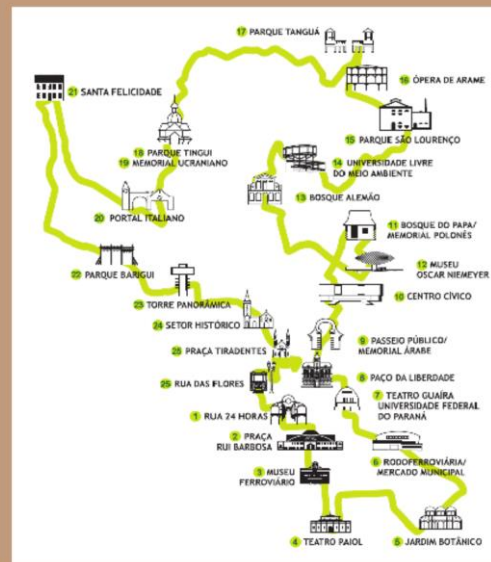
Ruta turística Valle de las Viñas - Bento Gonçalves/RS.

## Circuito turístico

"Recorrido circular que parte de un centro emisor y receptor y que cuenta con atractivos a lo largo de su recorrido".

"Recorrido turístico con regreso al mismo lugar [punto de partida], sin pasar dos veces por el mismo sitio".

Cervantes, A. (2015) Circuitos turísticos. Recuperado de: <https://es.slideshare.net/acervantesarriola/presentacin-1-el-circuito-turstico-52776252>



Circuito turístico en autobús / Curitiba - PR.

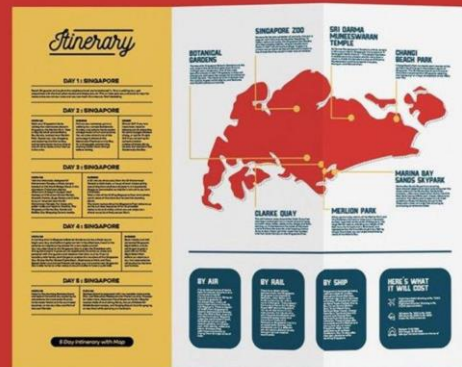
# Itinerário turístico

"Descripción y dirección de una ruta indicando todos los detalles de los lugares que serán visitados durante el recorrido".

(<http://eduturismo.tripod.com/glosario.htm>), 2016.

TIPOS DE ITINERÁRIOS TURÍSTICOS:

<https://www.youtube.com/watch?v=ZYAFSD1ch8o>



Itinerario turístico / Singapura.

# Itinerário turístico

TIPOS DE ITINERÁRIOS TURÍSTICOS:



(Accese el video: <https://youtu.be/ZYAFSD1ch8o?t=129>)



# Planos de Aula

## 5 e 6



## PLANO DE AULA 5 e 6

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |
| UNIDADE TEMÁTICA: <i>Proyecto BentoLatino</i>            |
| DURAÇÃO: 2 horas                                         |

### 1. Tema: *Conociendo un itinerario turístico en América Latina*

### 2. Conteúdos

- Roteiro turístico no Peru
- Estrutura e conteúdo do gênero textual roteiro turístico
- Estruturas frasais em roteiros turísticos

### 3. Objetivos de aprendizagem

- Desenvolver a compreensão e a produção escrita e oral em espanhol
- Identificar a estrutura e os elementos constitutivos do gênero textual roteiro turístico
- Utilizar adequadamente as estruturas frasais para criar um roteiro turístico
- Conhecer elementos históricos e culturais de um país da América Latina

### 4. Recursos

- Quadro branco, caneta de quadro e apagador
- Áudio do roteiro turístico
- Caixa de som
- Cópias impressas das atividades
- Projetor multimídia
- Notebook com acesso à internet

### 5. Procedimentos metodológicos

A professora inicia a aula cumprimentando os/as estudantes (*¡Buenas noches! ¡Vamos a empezar la clase de español!*). Em seguida, faz a chamada (*Voy a hacer la llamada. Por favor conteste diciendo: Estoy aquí o aquí maestra...*).

### Atividade 1 – Compreensão auditiva (20min):

Para iniciar a aula, a professora retoma as tarefas de casa, perguntando aos estudantes se conseguiram realizá-las e se coloca à disposição para esclarecer as dúvidas e dificuldades (*Bueno, díganme si ustedes consiguieron realizar las tareas para casa, es decir: escuchar el audio, completar el cuadro con las informaciones del audio y hacer la evaluación de la clase. Si tuvieron alguna duda o dificultad, estoy aquí para aclararlas*).

Esclarecida as dúvidas e/ou verificado que a maioria dos estudantes ouviu o áudio e realizou a atividade proposta, a professora encaminha a correção, projetando o quadro-guia da tarefa e propondo aos estudantes que lhe ajudem a completá-lo com as informações solicitadas (*Bueno, voy a poner aquí en la pizarra el cuadro de la tarea de casa y ustedes pueden ayudarme a rellenarlo con las informaciones que escribieron, empezando por el primer día*).

#### ACTIVIDAD 1 - COMPRENSIÓN AUDITIVA DEL AUDIO

1) *Completa el cuadro conforme las informaciones del audio:*

| FECHAS | Destino principal de los turistas | Horario de salida y vuelta | Punto de partida | Atractivos turísticos/lugares que visitan | Incluye | No incluye | Precios |
|--------|-----------------------------------|----------------------------|------------------|-------------------------------------------|---------|------------|---------|
| 1º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |
| 2º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |
| 3º día |                                   |                            |                  |                                           |         |            |         |

Após completado o quadro, a professora entrega aos estudantes uma cópia impressa do áudio do roteiro turístico que foi escutado em casa e inicia a atividade 2.

## ACTIVIDAD 2 - COMPRENSIÓN TEXTUAL DEL FOLLETO TURÍSTICO

### DIA 01

#### CITY TOUR EN CUSCO (SERVICIO GRUPAL)

**TURNO 1:** Inicia: 9:00hrs y Termina: 14:30hrs  
**TURNO 2:** Inicia: 13:00hrs y Termina: 18:30hrs

**Itinerario**

- Recojo de alojamiento (Centro Histórico Cusco) y visita guiada en Templo Qoricancha.
- Traslado a cuatro ruinas y visita guiada en Tambomachay, Pucapucara, Qenqo y Sacsayhuaman.
- Retorno al centro histórico de Cusco.

**Incluye**

- Recojo del Alojamiento - Tour Compartido - Servicio Guiado - transporte ida y vuelta
- Más detalles del tour ver en el link: <https://besttouroptions.com/es/tours/cusco-city-tour-group-service/>

**No incluye**

- Boleto turístico (General - \$/130.00 por persona)
- Ingreso al Templo Qoricancha (\$/15.00 por persona)
- Propina al guía (voluntario)

**TARIFA PROMOCIONAL:**  
**\$10.00** - Por persona

### DIA 02

#### TOUR AL VALLE SAGRADO (SERVICIO GRUPAL)

**Inicia: 7:30hrs y Termina: 18:30hrs**

**Itinerario**

- Recojo de alojamiento (Centro Histórico Cusco) y traslado al Valle Sagrado de los Incas.
- Parada en el Mirador de Taray.
- Visita al Sitio Arqueológico de Pisac y mercado de Pisac.
- Traslado a Urubamba y almuerzo.
- Visita al Sitio Arqueológico de Ollantaytambo.
- Visita al Sitio Arqueológico de Chinchero.
- Retorno a Cusco.

**Incluye**

- Recojo del Alojamiento - Tour Compartido - Servicio Guiado - Transporte Turístico ida y vuelta - Almuerzo Buffet.
- Más detalles del tour ver en el link: <https://besttouroptions.com/es/tours/sacred-valley-tour-group-service/>

**No incluye**

- Boleto turístico
- Propina al guía (voluntario)

**TARIFA PROMOCIONAL:**  
**\$13.00** - Por persona

### DIA 03

#### TOUR A MACHUPICCHU DE 1 DIA (SERVICIO GRUPAL)

**Inicia: 3:00hrs y Termina: 21:30hrs**

**Itinerario**

- Recojo de alojamiento (Centro Histórico Cusco) a las 3:00 am y traslado de Cusco a Ollantaytambo.
- Viaje en el tren Expedition de Ollantaytambo a Aguas Calientes.
- Recojo de la estación de tren en AC y tiempo libre para desayunar.
- Traslado de AC a Machupicchu en el bus turístico junto a nuestro guía.
- Guiado en Machupicchu por 2 horas y tiempo libre.
- Tarde libre en AC y retorno a Ollantaytambo en tren y en bus a Cusco.

**Incluye**

- Recojo del Alojamiento - Tour Compartido - Guía turística - transporte de Cusco a Ollantaytambo ida y vuelta - ticket de tren turístico (EXPEDITION) - ticket de bus turístico (CONSETTUR) de AC a Machupicchu ida y vuelta - ingreso a Machupicchu
- Más detalles del tour ver en el link: <https://besttouroptions.com/es/tours/machupicchu-by-train-full-day/>

**No incluye**

- Alimentación
- Propina para el guía (Voluntario)

**TARIFA PROMOCIONAL:**  
**\$249.00** - Por persona

## Atividade 2 - Compreensão textual do folheto turístico (10min):

A docente solicita aos estudantes que confirmem as informações do quadro com as que estão no folheto turístico. Caso tenha faltado ou precise modificar alguma informação, podem fazê-lo nesse momento (*Ahora ustedes van a confirmar las informaciones que pusieron en el cuadro con las que están en este folleto turístico. Si hace falta algo o necesita cambiar, deben hacerlo en este momento*).

Após, a professora projeta novamente o quadro e pergunta aos estudantes se precisa modificar ou acrescentar alguma informação, digitando-as conforme eles forem dizendo (*¿Hay alguna información que necesitamos cambiar o añadir en este cuadro?*). Nesse momento, espera-se que os(as) estudantes identifiquem as informações faltantes ou que precisam ser modificadas, e que consigam construir o seguinte quadro:

| FECHAS | Destino principal de los turistas | Horario de salida y vuelta           | Punto de partida                   | Atractivos turísticos/lugares que visitan       | Incluye                                                                                                                                     | No incluye                                               | Precios                          |
|--------|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1º día | Cusco                             | Salida: 13:00<br>Vuelta: 18:00/18:30 | Hotel                              | Centro histórico de Cusco<br>Templo<br>4 Ruínas | Recojo en el aeropuerto<br>Traslado hasta el hotel<br>Recojo en el alojamiento<br>City tour<br>Servicio guiado<br>Transporte (ida y vuelta) | Ingreso al templo<br>Boleto turístico<br>Propina al guía | 15 soles<br>130 soles voluntario |
| 2º día | Valle Sagrado                     | Salida: 7:30<br>Vuelta: 18:00/18:30  | Alojamiento                        | Mirador<br>Mercado<br>Sitios arqueológicos      | Recojo en el alojamiento<br>Servicio guiado<br>Transporte (ida y vuelta)<br>Almuerzo                                                        | Boleto turístico<br>Propina al guía                      | -----<br>voluntario              |
| 3º día | Machu Picchu                      | Salida: 03:00<br>Vuelta: 21:00/21:30 | Alojamiento<br>Estación de autobús | Águas Calientes<br>Machu Picchu                 | Recojo en el alojamiento<br>Servicio guiado<br>Transporte (ida y vuelta)<br>Ingresos a Machu Picchu<br>Boleto del tren                      | Alimentación<br>Propina al guía                          | -----<br>voluntario              |

Em seguida, a professora aprofunda a compreensão textual sobre o folheto turístico, fazendo as seguintes perguntas oralmente para os estudantes:

- a) *¿De cuál(es) lugar(es) principal(es) trata el texto?*
- b) *¿En cuál país están ubicados esos sitios/lugares?*
- c) *¿Este país hace parte de América Latina? ¿Hace frontera con Brasil?*
- d) *¿A qué pueblo/cultura pertenece Machu Picchu?*
- e) *¿Qué lengua(s) se habla en Perú?*
- f) *¿Qué otras informaciones históricas y culturales ustedes saben sobre estos lugares?*
- g) *¿A que se refiere la palabra “paquete” en este texto?*
- h) *¿Qué es un paquete turístico?*
- i) *¿Qué género textual fue utilizado para construir este “paquete turístico”?*

Na sequência, a docente projeta o quadro-explicativo abaixo e dá início à atividade 3.

**ACTIVIDAD 3: IDENTIFIQUE LAS CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO.**

| <b><i>CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO</i></b> |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--|
| <b><i>FINALIDAD</i></b>                                               |  |
| <b><i>RECEPTOR</i></b>                                                |  |
| <b><i>TIPO DE TEXTO</i></b>                                           |  |
| <b><i>ORGANIZACIÓN</i></b>                                            |  |
| <b><i>LENGUAJE</i></b>                                                |  |

### **Atividade 3 – Identificar as principais características do gênero textual roteiro turístico (20min):**

A partir da resposta da última pergunta da atividade 2, a professora confirma que este texto se chama “*itinerario turístico*” em espanhol, que corresponde ao que conhecemos como “roteiro turístico” em português (*Entonces, este texto se llama "itinerario turístico" en español, que corresponde a lo que conocemos como "roteiro turístico" en portugués*).

A partir disso, faz a leitura das perguntas-guias e convida os estudantes a responderem oralmente (em português ou espanhol), visando identificar as principais características desse gênero textual (*Ahora, voy a hacer algunas preguntas para que ustedes puedan identificar las principales características que componen este género textual*).

#### **Preguntas-guiadoras:**

- a) *¿Con qué finalidad fue escrito este texto?*
- b) *¿Para quién fue escrito este texto (receptor)?*
- g) *¿Se trata de qué tipo de texto (narrativo, descriptivo o explicativo)?*
- c) *¿Cómo fue organizado este texto?*
- d) *¿Qué tipos de informaciones el texto trae al turista?*
- e) *¿Qué otros elementos no textuales fueron utilizados?*
- f) *¿Fueron utilizados enlaces? ¿Para qué?*
- h) *¿El lenguaje utilizado es claro y objetivo?*
- i) *¿Existen verbos en este texto? ¿En qué tiempo verbal (pasado, presente, futuro)?*
- j) *¿Si no hay verbos, entonces qué palabras fueron utilizadas para expresar acciones?*
- k) *¿Podemos cambiar estas palabras por verbos? ¿Cómo sería?*
- l) *¿Qué otros elementos textuales aparecen (adjetivos, preposiciones, artículos) en el texto?*

Somente após a participação dos estudantes é que a professora dá o comando para a resposta aparecer no quadro-explicativo, fazendo a sua leitura em voz alta, em espanhol. Isso se repete a cada pergunta e resposta. Dessa forma, a professora confirma, complementa ou confronta os conhecimentos prévios trazidos pelos estudantes em suas respostas a respeito das características do gênero textual roteiro turístico, utilizando para isso os conhecimentos linguísticos-científicos.

Ao finalizar essa atividade, o quadro-explicativo está completo e a professora entrega aos estudantes uma cópia impressa deste, contendo as principais características do gênero textual roteiro turístico.

| <b>CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FINALIDAD</b>                                               | <i>Proporcionar información útil a los turistas y describir el lugar con el objetivo de despertar interés en el lector y convencerlo de que lo visite.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>RECEPTOR</b>                                                | <i>Personas que desean viajar y quieren informarse sobre el destino o que se interesan por informaciones acerca de lugares turísticos (adultos).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>TIPO DE TEXTO</b>                                           | <i>- Texto expositivo y descriptivo.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ORGANIZACIÓN</b>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- División del contenido en secciones;</li> <li>- Presentación de las actividades por períodos (1º, 2º, 3º día y/o mañana, tarde y noche);</li> <li>- Horario de inicio y fin de las actividades;</li> <li>- Distancia y tiempo de cada recorrido o visita;</li> <li>- Precios (entrada, alimentación, etc.);</li> <li>- Grupo de edad;</li> <li>- Informaciones sobre los atractivos turísticos;</li> <li>- Uso de fotografías, imágenes y leyendas;</li> <li>- Presencia de enlaces;</li> <li>- Información sobre transporte, alimentación, vestimenta, lo qué llevar, paseos, presentaciones etc.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>LENGUAJE</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Objetivo, fácil de entender y adecuado al receptor;</li> <li>- Lenguaje verbal y no verbal;</li> <li>- Palabras que indican acciones (recojo, parada, visita, almuerzo)</li> <li>- Formas verbales: presente del indicativo (visitamos, empezamos, salimos, almorzamos, volvemos), futuro del indicativo (visitaremos, saldrá, almorzaremos, volverás) o imperativo (visita/e, sal/salga, almuerza/e, vuelve/a);</li> <li>- Verbos conjugados en la 3ª persona del singular (usted) o de la 1ª persona del plural (nosotros);</li> <li>- Uso de adjetivos para calificar o describir los lugares;</li> <li>- Abundancia de preposiciones (a, para, de, en, por) y artículos (el, los, la, las, un, unos, una, unas);</li> <li>- Uso de preposiciones + artículos (a la, al, de la, del, en el, en la, por el, por la) para indicar lugares, dirección, transporte, horas y pertenencias.</li> </ul> |

Em seguida, a docente introduz a atividade 4, entregando uma cópia impressa para cada estudante de uma parte do segundo roteiro turístico a ser analisado.

## ACTIVIDAD 4: ITINERARIO TURÍSTICO 2.

### PART. 1

#### ITINERARIO DEL VIAJE

##### Llegada y Recepción en el aeropuerto de Cusco

Nuestro equipo estará esperando por usted en el aeropuerto para darle la bienvenida y trasladarlo a su hotel. En el hotel usted \_\_\_\_\_ (degustar) un té de Hojas de Coca, que lo \_\_\_\_\_ (ayudar) a adaptarse a la altitud de la ciudad de Cusco que se encuentra a 3350 metros sobre el nivel del mar. Nuestro equipo le \_\_\_\_\_ (ayudar) a hacer su *check-in* en el hotel y posteriormente le \_\_\_\_\_ (explicar), sobre los puntos turísticos de la ciudad como restaurantes, casas de cambio, tiendas y mercados tradicionales, consejos de aclimatación en la ciudad y le \_\_\_\_\_ (brindar) un mapa de la ciudad de Cusco para que se guíe mucho mejor. Aconsejamos descansar por unas horas para disfrutar bien la tarde y la noche libre. Después del descanso, recomendamos comidas ligeras y caminatas leves.

Pernocte en Cusco.

### PART. 2

#### City Tour Arqueológico en Cusco

Desayuno en el hotel.

De 9:00 a.m. a 11:00 a.m. – Usted **disfrutará** de las diferentes atracciones dentro del centro histórico de Cusco con nuestro guía local. (Tour exclusivo disponible solo para pasajeros de Viajes Machu Picchu). Por la tarde, \_\_\_\_\_ (iniciar) el City Tour Arqueológico con una visita a los diferentes atractivos dentro de la ciudad y sus alrededores, como Sacsayhuaman, el Templo del Coricancha y mucho más.

Visita Opcional: En el Centro de Arte Nativo Qosqo \_\_\_\_\_ (haber) presentaciones diarias de música y danzas típicas andinas de 6:30 p.m. a 8:00 p.m. Te recomendamos llegar con 45 minutos de anticipación. Las entradas ya están incluidas en el paquete.

Pernocte en Cusco.

### PART. 3

#### Valle Sagrado de los Incas, Ollantaytambo y Aguas Calientes

Este día **empezaremos** nuestro itinerario en la mañana; rumbo al famoso Valle Sagrado de los Incas. \_\_\_\_\_ (realizar) nuestra primera parada para visitar el Museo Textil, y luego \_\_\_\_\_ (apreciar) la grandiosa vista del Valle Sagrado. Siguiendo el itinerario, \_\_\_\_\_ (visitar) el Centro Arqueológico de Pisac, monitoreados por un guía de turismo donde **usted** \_\_\_\_\_ (observar) las inmensas terrazas hechas por los Incas, lugar que servía para cultivar productos agrícolas andinos. Terminando este recorrido, \_\_\_\_\_ (tener) tiempo libre para apreciar el trabajo de los artesanos locales del Mercado Artesanal de Pisac.

Posteriormente, \_\_\_\_\_ (salir) de Pisac con destino a Urubamba, donde \_\_\_\_\_ (hacer) una parada para el almuerzo. Luego \_\_\_\_\_ (visitar) Ollantaytambo, un hermoso ejemplo de la urbanización Inca, donde \_\_\_\_\_ (tener) la oportunidad de caminar por las ruinas del pueblo e interactuar con la cultura local, teniendo así una clara idea de cómo fue este centro militar, religioso y cultural, durante el Imperio Inca. Después del paseo, \_\_\_\_\_ (embarcar) en tren desde la estación de Ollantaytambo hacia Aguas Calientes; donde **nuestro equipo** \_\_\_\_\_ (esperar) por usted para llevarlos al hotel. Este pueblo se encuentra en medio de las montañas, posee un paisaje propio de la ceja selva y una excelente infraestructura turística de hoteles, restaurantes y tiendas de artesanía.

Pernocte en Aguas Calientes.

### PART. 4

#### Aguas Calientes, Machu Picchu - Cusco

¡¡¡Sueño realizado!!!

En este día \_\_\_\_\_ (visitar) la ciudadela Inca de Machu Picchu, una de las 7 maravillas del mundo moderno. Nuestro equipo se **encargará** del traslado hasta la entrada de la ciudadela Inca (en servicio de bus de turismo), para dar inicio al paseo en el mismo Machu Picchu; y conocer su fascinante arquitectura, acompañados de un guía que nos \_\_\_\_\_ (transmitir) toda la información, incluyendo los misterios e historia de la fascinante Cultura Inca. Después de este fascinante recorrido, aproveche el tiempo libre restante para explorar, descansar, meditar y sentir la notable energía de este sitio. Posteriormente, \_\_\_\_\_ (bajar) de regreso al pueblo de Aguas Calientes, para regresar a la ciudad de Cusco llegando a la estación de Ollantaytambo o Poroy, cerca de Cusco, para trasladarnos al hotel.

Pernocte en Cusco.

## PART. 5

### Traslado del hotel - Aeropuerto de Cusco

Nuestro equipo lo(la) **esperará** en el hotel 02 horas antes del horario previsto para su vuelo; lo(la) \_\_\_\_\_ (trasladar) al aeropuerto donde \_\_\_\_\_ (realizar) su *check-in* para que viaje a Lima y posteriormente regrese a su País.  
¡Fin de nuestros servicios!

#### Observación Importante:

- Cusco: Horario de check-in a las 13h00 | Check-out a las 10h00.
- Aguas Calientes: Horario de check-in a las 13h00 | Check-out a las 10h00.

#### Sugerencia:

Si su vuelo de Cusco a Lima \_\_\_\_\_ (salir) por la tarde, aproveche la mañana para conocer los museos de la ciudad como: el Museo Regional, el Museo de Arte Contemporáneo, el Museo Qoricancha y el Museo de Arte Popular. No se preocupe por las entradas, todas están garantizadas en su Boleto Turístico Integral.

## QUÉ INCLUYE

#### Hoteles con desayuno:

- 02 noches de hotel en Cusco.
- 01 noche de hotel en Aguas Calientes.

#### Tours y Excursiones:

- Tour Valle Sagrado de los Incas con almuerzo buffet - Grupo máximo de 17 personas.
- Guiado en Machu Picchu | Servicio privado.

#### Transportes y entradas:

- Ingreso para Machu Picchu.
- Tren turístico | Ollantaytambo > Aguas Calientes.
- Bus turístico | Aguas Calientes > Machu Picchu > Aguas Calientes.
- Tren turístico | Machu Picchu > Ollantaytambo o Cusco.
- Ingresos para todos los complejos Arqueológicos a visitar.

#### Traslados todos en privado:

- Traslado | Aeropuerto > Hotel en Cusco.
- Traslado | Estación de Cusco o Ollantaytambo > Hotel en Cusco.
- Traslado | Hotel en Cusco > Aeropuerto.

#### Beneficios de Viagens Machu Picchu:

- Asistencia las 24 horas en español e inglés.
- Equipo profesional en todos los tours y paseos.
- Guiados en español e inglés; informar con antelación.
- Apoyo personalizado, y asistencia a sus necesidades durante toda su estadía.

### ¿Qué no Incluye?

- Seguro de viajes.
- Pasajes aéreos nacionales o internacionales.
- Alimentación y bebidas no mencionadas arriba.
- Gastos extras: propinas, lavandería, llamadas telefónicas y detalles incluidos en el itinerario.

#### **Atividade 4 – Identificar as características do gênero textual roteiro turístico e comparar com o roteiro turístico 1 (20min):**

A professora entrega uma cópia impressa para cada estudante de uma parte do segundo roteiro turístico, que contém basicamente as mesmas informações do primeiro, mas com outra estrutura (*Ahora voy a entregarles solamente una parte de un itinerario turístico*). Cada estudante recebe apenas uma parte desse roteiro, sendo elas: dia 1, dia 2, dia 3, dia 4 e dia 5, este último contendo também as informações sobre o que está incluso e o que não está nesse roteiro.

Em seguida, a professora mostra aos estudantes que os textos são partes de um roteiro publicado no site de uma agência de turismo, projetando-o no quadro (*link para acesso: <https://viajesmachupicchu.travel/machu-picchu-clasico>*). (*Estos textos que ustedes recibieron son partes de un itinerario turístico publicado en este sitio electrónico de la operadora de turismo peruana que se llama Viajes Machu Picchu*). Nesse momento, pede para que façam uma leitura silenciosa e individual do texto que receberam (*Ahora, ustedes pueden leer el texto en silencio individualmente*).

Em seguida, a docente pede para os estudantes procurarem seu par, ou seja, o colega que tem a mesma parte do roteiro turístico (*Ahora ustedes deben buscar a su pareja, es decir, el compañero de clase que tiene la misma parte del itinerario turístico que ustedes*). A continuação, explica a atividade: cada dupla deve identificar no quadro explicativo as características do gênero textual roteiro turístico encontradas no texto que receberam, marcando-as com um certo ou sinal de visto (*Cada pareja debe identificar en el cuadro explicativo las características del género textual itinerario turístico encontradas en el texto que recibieron, marcándolas con un cierto o signo de visa*).

Após isso, também devem tentar conjugar os verbos que estão entre parênteses, seguindo o mesmo tempo verbal do verbo que está destacado em negrito e sublinhado. Apenas a pessoa

pode mudar, dependendo da frase e do contexto (*También deben intentar conjugar los verbos que están entre paréntesis, siguiendo el mismo tiempo verbal del verbo que está destacado en negrita y subrayado. El tiempo verbal será lo mismo, pero la persona puede cambiar, dependiendo de la frase y el contexto*).

Assim que ambas atividades forem finalizadas, a docente verifica as percepções dos estudantes, convidando as duplas para dizerem quais características assinalaram no quadro (segundo a ordem correta de organização do roteiro turístico), e faz a conferência das respostas colocando um visto ao lado de cada característica no quadro que está projetado (*A ver cuáles fueron las características que ustedes encontraron y tacharon en el cuadro. Empezaremos por la pareja que tiene la primera parte del itinerario turístico, o sea, que corresponde al primer día*).

Ao final, a professora solicita aos estudantes que formem dois grupos, sendo que cada grupo deverá montar um roteiro turístico completo, ou seja, contendo as 05 partes que foram entregues anteriormente (*Ahora formen dos grupos, siendo que cada grupo deberá montar un itinerario turístico completo, o sea, conteniendo las 05 partes que les entregué anteriormente*). Após isso, os estudantes devem comparar este roteiro com o anterior, identificando as semelhanças e diferenças entre ambos. Para isso, a professora projeta as seguintes perguntas e informa aos alunos que eles terão 10 minutos para compararem os 2 roteiros para respondê-las (*Ustedes deben comparar este itinerario turístico con aquel que analizamos anteriormente, de manera que consigan identificar las similitudes y diferencias entre ambos, además de contestar las preguntas que están en la pizarra. Les doy unos 10 minutos para que lo hagan*).

#### **ACTIVIDAD 5: COMPARE LOS ITINERARIOS TURÍSTICOS. CONTESTA LAS PREGUNTAS:**

- 1) *¿Los dos itinerarios turísticos son iguales?*
- 2) *¿Cuáles son las similitudes?*
- 3) *¿Cuáles son las diferencias?*
- 4) *¿Las informaciones ofrecidas en este último itinerario turístico son suficientes para el turista? ¿Está faltando algo?*
- 5) *¿Fueron utilizados adjetivos en los dos textos? ¿Cuál(les)? ¿Para qué?*
- 6) *¿Aparecen preposiciones con artículos (del, de la, al, a la, en el, en la)? ¿Para qué fueron utilizadas en los textos?*
- 7) *¿Los verbos subrayados y los que completaste en el texto están conjugados en qué persona(s)?*

- 8) *¿En qué tiempo verbal están conjugados los verbos subrayados y los que completaste? ¿Por qué?*
- 9) *¿Cómo conjugaste los verbos que completaste en el texto?*

Terminado o tempo, a professora dá início à correção oralmente, a partir das respostas dos dois grupos. Ao final, após as respostas das cinco últimas perguntas, escreve no quadro os adjetivos, preposições, artigos e verbos no futuro do indicativo (separando em duas colunas diferentes os regulares e irregulares) que foram encontrados nos textos pelos estudantes. Espera-se que eles consigam concluir que: 1) os adjetivos foram utilizados para qualificar algum elemento citado no texto; 2) as preposições, juntamente com os artigos, indicam lugar, direção, horas ou pertencimento; 3) os verbos foram conjugados no futuro do indicativo porque se referem às ações que serão realizadas pelos turistas.

Para a próxima atividade, a professora pede que todos voltem aos seus devidos lugares (*Ahora todos pueden volver a sus lugares*).

#### **Atividade 6 – Foco nas formas - Futuro do Indicativo (30min):**

Na sequência, a professora deixa no quadro apenas os verbos que foram indicados pelos estudantes na atividade anterior, separados em regulares e irregulares, da seguinte forma:

| <b>VERBOS REGULARES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>VERBOS IRREGULARES</b>                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Estará</i><br><i>Degustará</i><br><i>Ayudará</i><br><i>Explicará</i><br><i>Brindará</i><br><i>Iniciará</i><br><i>Realizaremos</i><br><i>Apreciaremos</i><br><i>Visitaremos</i><br><i>Observará</i><br><i>Esperará</i><br><i>Encargará</i><br><i>Transmitirá</i><br><i>Bajaremos</i><br><i>Trasladará</i><br><i>Realizará</i><br><i>Embarcaremos</i> | <i>Habrá</i><br><i>Tendremos</i><br><i>Saldremos</i><br><i>Haremos</i><br><i>Saldrá</i> |

Em seguida, aponta para os verbos regulares e faz as seguintes perguntas:

- 1) ¿Cuáles son las similitudes en la estructura de estos verbos?
- 2) ¿Todos tienen la misma terminación? ¿Cuál sería?
- 3) ¿A qué personas se refieren esas terminaciones?

Nesse momento, projeta a tabela dos verbos regulares no futuro simples do indicativo e pede para os estudantes ajudarem a completá-la, iniciando pelo verbo “visitar”, um dos que aparecem no roteiro turístico, e pelas terminações que eles já sabem (*Ahora ustedes pueden ayudarme a completar la conjugación del verbo “visitar”, empezando por la conjugación de las personas que ustedes ya saben*).

| <b>FUTURO SIMPLE DE INDICATIVO</b><br><b>(VERBOS REGULARES)</b>                                                       |                              |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>Las terminaciones se añaden al infinitivo del verbo y son las mismas para las tres conjugaciones (AR, ER, IR).</b> |                              |                              |
| <b>1ª Conjugación -AR</b>                                                                                             | <b>2ª Conjugación -ER</b>    | <b>3ª Conjugación -IR</b>    |
| <b>VISIT<u>AR</u></b>                                                                                                 | <b>COM<u>ER</u></b>          | <b>VIV<u>IR</u></b>          |
| <b>Yo</b> .....                                                                                                       | <b>Yo</b> .....              | <b>Yo</b> .....              |
| <b>Tú</b> .....                                                                                                       | <b>Tú</b> .....              | <b>Tú</b> .....              |
| <b>Él/Ella/Ud</b> .....                                                                                               | <b>Él/Ella/Ud</b> .....      | <b>Él/Ella/Ud</b> .....      |
| <b>Nosotros</b> .....                                                                                                 | <b>Nosotros</b> .....        | <b>Nosotros</b> .....        |
| <b>Vosotros</b> .....                                                                                                 | <b>Vosotros</b> .....        | <b>Vosotros</b> .....        |
| <b>Ellos/Ellas/Uds</b> .....                                                                                          | <b>Ellos/Ellas/Uds</b> ..... | <b>Ellos/Ellas/Uds</b> ..... |

Para que possam tentar conjugar este verbo nas demais pessoas do singular e plural que aparecem no quadro, a professora dá uma pista aos estudantes, dizendo que a conjugação dos verbos no futuro do indicativo em espanhol é muito semelhante com a dos verbos no futuro do indicativo em português. A partir dessa informação, os desafia a completarem toda a conjugação do verbo “visitar”, estabelecendo uma associação com a língua portuguesa (*Ahora voy a darles una dica: la conjugación de los verbos en el futuro del indicativo en español es*

muy similar a la de los verbos en el futuro del indicativo en portugués. Así que, por esta información, los desafío a completar toda la conjugación del verbo "visitar", estableciendo una asociación con la lengua portuguesa). Por fim, a professora mostra o que eles acertaram e o que precisa ser modificado para que fique de acordo com as normas de conjugação verbal em espanhol.

Em seguida, explica que os verbos no futuro do indicativo em espanhol mantêm sempre a mesma terminação, em todas as conjugações (AR, ER, IR). Logo, pede para os estudantes ajudarem a professora a completar toda a tabela, conjugando os verbos “comer” (2ª conjugação) e “vivir” (3ª conjugação) oralmente. *(Los verbos en el futuro del indicativo en español mantienen siempre la misma terminación, en todas las conjugaciones (AR, ER, IR). Así que, vamos a completar toda la tabla, conjugando los verbos "comer" (2ª conjugación) y "vivir" (3ª conjugación) oralmente).*

Na sequência, a docente entrega uma cópia impressa da tabela dos verbos regulares e irregulares aos estudantes, e pede para que copiem a conjugação dos verbos regulares, os quais estão projetados no quadro.

| <b>FUTURO SIMPLE DE INDICATIVO</b><br><b>(VERBOS REGULARES)</b>                                                       |                           |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Las terminaciones se añaden al infinitivo del verbo y son las mismas para las tres conjugaciones (AR, ER, IR).</b> |                           |                           |
| <b>1ª Conjugación -AR</b>                                                                                             | <b>2ª Conjugación -ER</b> | <b>3ª Conjugación -IR</b> |
| <b>VISIT<u>AR</u></b>                                                                                                 | <b>COM<u>ER</u></b>       | <b>VIV<u>IR</u></b>       |
| Yo visitar- <b>É</b>                                                                                                  | Yo .....                  | Yo .....                  |
| Tú visitar- <b>ÁS</b>                                                                                                 | Tú .....                  | Tú .....                  |
| ÉL/Ella/Usted visitar- <b>Á</b>                                                                                       | Él .....                  | Él .....                  |
| Nosotros visitar- <b>EMOS</b>                                                                                         | Nosotros .....            | Nosotros .....            |
| Vosotros visitar- <b>ÉIS</b>                                                                                          | Vosotros .....            | Vosotros .....            |
| Ellos/Ellas/Uds visitar- <b>ÁN</b>                                                                                    | Ellos .....               | Ellos .....               |

Encerrando essa primeira parte, a professora aponta para o segundo grupo de verbos que estão no quadro, os quais foram conjugados pelos estudantes e retirados do roteiro turístico analisado, e faz as seguintes perguntas:

- 1) *¿Cuáles son las similitudes en la estructura de estos verbos?*
- 2) *¿Son verbos de la 1ª, 2ª o 3ª conjugación? (AR < ER < IR)*
- 3) *¿Todos tienen la misma terminación cuando están conjugados en el futuro? ¿Cuál sería?*
- 4) *¿La terminación es la misma de los verbos regulares?*
- 5) *¿Entonces, por qué los llamamos de verbos irregulares?*

Finalizando essa análise e reflexão, a professora projeta no quadro a tabela dos verbos irregulares no futuro do indicativo.

| <b>FUTURO SIMPLE DE INDICATIVO</b><br><b>(VERBOS IRREGULARES)</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Son los verbos en que la raíz cambia, pues es irregular. Pero la terminación sigue la misma para las tres conjugaciones.</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |
| <b>CABER – Cabr...</b><br><b>DECIR – Dir...</b><br><b>HABER – Habr...</b><br><b>HACER – Har....</b><br><b>PONER – Pondr...</b><br><b>PODER – Podr...</b><br><b>QUERER – Querr...</b><br><b>SABER – Sabr...</b><br><b>SALIR – Saldr...</b><br><b>TENER – Tendr...</b><br><b>VALER – Valdr...</b><br><b>VENIR – Vendr...</b> | <b>Añadir la terminación conforme la persona que habla o de quien se habla:</b> |

Assim, olhando para os verbos que estão no quadro e para a sua forma no infinitivo, pergunta aos estudantes qual seria a irregularidade, ou seja, qual a mudança que aconteceu na estrutura

desses verbos (*Entonces, mirando para los verbos que están en la pizarra y para sua forma en el infinitivo, que está aquí en este cuadro, ¿cuál sería la irregularidad, o sea, lo que ha cambiado en la estructura de los verbos?*). Espera-se que os estudantes consigam identificar que, em alguns verbos como “haber”, “caber” e “poder” as vogais E ou I somem e dão lugar apenas à letra R, que está no final do verbo. E, em outros casos, como nos verbos “salir”, “venir”, “tener”, temos a troca da última vogal pela letra D. Ao final, a professora confirma as percepções dos estudantes ou explica o que acontece com esses verbos, caso eles não tenham conseguido identificar as mudanças. (*Bueno, entonces, como ustedes pueden ver, en algunos verbos como "haber", "caber" y "poder" las vocales E o I desaparecen y dan lugar solo a la letra R, que está al final del verbo. Y en otros casos, como en los verbos "salir", "venir" y "tener", tenemos el cambio de la última vocal por la letra D*).

A partir disso, explica aos estudantes que, assim como no português, em espanhol também existem os verbos irregulares, cuja mudança está no radical, ou seja, na parte inicial do verbo. Então, nesses casos, é importante que os estudantes consultem a forma irregular desses verbos. (*Así como en portugués, en español también existen los verbos irregulares, cuyo cambio está en el radical, o sea, en la parte inicial del verbo. Entonces, en esos casos, es importante consultar la forma irregular de los verbos*).

A continuação, a professora diz para os alunos olharem novamente para os verbos que estão no quadro e pergunta como seria a terminação dos verbos irregulares no futuro do indicativo em espanhol (*¿Cómo sería la terminación de los verbos irregulares en el futuro del indicativo en español?*). Assim, espera-se que os estudantes concluam que são as mesmas dos verbos regulares, conjugados na tabela anterior. A professora confirma a conclusão dos estudantes e pede para que eles completem a tabela que receberam, com as terminações dos verbos irregulares (*Muy bien, entonces llegamos a la conclusión que los verbos irregulares en el futuro del indicativo en español tienen la misma terminación de los regulares, los cuales vimos en el cuadro anterior. Ahora ustedes pueden completar la tabla con las terminaciones de los verbos irregulares*).

Por fim, a docente propõe aos estudantes que confirmem se está correta a conjugação dos verbos irregulares que estão no quadro, os quais foram retirados do roteiro turístico. Em seguida, também devem fazer a correção dos mesmos no texto que completaram. (*Para finalizar, ustedes deben comprobar si está correcta la conjugación de los verbos irregulares que están en la*

*pizarra, los cuales fueron retirados del itinerario turístico. Luego, también deben hacer la corrección en el texto que recibieron).*

Para finalizar, encaminha a atividade 7, que consiste nas tarefas de casa:

### **ACTIVIDAD 7: TAREAS PARA CASA**

#### **Tarea 1 - ACTIVIDADE DE PESQUISA PARA CREAR EL ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** organiza las informaciones a respecto del *Campus Bento Gonçalves* que serán incluidas en el texto. Apunta las informaciones que consideras importantes y guárdalas en un archivo.

**Paso 2:** En internet o presencialmente, busca informaciones e imágenes de los atractivos turísticos económicos que hacen parte de la ruta turística que sorteaste con tu compañero de trabajo. Apunta las informaciones y guárdalas en un archivo.

**Paso 3:** En internet o presencialmente, busca las informaciones e imágenes de otros atractivos turísticos económicos que hacen parte de la ciudad de Bento Gonçalves y que pueden ayudarte a construir tu itinerario turístico. Apunta las informaciones y guárdalas en un archivo.

#### **Tarea 2 - EVALUACIÓN DE LA CLASE:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación en línea para esta clase, haciendo clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

### **Atividade 7 – Tarefa de casa (10min):**

A professora projeta as tarefas de casa, que estão disponibilizadas no e-mail dos estudantes e faz a leitura das orientações em espanhol.

Em seguida, avisa que na próxima aula as duplas criarão o seu roteiro turístico. Portanto, devem trazer os materiais que pesquisaram e salvaram a respeito dos atrativos turísticos que pretendem incluir no seu roteiro, tanto os que estão na rota que sortearam como os demais, além das informações que anotaram sobre o IFRS – *Campus Bento Gonçalves*. A professora alerta que, caso os estudantes não tenham feito ainda a pesquisa e coletado esse material, devem fazê-lo até a próxima aula sem falta, para que não haja atrasos na produção textual. *(En la próxima clase las parejas crearán su itinerario turístico. Por lo tanto, deben traer los materiales que investigaron y guardaron a respecto de los atractivos turísticos que pretenden incluir en su itinerario, tanto los que están en la ruta que sortearon como los demás, además de las*

informaciones que apuntaron sobre el IFRS - Campus Bento Gonçalves. La profesora advierte que, si los estudiantes aún no han hecho la investigación y recogido del material, deben hacerlo hasta la próxima clase sin falta, para que no haya retrasos en la producción textual).

Além dessa tarefa, eles também irão avaliar esta aula através do formulário online de avaliação, disponível no *link* informado em seus e-mails. (Además de esta tarea, también evaluarán esta clase a través del formulario en línea, disponible a través del enlace informado en sus correos electrónicos).

Agradece e deseja boa noite a todos! (¡Muchas gracias y deseo una buena noche a todos!)

## 6. Avaliação

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Quadro completo com as informações do áudio;
- Respostas orais coerentes com o folheto turístico do áudio;
- Identificação das principais características do gênero textual roteiro turístico;
- Identificação das principais semelhanças e diferenças entre os dois modelos de roteiros turísticos;
- Usos dos adjetivos, preposições e artigos
- Conjugação dos verbos no futuro do indicativo.

## 7. Gabarito

### Atividade 1 – Respostas das informações solicitadas no quadro:

| FECHAS | Destino principal de los turistas | Horario de salida y vuelta                     | Punto de partida | Atractivos turísticos/lugares que visitan               | Incluye                                                                                                                                                         | No incluye                                                       | Precios                                     |
|--------|-----------------------------------|------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1º día | Cusco                             | Salida:<br>13:00<br><br>Vuelta:<br>18:00/18:30 | Hotel            | Centro histórico de Cusco<br><br>Templo<br><br>4 Ruínas | Recojo en el aeropuerto<br><br>Traslado hasta el hotel<br><br>Recojo en el alojamiento<br><br>City tour<br><br>Servicio guiado<br><br>Transporte (ida y vuelta) | Ingreso al templo<br><br>Boleto turístico<br><br>Propina al guía | 15 soles<br><br>130 soles<br><br>voluntario |

|               |                  |                                                |                                           |                                                       |                                                                                                                                        |                                         |                     |
|---------------|------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|
| <b>2º día</b> | Valle<br>Sagrado | Salida: 7:30<br><br>Vuelta:<br>18:00/18:30     | Alojamiento                               | Mirador<br><br>Mercado<br><br>Sitios<br>arqueológicos | Recojo en el alojamiento<br><br>Servicio guiado<br><br>Transporte (ida y vuelta)<br><br>Almuerzo                                       | Boleto turístico<br><br>Propina al guía | -----<br>voluntario |
| <b>3º día</b> | Machu<br>Picchu  | Salida:<br>03:00<br><br>Vuelta:<br>21:00/21:30 | Alojamiento<br><br>Estación de<br>autobús | Águas Calientes<br><br>Machu Picchu                   | Recojo en el alojamiento<br><br>Servicio guiado<br><br>Transporte (ida y vuelta)<br><br>Ingresos a Machu Picchu<br><br>Boleto del tren | Alimentación<br><br>Propina al guía     | -----<br>voluntario |

### Atividade 2 – Respostas das perguntas orais referentes ao folheto turístico do áudio:

- El texto trata de Cusco, Valle Sagrado y Machu Picchu.
- Esos sitios están ubicados/localizados en Perú.
- Sí, Perú es un país que está en América Latina y hace frontera con Brasil.
- Machu Picchu pertenece a la cultura de los incas.
- El español es la lengua oficial en Peru, pero también se habla mucho el quíchua y el aimará (lenguas indígenas).
- Resposta pessoal.
- La palabra “paquete” significa “pacote” en portugués y se refiere al paquete turístico ofrecido por la agencia de turismo.
- Paquete turístico es un producto ofrecido normalmente por las agencias de turismo con el itinerario del viaje.
- Para construir este paquete turístico fue utilizado el género textual itinerario turístico.

### Atividade 3 – Respostas das perguntas-guias referentes às características do gênero textual roteiro turístico:

- Este texto fue escrito con la finalidad de proporcionar informaciones útiles a los turistas a respecto de los lugares a ser visitados, además de los precios, servicios incluidos y no incluidos. También sirve para despertar interés en el lector y convencerlo de que lo visite.
- Este texto fue escrito para personas que desean viajar y quieren informarse sobre este destino o que se interesan por informaciones acerca de lugares turísticos (adultos).
- El texto fue organizado en secciones y por días de los paseos (1, 2 y 3), con el nombre del paseo, turnos y horarios, itinerario, servicios que incluye y no incluye.
- El texto trae al turista informaciones como: horario de inicio y término de las actividades, servicios incluidos y no incluidos, precios, transporte, alimentación, informaciones sobre los atractivos turísticos, enlaces para más informaciones a respecto de los paseos.
- Fueron utilizadas fotos de los atractivos turísticos y enlaces.
- Sí, fueron puestos enlaces en el texto para el turista consultar más informaciones a respecto de los paseos.
- Se trata de un texto expositivo y descriptivo.

- h) *Sí, el lenguaje utilizado es claro y objetivo.*
- i) *Prácticamente no hay verbos en el texto (el único que aparece es “desayunar”).*
- j) *Las palabras utilizadas para expresar acciones son: recojo, visita, viaje, parada, retorno, almuerzo, guiado, traslado.*
- k) *Sí, podemos cambiarlas por los verbos recoger, visitar, viajar, parar, retornar, almorzar, guiar, trasladarse. También se puede conjugar los verbos en el futuro del indicativo (recogeremos, visitaremos, viajaremos, pararemos, retornaremos, almorzaremos, guiaremos, nos trasladaremos).*
- l) *Aparecen muchas preposiciones con artículos (de, del, de la, en, en el, en la, a, a las, al, por), relacionados a lugares y dirección (visita al sitio; parada en el mirador, retorno a Cusco, transporte de Cusco a Ollantaytambo, recojo de la estación, recojo del alojamiento), transporte (en tren; en autobús), horas (a las 3:00, por 2 horas) y pertencimiento (propina al guía, ticket de bus).*

#### **Atividade 4 – Respostas das características a serem assinaladas no quadro explicativo:**

- ✓ *Finalidad: proporcionar información útil a los turistas y describir el lugar con el objetivo de despertar interés en el lector y convencerlo de que lo visite;*
- ✓ *Receptor: personas que desean viajar y quieren informarse sobre el destino o que se interesan por informaciones acerca de lugares turísticos (adultos).*
- ✓ *Tipo de texto: texto expositivo y descriptivo;*
- ✓ *División del contenido en secciones;*
- ✓ *Presentación de las actividades por períodos (1º, 2º, 3º día);*
- ✓ *Horario de inicio y fin de las actividades;*
- ✓ *Informaciones sobre los atractivos turísticos;*
- ✓ *Presencia de enlaces;*
- ✓ *Informaciones de lo que está incluido o no;*
- ✓ *Informaciones sobre transporte, alimentación, lo que hacer cada día.*
- ✓ *Lenguaje: objetivo, fácil de entender y adecuado al receptor.*
- ✓ *Formas verbales: futuro del indicativo*
- ✓ *Verbos conjugados en la 3ª persona del singular (usted) o de la 1ª persona del plural (nosotros);*
- ✓ *Uso de adjetivos para calificar o describir los lugares;*
- ✓ *Uso de preposiciones + artículos (a la, al, de la, del, en el, en la, por el, por la) para indicar lugares, dirección, transporte, horas y pertenencias.*

#### **Atividade 5 – Respostas das perguntas orais a respeito do segundo roteiro turístico:**

- 1) *Prácticamente sí.*
- 2) *Visitan los mismos lugares (Cusco, Valle Sagrado, Machu Picchu), incluyen las mismas cosas (traslados, transporte, guiados, city tour).*
- 3) *Algunas diferencias: el segundo incluye hospedaje con desayuno, algo de alimentación, las entradas y boletos turísticos y son 05 días de viaje. Además, la diferencia está en la manera de presentar el itinerario turístico. Este segundo modelo, por ejemplo, describe más los lugares que serán visitados, usa los verbos en el futuro y adjetivos. No tiene fotos, porque están disponibles en el sitio electrónico.*
- 4) *Fueron utilizados verbos como estará, podrá, ayudará, explicará, brindará, iniciaremos, realizaremos, observará, tendrá, saldremos etc.*

- 5) La mayoría de los verbos están conjugados en la 3ª persona del singular (usted) y en la 1ª persona del plural (nosotros).  
 6) La mayoría de los verbos están conjugados en el futuro simple de indicativo.

**Atividade 6 - Respostas das perguntas orais sobre os verbos regulares e irregulares e tabelas preenchidas:**

- 1) Todos los verbos están conjugados en el futuro.  
 2) Los verbos tienen la terminación “ará” o “aremos”.  
 3) La terminación “ará” se refiere a “usted” y la terminación “aremos” se refiere a “nosotros”.

| <b>FUTURO SIMPLE DE INDICATIVO</b><br><b>(VERBOS REGULARES)</b>                                                       |                                  |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <b>Las terminaciones se añaden al infinitivo del verbo y son las mismas para las tres conjugaciones (AR, ER, IR).</b> |                                  |                                  |
| <b>1ª Conjugación –AR</b>                                                                                             | <b>2ª Conjugación –ER</b>        | <b>3ª Conjugación –IR</b>        |
| <b>VISIT<u>AR</u></b>                                                                                                 | <b>COMER<u>ER</u></b>            | <b>VIVIR<u>IR</u></b>            |
| Yo visitar- <b>É</b>                                                                                                  | Yo comer- <b>É</b>               | Yo vivir- <b>É</b>               |
| Tú visitar- <b>ÁS</b>                                                                                                 | Tú comer- <b>ÁS</b>              | Tú vivir- <b>ÁS</b>              |
| ÉL/Ella/Usted visitar- <b>Á</b>                                                                                       | ÉL/Ella/Usted comer- <b>Á</b>    | ÉL/Ella/Usted vivir- <b>Á</b>    |
| Nosotros visitar- <b>EMOS</b>                                                                                         | Nosotros comer- <b>EMOS</b>      | Nosotros vivir- <b>EMOS</b>      |
| Vosotros visitar- <b>ÉIS</b>                                                                                          | Vosotros comer- <b>ÉIS</b>       | Vosotros vivir- <b>ÉIS</b>       |
| Ellos/Ellas/Uds visitar- <b>ÁN</b>                                                                                    | Ellos/Ellas/Uds comer- <b>ÁN</b> | Ellos/Ellas/Uds vivir- <b>ÁN</b> |

- 1) Todos están conjugados en el futuro. Algunos verbos como "haber", "caber" y "poder" las vocales E o I desaparecen y dan lugar solo a la letra R, que está al final del verbo. Y en otros casos, como en los verbos "salir", "venir" y "tener", tenemos el cambio de la última vocal por la letra D.  
 2) Son verbos de la 2ª conjugación (habrá, tendremos, haremos) y de la 3ª conjugación (saldremos, saldrá).  
 3) Sí, la terminación es “emos” y “á”.  
 4) Sí, la terminación es la misma de los verbos regulares.  
 5) Los llamamos de verbos irregulares porque hay un cambio en la raíz del verbo.

## FUTURO SIMPLE DE INDICATIVO

### (VERBOS IRREGULARES)

**Son los verbos en que la raíz cambia, pues es irregular. Pero la terminación sigue la misma para las tres conjugaciones.**

**CABER – Cabr...**

**DECIR – Dir...**

**HABER – Habr...**

**HACER – Har....**

**PONER – Pondr...**

**PODER – Podr...**

**QUERER – Querr...**

**SABER – Sabr...**

**SALIR – Saldr...**

**TENER – Tendr...**

**VALER – Valdr...**

**VENIR – Vendr...**

**Añadir la terminación conforme la persona que habla o de quien se habla:**

**É**

**ÁS**

**Á**

**EMOS**

**ÉIS**

**ÁN**



# Planos de Aula

## 7 e 8



## PLANO DE AULA 7 e 8

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |
| UNIDADE TEMÁTICA: <i>Proyecto BentoLatino</i>            |
| DURAÇÃO: 2 horas                                         |

### 1. Tema: *Creando un itinerario turístico en español*

### 2. Conteúdos:

- Revisão do gênero textual roteiro turístico
- Escrita do roteiro turístico
- Tradução do roteiro turístico para a língua espanhola
- Gravação do áudio do roteiro turístico em espanhol

### 3. Objetivos de aprendizagem:

- Relembrar as principais características que compõem o gênero textual roteiro turístico
- Planejar o roteiro turístico a partir de uma situação-problema
- Desenvolver a compreensão e produção oral e escrita em espanhol
- Escrever e traduzir o roteiro turístico para a língua espanhola
- Gravar o áudio do roteiro turístico em espanhol
- Conhecer e utilizar recursos tecnológicos digitais de tradução

### 4. Recursos

- Quadro branco, caneta de quadro e apagador
- *Slides* com as explicações das atividades
- Cópias impressas das orientações para escrita e tradução dos roteiros turísticos
- Projetor multimídia
- Laboratório de informática com acesso à internet

### 5. Procedimentos metodológicos

A professora inicia a aula no laboratório de informática, cumprimentando os/as estudantes e fazendo a chamada: (*¡Buenas noches! ¿Cómo están? Vamos a la llamada. Por favor, contesten diciendo “estoy aquí maestra”.*).

Em seguida, projeta o quadro-explicativo sobre o gênero textual roteiro turístico, estudado na última aula, e retoma com os estudantes as principais características:

**ACTIVIDAD 1: REPASO DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO**

| <b><i>CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO</i></b> |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--|
| <b><i>FINALIDAD</i></b>                                               |  |
| <b><i>RECEPTOR</i></b>                                                |  |
| <b><i>TIPO DE TEXTO</i></b>                                           |  |
| <b><i>ORGANIZACIÓN</i></b>                                            |  |
| <b><i>LENGUAJE</i></b>                                                |  |

### **Atividade 1 – Revisar as características do gênero textual roteiro turístico (10min):**

Após a projeção, a docente explica que serão revisadas as principais características do gênero textual roteiro turístico, trabalhadas na aula anterior. Assim, convida os estudantes a relembrem e dizerem com suas próprias palavras as características relacionadas a cada elemento indicado no quadro-explicativo, iniciando pela finalidade. De forma colaborativa, os estudantes devem completar o quadro oralmente, enquanto a professora digita as palavras-chave que correspondem às falas dos alunos (*Bueno, hoy vamos a hacer un repaso de las características del género textual itinerario turístico, las cuales fueron trabajadas en la clase pasada. Así que, ustedes pueden colaborar, diciendo las características que se acuerdan a respecto de cada punto, empezando por la finalidad. Mientras ustedes hablan, yo digito sus respuestas para podernos completar el cuadro explicativo colaborativamente*).

Ao final da atividade, pergunta se o quadro está completo ou se há algo a mais que poderia ser incluído ou modificado (*Entonces, el cuadro de las características del género textual itinerario turístico está listo? ¿Hay algo más que se pueda añadir o cambiar?*).

Caso note que os alunos têm dificuldade para lembrar as características, a professora pode sugerir que consultem o material impresso entregue na aula anterior (*Ustedes pueden buscar las informaciones que faltan en el material que les entregué en la clase pasada*). Se houver mais alguma coisa, a professora digita e inclui no quadro.

A professora ainda pergunta se existem dúvidas em relação ao gênero textual roteiro turístico (*¿Hay alguna duda a respecto del género textual itinerario turístico?*). Se existem, a professora as esclarece. Caso contrário, dá andamento à segunda atividade, projetando as orientações para o planejamento do roteiro turístico.

### **ACTIVIDAD 2: PLANEA UN ITINERARIO TURÍSTICO ECONÓMICO PARA LA CIUDAD DE BENTO GONÇALVES CON TU COMPAÑERO DE CLASE.**

**Paso 1:** Elige los atractivos turísticos que harán parte del itinerario turístico. La propuesta debe contemplar 1 día de paseo (mañana, tarde y noche), llevando a los turistas para que conozcan, por lo menos, 5 atractivos turísticos.

**Paso 2:** Organiza la orden de visita de los atractivos, de dónde parten y para dónde van (recorrido).

**Paso 3:** Pon las informaciones de los horarios que empieza y termina la visita en cada atractivo turístico (duración).

**Paso 4:** Define los servicios incluidos en el itinerario turístico y los que necesitan ser pagos.

### **Atividade 2 – Planejamento do roteiro turístico (15min):**

A docente explica que, primeiramente, os estudantes devem fazer o planejamento do roteiro turístico para depois iniciarem a escrita do texto, pois isso lhes facilitará este processo. Assim, devem seguir as orientações que estão expostas no quadro e que serão lidas pela docente (*Primeramente, ustedes irán hacer el planeamiento del itinerario turístico antes de empezaren la escrita del texto, pues les facilitará este proceso. Así que, deben seguir las orientaciones que están en la pizarra. Voy a leerlas y explicarlas*). Na sequência, faz a leitura de cada uma das orientações, verificando a compreensão do que foi lido (*Entonces, ¿tienen alguna duda?*).

A docente informa que os estudantes podem consultar os materiais que pesquisaram nas semanas anteriores sobre os atrativos turísticos de Bento Gonçalves, assim como as anotações que fizeram em relação ao IFRS – Campus Bento Gonçalves (*Ustedes pueden buscar los materiales que pesquisaron sobre los atractivos turísticos de Bento Gonçalves, así como los apuntes hechos en relación al IFRS - Campus Bento Gonçalves*).

Ao final, estipula 15 minutos para o planejamento do roteiro turístico (*Ahora ustedes tendrán 15 minutos para planear el itinerario turístico*).

A continuação, dá início à atividade 3, projetando as orientações para a escrita do texto.

### **ACTIVIDAD 3: ESCRIBA EL ITINERARIO TURÍSTICO ECONÓMICO PARA LA CIUDAD DE BENTO GONÇALVES CON TU COMPAÑERO DE CLASE.**

**Paso 1:** Abre un archivo de texto en Word y súbelo en su drive. Compartelo con la profesora y su pareja, a través de sus correos electrónicos.

**Paso 2:** Divide el texto por turnos (mañana, tarde y noche), poniendo los nombres de atractivos turísticos de cada turno, los horarios que empieza y termina cada paseo o actividad.

**Paso 3:** Escribe, en portugués, un párrafo descriptivo para cada atractivo turístico, diciendo sus características, lo que los turistas verán o harán en este lugar (actividades), productos y servicios que serán ofrecidos.

**Paso 4:** Escribe las informaciones a respecto de lo que incluye el itinerario (billetes, entradas, alimentación, bebidas, guiado, transporte etc.) y los precios de lo que no está incluido.

**Paso 5:** Utiliza los verbos en futuro simple de indicativo.

**Paso 6:** Busca valorar los lugares, las experiencias y cosas, utilizando los adjetivos.

**Paso 7:** Usa las preposiciones y artículos de manera adecuada para indicar lugares, transporte, horarios e pertenencia.

**Paso 8:** Lee el texto, revísalo y tradúcelo.

### **Atividade 3 – Escrita do roteiro turístico (50min):**

A docente projeta as orientações para a escrita do roteiro turístico, informando aos estudantes que essas também corresponderão aos critérios de avaliação do texto (*Ahora voy a poner en la pizarra las orientaciones para la escritura del itinerario turístico, que también serán los criterios de evaluación del texto*). Avisa que vai ler as orientações e, caso os estudantes tenham dúvidas, podem lhe fazer as perguntas ao final. (*Voy a leerlas y, caso tengan dudas, pueden hacer las preguntas al final*). Na sequência, faz a leitura de cada uma das orientações, verificando a compreensão do que foi lido.

Ao finalizar a explicação das orientações, a docente pergunta se os estudantes têm alguma dúvida em relação à produção textual (*Ustedes tienen alguna duda a respecto de la escrita del texto?*), fazendo os esclarecimentos necessários.

Avisa que essas orientações estão disponíveis no e-mail dos estudantes e também entrega uma cópia impressa para cada um, de forma que possam consultá-las durante a produção escrita do texto (*Esas orientaciones están disponibles en sus correos electrónicos y también les entrego ahora una fotocopia para que puedan consultarlas mientras escriben el texto*).

Também lembra os estudantes que o texto precisa seguir as características do gênero textual roteiro turístico e deve apresentar uma proposta de resolução para a situação-problema exposta nas aulas anteriores, ou seja: como criar um roteiro turístico econômico para a cidade de Bento Gonçalves, incluindo o IFRS – Campus Bento Gonçalves e a rota turística que foi sorteada pela dupla (*Acuerdense que el texto debe seguir las características del género textual itinerario turístico, así como presentar una propuesta para la situación-problema expuesta en las clases anteriores, es decir: cómo crear un itinerario turístico económico para la ciudad de Bento Gonçalves, incluyendo el IFRS - Campus Bento Gonçalves y la ruta turística que fue sorteada por cada pareja*).

A professora informa que os estudantes podem escrever o texto em um arquivo do word e compartilhá-lo pelo drive com ela e sua dupla, assim todos terão acesso ao mesmo texto. Por fim, avisa que eles terão 50 minutos para escrever o roteiro turístico e que podem iniciar a atividade (*Ustedes pueden escribir el texto en un archivo en Word y compartirlo por el drive conmigo y su pareja, así todos tendremos como accederlo. Ustedes tendrán 50 minutos para escribir el itinerario turístico. Así que, ¡manos a la obra, pueden empezar!*).

Durante a atividade, a professora caminha pela sala auxiliando os estudantes na produção do texto, caso necessário.

#### **SUGESTÃO 1:**

Caso os estudantes tenham mais tempo para escrever o texto, eles podem fazê-lo diretamente em espanhol, consultando os modelos de roteiros turísticos que foram trabalhados na aula anterior. Após a escrita da primeira versão em espanhol, eles podem consultar os tradutores *online* para verificar as diferenças, o que precisa ser modificado, fazendo os ajustes necessários no texto.

#### **SUGESTÃO 2:**

Essa atividade também pode ser desenvolvida nas aulas da disciplina de Informática do curso, já que exige conhecimentos relacionados aos recursos tecnológicos digitais para criação de texto, como *Word*, compartilhamento de arquivo por *drive* e tradutores textuais. Assim, essa parte tomaria menos tempo das aulas de espanhol e se tornaria uma atividade interdisciplinar.

Ao término do tempo indicado, a professora encaminha a atividade 4.

#### **ACTIVIDAD 4: TRADUCE EL TEXTO DEL ITINERARIO TURÍSTICO PARA LA LENGUA ESPAÑOLA.**

**Paso 1:** Abre el traductor gratuito en línea, haciendo clic aquí > [Reverso Context](#)

**Paso 2:** En la barra de herramientas del traductor, haz clic en “traducción”.

**Paso 3:** Copia y pega el texto en el cuadrado blanco, que irá traducirlo automáticamente.

**Paso 4:** Abre otra pestaña en la pantalla de su ordenador.

**Paso 5:** Accede el segundo traductor gratuito en línea, haciendo clic aquí > [ChatGPT](#)

**Paso 6:** Regístrate insertando tu correo electrónico y una contraseña.

**Paso 7:** Copia y pega el texto en el *chat* de [ChatGPT](#) y pide para que lo traduzca.

**Paso 8:** Compara las dos traducciones e identifica las diferencias.

**Paso 9:** Elige con tu compañero la mejor versión entre las dos traducciones.

**Paso 10:** Copia la traducción y pégala luego abajo del texto que escribiste en portugués.

#### **Atividade 4 – Tradução do roteiro turístico (20min):**

A docente projeta as orientações para a tradução do roteiro turístico e explica aos estudantes que eles irão traduzir o texto que escreveram para a língua espanhola, utilizando os tradutores indicados (*Ahora ustedes van a traducir el texto que escribieron para la lengua española, utilizando los traductores indicados en las orientaciones que están en la pizarra*). Avisa que vai ler as orientações e, caso os estudantes tenham dúvidas, podem lhe fazer as perguntas ao final. (*Voy a leerlas y, caso tengan dudas, pueden hacer las preguntas al final*). Na sequência, faz a leitura de cada uma das orientações e mostra aos estudantes, passo a passo, como devem fazer a atividade.

Ao finalizar a explicação, a docente pergunta se os estudantes têm alguma dúvida em relação à tradução textual (*Ustedes tienen alguna duda a respecto de la traducción del texto?*), fazendo os esclarecimentos necessários.

Para finalizar, encaminha as tarefas de casa.

#### **ACTIVIDAD 5: TAREAS PARA CASA**

##### **Tarea 1 - REESCRIBIR EL TEXTO DEL ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** La profesora le avisará por *Whatsapp* que ha hecho las sugerencias en el texto.

**Paso 2:** Lee las observaciones y sugerencias que la profesora ha hecho en el texto que compartiste por el *drive*.

**Paso 3:** Haz los cambios necesarios en el texto.

**Paso 4:** Avisa a la profesora que el texto está listo.

##### **Tarea 2 - PRACTICAR LA PRONUNCIA DEL ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** Entra en el traductor en línea [Reverso Context](#)

**Paso 2:** En la barra de herramientas, haz clic en “traducción”.

**Paso 3:** En este espacio, copia y pega las palabras o las frases del texto que escribiste y tienes dudas de pronunciación.

**Paso 4:** Luego abajo, haz clic en el símbolo del audio para escuchar la pronunciación.

**Paso 5:** Escucha la pronunciación de las palabras y repítelas.

**Paso 6:** Lee varias veces el texto, pronunciando las palabras como escuchaste. Si tienes dudas, vuelve a escuchar el audio del traductor nuevamente.

### **Tarea 3 – GRABAR EL AUDIO DEL ITINERARIO TURÍSTICO:**

**Paso 1:** Entra en el *Whatsapp* o en la aplicación de audio que tienes descargada en tu móvil.

**Paso 2:** Graba tu parte del itinerario turístico (puede ser en varios audios, por párrafos). Tu pareja debe grabar la otra parte.

**Paso 3:** Envíe los audios que grabaste por *Whatsapp* a la profesora.

**Paso 4:** La profesora te envía un audio con las sugerencias para mejorar la pronunciación de las palabras.

**Paso 5:** Graba nuevamente los audios, corrigiendo la pronunciación.

**Paso 6:** Envía las mejores versiones de tus audios por *Whatsapp* a la profesora. Tu pareja deberá hacer lo mismo.

### **Tarea 4 - EVALUACIÓN DE LA CLASE:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación en línea para esta clase. Para acceder, haz clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

### **Atividade 5 – Tarefa de casa (10min):**

A docente faz a leitura em espanhol das orientações da tarefa de casa, explicando aos estudantes que eles terão que:

- 1) Reescrever o texto, após as observações feitas pela professora no arquivo compartilhado pelo drive (*Reescribir el texto después de las observaciones realizadas por la profesora en el archivo compartido por el drive*);
- 2) Praticar a pronúncia das palavras e frases do roteiro turístico através do tradutor online Reverso Context (*Practicar la pronunciación de las palabras y frases del itinerario turístico a través del traductor en línea Reverso Context*);
- 3) Gravar o áudio do roteiro turístico. As duplas devem dividir o texto e cada um gravar a sua parte, enviando o áudio para a professora por *Whatsapp* (*Grabar el audio del itinerario turístico. Las parejas deben dividir el texto y cada uno grabar su parte, enviando el audio a la profesora por Whatsapp*).
- 4) Preencher o formulário online de avaliação dessa aula, acessando o *link* compartilhado no e-mail (*Completar el formulario en línea para evaluación de la clase, a través del enlace compartido en el correo electrónico*).

A docente mostra que os materiais estão todos disponibilizados nos e-mails pessoais dos estudantes, com os *links* para acesso (*Todos los materiales están disponibles en los correos electrónicos personales de ustedes, con los enlaces para acceso*).

Agradece e deseja boa noite a todos! (*¡Muchas gracias y deseo una buena noche a todos!*)

## 6. Avaliação

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Colaboração para completar o quadro-explicativo com as principais características que correspondem ao gênero textual roteiro turístico;
- Planejamento, escrita e tradução do roteiro turístico em duplas;
- Uso do tradutor online para prática da pronúncia das palavras e frases do roteiro turístico;
- Gravação do áudio do roteiro turístico.

## 7. Gabarito

Atividade 1 – Quadro-explicativo das características do gênero textual roteiro turístico:

| <b>CARACTERÍSTICAS DEL GÉNERO TEXTUAL ITINERARIO TURÍSTICO</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FINALIDAD</b>                                               | <i>Informaciones a los turistas de los lugares.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>RECEPTOR</b>                                                | <i>Viajeros, adultos, personas que quieren viajar.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>TIPO DE TEXTO</b>                                           | <i>- Descriptivo y expositivo.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ORGANIZACIÓN</b>                                            | <i>- División en secciones;<br/>- Períodos (1º, 2º, 3º día y/o mañana, tarde y noche);<br/>- Horarios;<br/>- Distancia y tiempo;<br/>- Precios;<br/>- Grupo de edad;<br/>- Atractivos turísticos;<br/>- Fotografías, imágenes y leyendas;<br/>- Enlaces;<br/>- Transporte, alimentación, vestimenta etc.</i>               |
| <b>LENGUAJE</b>                                                | <i>- Objetivo, fácil y adecuado al receptor;<br/>- Lenguaje verbal y no verbal;<br/>- Palabras que indican acciones<br/>- Formas verbales: presente del indicativo, futuro del indicativo o imperativo<br/>- Verbos conjugados en “usted” y “nosotros”;<br/>- Uso de adjetivos;<br/>- Uso de preposiciones + artículos</i> |



# *Planos de Aula*

## *9 e 10*



## PLANO DE AULA 9 e 10

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| NOME DA PROFESSORA: Kelen Rigo                           |
| CURSO: Técnico em Hospedagem Subsequente ao Ensino Médio |
| SÉRIE/TURMA: 3º semestre                                 |
| COMPONENTE CURRICULAR: Língua Espanhola II               |
| UNIDADE TEMÁTICA: <i>Proyecto BentoLatino</i>            |
| DURAÇÃO: 2 horas                                         |

### 1. Tema: *Divulgando un itinerario turístico en español*

### 2. Conteúdos:

- Criação de um *Podcast* e *QR Code* do roteiro turístico
- Elaboração de um folheto turístico
- Divulgação do folheto turístico via *Instagram*

### 3. Objetivos de aprendizagem:

- Desenvolver a compreensão e produção oral em espanhol
- Transformar os áudios do roteiro turístico em um episódio de *Podcast*
- Criar um *QR Code* para inserir o episódio de *Podcast* no folheto turístico
- Elaborar um folheto para divulgação do roteiro turístico na página *@bentolatino*, no *Instagram*
- Divulgar a página do *Proyecto BentoLatino*
- Conhecer e utilizar recursos tecnológicos digitais

### 4. Recursos

- Quadro branco, caneta de quadro e apagador
- *Slides* com as explicações das atividades
- Cópias impressas das orientações para as atividades
- Projetor multimídia
- Laboratório de informática com acesso à internet

## 5. Procedimentos metodológicos

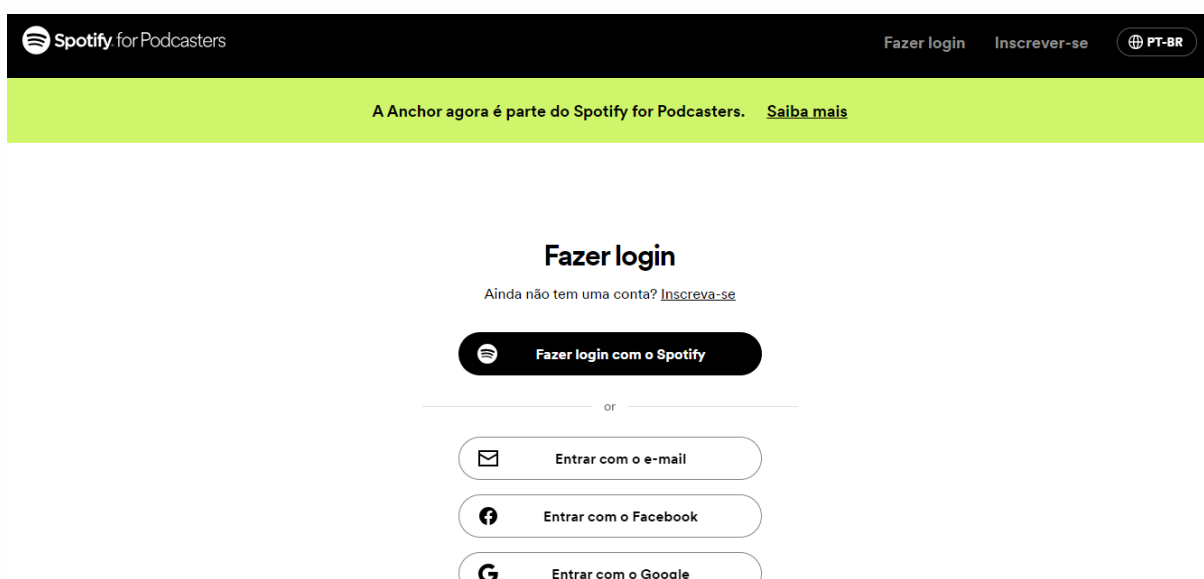
A professora inicia a aula no laboratório de informática, cumprimentando os/as estudantes e fazendo a chamada: (*¡Buenas noches! ¿Cómo están? Vamos a la llamada. Por favor, contesten diciendo “estoy aquí maestra”...*).

Primeiramente, pede aos alunos para sentarem ao lado do seu parceiro de trabalho, de forma que possam desenvolver as próximas atividades em duplas (*Bueno, siéntense al lado de su compañero de trabajo, para que puedan seguir desarrollando las próximas actividades en parejas*).

Para introduzir o tema da aula, a docente pergunta aos estudantes como seria possível divulgar para os turistas o roteiro turístico que eles criaram na aula passada (*Entonces, ¿cómo sería posible divulgar a los turistas este itinerario turístico que ustedes crearon en la clase pasada?*). Espera-se que eles respondam com algumas opções, como: através de uma propaganda na televisão, em um *site* na internet, no *facebook*, um *post* no *instagram*, um vídeo, um folheto turístico etc. A professora confirma as respostas e as complementa, se necessário (*Muy bien, se puede divulgar el itinerario turístico a través de un anuncio en la televisión, en un sitio electrónico, en Facebook, un post en Instagram, un vídeo, folleto turístico etc*).

A partir disso, projeta a página do *Spotify for Podcast* e entrega uma folha impressa com as orientações para a criação de um episódio de *podcast*.

### ACTIVIDAD 1: ORIENTACIONES PARA CREAR UN EPISODIO DE PODCAST



### Atividade 1 – Criar um episódio de *podcast* (30min):

A professora explica aos estudantes que, com os áudios do roteiro turístico que eles gravaram como tarefa de casa, irão criar um episódio dentro do *Podcast BentoLatino*. Assim, primeiramente devem criar uma pasta no computador e, dentro desta, baixar todos os áudios que gravaram, em ordem.

A partir disso, a docente explica que fará a leitura das orientações em espanhol, mostrando cada passo, através da tela projetada no quadro (*Yo haré la lectura de las orientaciones en español y mostraré cómo se hace cada paso, a través de la pantalla proyectada en la pizarra*). Os estudantes devem acompanhar e fazer os passos juntamente com a professora. (*Ustedes deben acompañarme, haciendo los pasos juntos conmigo*).

#### **ACTIVIDAD 1: CREA UN EPISODIO DE PODCAST DEL ITINERARIO TURÍSTICO QUE ESCRIBISTE EN CLASE.**

**Paso 1:** Usando el ordenador, entra en *Spotify for Podcasters*. Haz clic aquí: <https://podcasters.spotify.com/pod/login>

**Paso 2:** Haz clic en “fazer login com Spotify”.

**Paso 3:** Accede al *podcast* BentoLatino, poniendo el correo electrónico bglatino23@gmail.com y la contraseña: XXXXX.

**Paso 4:** Haz clic en “Abrir o App”.

**Paso 5:** Haz clic en “novo episódio” y en “gravar o editar”.

**Paso 6:** En el cuadro blanco que aparece a la derecha de la pantalla del ordenador, haz clic en “procurar”.

**Paso 7:** En el ordenador, busca la carpeta donde has descargado los audios.

**Paso 8:** Abre la carpeta, selecciona los audios por su orden de reproducción y haz clic en “abrir”. Los audios subirán automáticamente para el cuadro a la derecha de la pantalla.

**Paso 9:** Escucha la previa del episodio. Si los audios no están en la orden correcta, puedes cambiarlos de lugar, haciendo clic arriba de uno y arrastrando para donde quieras.

**Paso 10:** Escucha nuevamente la previa del episodio y confirma si está bien hecho.

**Paso 11:** Haz clic en “salvar episodio”.

**Paso 12:** Pon las informaciones del episodio (título, descripción, fecha de publicación y contenido limpio etc.).

**Paso 13:** Haz clic en “publicar ahora”. El episodio aparecerá como “publicado”.

**Paso 14:** Al lado de la fecha de publicación del episodio, haz clic en los tres puntitos que aparecen.

**Paso 15:** Descarga el episodio en su ordenador para después subirlo en el folleto turístico.

Ao finalizarem, a docente entrega aos alunos uma cópia impressa das orientações para a segunda atividade e a projeta no quadro.

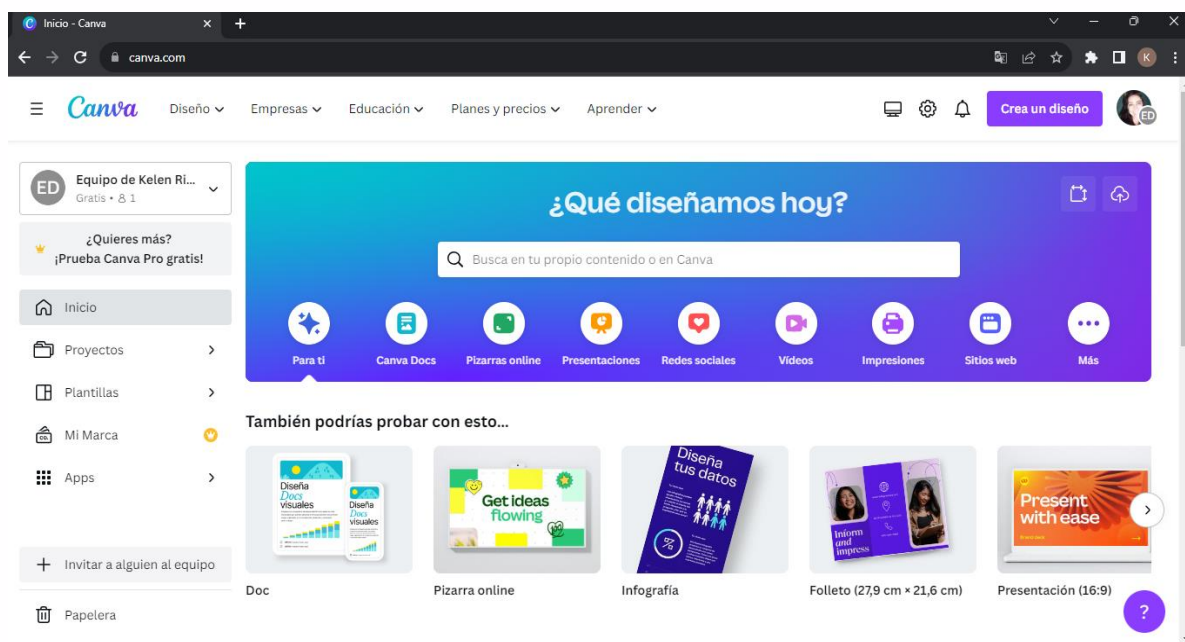
### SUGESTÃO 1:

Caso os áudios gravados pelos estudantes tenham formato Ogg Audio File (.ogg), deve-se convertê-los para o formato MP4 antes de selecioná-los para agrupá-los com o *Spotify for Podcasters*, já que este programa só aceita arquivos de áudios nos seguintes formatos: mp3, m4a, wav ou mpg. Então, para converter o arquivo de áudio que está no formato Ogg Audio File (.ogg) para MP4 os estudantes podem utilizar o recurso de conversão através do seguinte site: <https://video.online-convert.com/pt/convert/ogg-para-mp4>

### SUGESTÃO 2:

Caso haja mais tempo para as atividades, os próprios estudantes podem criar o *Podcast* em duplas e nomeá-lo como quiserem. Os áudios também podem ser gravados diretamente nesse recurso, inclusive utilizando-o no formato aplicativo, através do celular. Assim, eles terão desenvolvido mais uma prática em relação aos recursos tecnológicos digitais.

## ACTIVIDAD 2: ORIENTACIONES PARA CREAR UN FOLLETO TURÍSTICO.



**Atividade 2 – Criar um folheto para divulgação do roteiro turístico (50min):**

Nesse momento, a docente propõe aos alunos a criação de um folheto para divulgação do roteiro turístico, utilizando o texto que escreveram em espanhol, as imagens que pesquisaram e salvaram dos atrativos turísticos e os recursos disponíveis no *Canva* (*Entonces, la propuesta es que ustedes elaboren un folleto turístico para difusión del itinerario turístico, utilizando el texto que escribieron en español, las imágenes que han investigado y guardado de los atractivos turísticos y los recursos disponibles en este programa que se llama Canva*).

Dessa forma, explica que o folheto será a ferramenta usada para hospedar o texto que foi escrito na aula passada pelos estudantes, para que se possa transformá-lo posteriormente em um post para postagem na página *@bentolatino*, criada no *Instagram* (*Este folleto será la herramienta utilizada para insertar el texto que fue escrito en la clase pasada por ustedes, para que se pueda convertirlo en un post para publicación en la página @bentolatino, creada en Instagram*).

A professora comenta que, através do *Canva*, os estudantes também terão a opção de baixar este folheto em formato PDF, para que possam imprimi-lo e entregá-lo para os turistas e demais pessoas interessadas. Este seria um outro formato de divulgação do roteiro turístico, uma vez que nem todas as pessoas usam *Instagram* ou têm acesso à internet. (*En Canva, ustedes también tendrán la opción de descargar este folleto en formato PDF, para que puedan imprimirlo y entregarlo a los turistas y demás personas interesadas. Este sería otro formato de divulgación del itinerario turístico, ya que ni todas las personas usan Instagram o tienen acceso a internet*).

Para dar início à atividade, a professora entrega aos estudantes uma cópia impressa contendo as orientações para o desenvolvimento do folheto de divulgação do roteiro turístico.

**ACTIVIDAD 2: CREA EL FOLLETO TURÍSTICO PARA DIVULGACIÓN DEL ITINERARIO TURÍSTICO QUE ESCRIBISTE EN CLASE.**

**Paso 1:** Accede a *Canva* (<https://www.canva.com>) y regístrate para usarlo gratis.

**Paso 2:** En la página inicial, parte superior, entra en las configuraciones y cambia el idioma para español.

**Paso 3:** En la barra de herramientas, en la esquina superior derecha, haz clic en "crear un diseño".

**Paso 4:** En la opción de búsqueda, digita “folleto”.

**Paso 5:** Selecciona la opción folleto (27,9cm x 21,6cm). Aparecerán algunas opciones de modelos que puedas usar.

**Paso 6:** Elige un modelo de folleto de viaje que te guste y puedas insertar el itinerario turístico que escribiste.

**Paso 7:** El folleto tendrá dos páginas. La primera será la parte externa del folleto, dónde pondrás el título, algunas fotos, las informaciones de contacto, el *QR Code*, lo que incluye y no incluye el itinerario etc.

**Paso 8:** La segunda página será la parte interna del folleto, donde pondrás el texto que escribiste, como te parezca mejor, pero de manera organizada para el lector.

**Paso 9:** Por partes, apaga el texto que está en los cuadrados del folleto para pegar el tuyo.

**Paso 10:** Abre el archivo donde guardaste tu texto.

**Paso 11:** Por partes, copia y pega el texto en los cuadrados reservados para poner texto que existe en el modelo de folleto que elegiste, organizando el itinerario en secciones.

**Paso 12:** Cambia las informaciones que deseas (texto, imágenes, letra, colores).

**Paso 13:** Para cambiar la fuente, el color y tamaño de las letras, haz clic en el cuadro donde hay el texto y elige lo que quieras en las opciones que aparecerán en la barra de herramientas arriba.

**Paso 14:** Para cambiar el color del fondo del folleto, haz clic en la parte que quieres cambiar y elige el color que quieras en las opciones que aparecerán en la barra de herramientas arriba.

**Paso 15:** Para excluir las imágenes del folleto, haz clic arriba de la imagen, después en el diseño de la papelería y selecciona la opción “eliminar imagen”.

**Paso 16:** Para insertar imágenes, en la barra de herramientas a la izquierda, haz clic en “subidos” > “subir archivos”. Haz clic en la imagen que guardaste en tus archivos, después en “abrir” e insertala en el folleto.

**Paso 17:** Para insertar el *podcast* que creaste, en la barra de herramientas a la izquierda, haz clic en “subidos” > “subir archivos”. Busca el episodio del *podcast* que descargaste en el ordenador, haz clic en “abrir”, súbalo e inserta en el folleto.

**Paso 18:** Para crear e insertar el *QR Code*, siga las orientaciones de la actividad 3.

**Paso 19:** Cuando esté listo el folleto, haz clic en el botón “compartir”, localizado en la esquina superior derecha de la barra de herramientas.

**Paso 20:** En “personas con acceso” digita el correo de la profesora ([kelen.rigo@bento.ifrs.edu.br](mailto:kelen.rigo@bento.ifrs.edu.br)) y la habilite para editarlo.

**Paso 21:** La profesora subirá el folleto turístico en formato *post* en la página *@bentolatino*, creada en *Instagram*, y le avisará para divulgarla entre sus contactos.

A partir disso, a docente explica que fará a leitura das orientações em espanhol, mostrando cada passo no *Canva*, através da tela projetada no quadro (*Yo haré la lectura de las orientaciones en español y les mostraré cómo se hace cada paso en Canva, a través de la pantalla proyectada en la pizarra*). Dando continuidade, observa que os estudantes devem acompanhar a leitura das

orientações e a explicação da professora para, posteriormente, executarem o mesmo procedimento sozinhos (*Así que, ustedes deben acompañar la lectura de las orientaciones y la explicación para, después, ejecutaren el mismo procedimiento solos*).

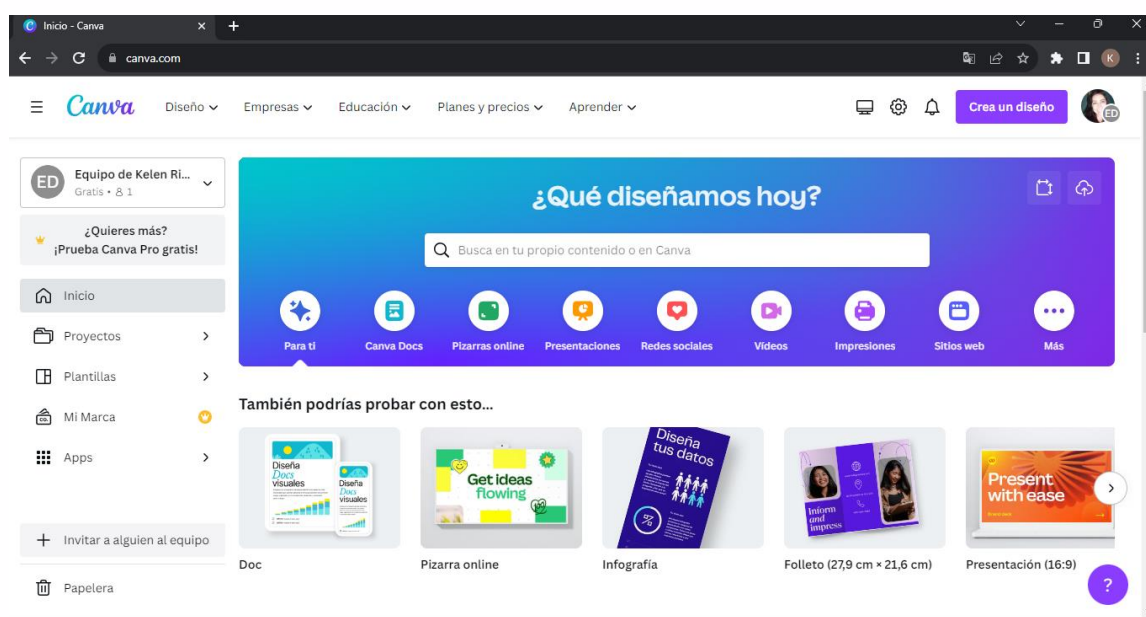
Ao finalizar, a professora explica que os estudantes precisam enviar o folheto turístico para que ela possa transformá-lo em *post* e, dessa forma, postá-lo na página *@bentolatino* no *Instagram*, já que apenas a versão paga do programa *Canva* disponibiliza essa opção (*Ustedes necesitan enviarme el folleto turístico para que yo pueda convertirlo en post y publicarlo en la página @bentolatino en Instagram, ya que solo la versión paga del programa Canva ofrece esa opción*).

Ainda, pergunta se existe alguma dúvida (*¿Hay alguna duda?*). Caso os alunos tenham, a professora deve explicar novamente o procedimento, pedindo para que os estudantes façam o passo a passo junto com ela.

Assim, a docente estabelece 40 minutos para as duplas criarem o folheto turístico e o enviarem para seu e-mail (*Ustedes tendrán 40 minutos para crear el folleto turístico y enviarlo a mi correo electrónico*).

Ao finalizarem, a docente entrega aos alunos uma cópia impressa das orientações para a terceira atividade e a projeta no quadro.

### ACTIVIDAD 3: ORIENTACIONES PARA CREAR EL QR CODE.



### Atividade 3 – Criar o QR Code com o episódio de Podcast do roteiro turístico:

A professora explica aos estudantes que, com o episódio de *podcast* que eles acabaram de criar, irão produzir o QR Code que será inserido no folheto turístico, para que quando impresso, o turista também possa acessar o áudio do roteiro (*Ahora, con el episodio de podcast que ustedes acaban de crear, van a producir el QR Code que será insertado en el folleto turístico, para que cuando impreso, el turista también pueda acceder al audio del itinerario*).

A partir disso, a docente explica que fará a leitura das orientações em espanhol, mostrando cada passo, através da tela projetada no quadro (*Yo haré la lectura de las orientaciones en español y mostraré cómo se hace cada paso, a través de la pantalla proyectada en la pizarra*). Os estudantes devem acompanhar e fazer os passos juntamente com a professora. (*Ustedes deben acompañarme, haciendo los pasos juntos conmigo*).

#### ACTIVIDAD 3: CREA EL QR CODE CON EL ENLACE DEL PODCAST

**Paso 1:** Entra en el *podcast* BentoLatino. Al lado del episodio que creaste, haz clic en los tres puntitos. Copia el enlace de su episodio de *podcast*.

**Paso 2:** Entra en *Canva*.

**Paso 3:** Haz clic en el folleto turístico que creaste con su compañero de clase y lo abra.

**Paso 4:** En la barra de herramientas a la izquierda, haz clic dónde está escrito Apps.

**Paso 5:** Desplazando el ratón hacia abajo, busca el botón “Código QR”.

**Paso 6:** Haz clic en “Código QR”.

**Paso 7:** Dónde pide el URL, pega el enlace que copiaste del episodio de *podcast*.

**Paso 8:** Luego, haz clic en “genera código”.

**Paso 9:** ¡Listo! El QR Code deberá aparecer en el folleto turístico automáticamente.

**Paso 10:** Si tienes dudas, puedes mirar el siguiente video:

<https://www.youtube.com/watch?v=llhZqvQsyvM>

Para finalizar, projeta as tarefas de casa, fazendo a leitura das orientações em espanhol.

#### ACTIVIDAD 4: TAREAS PARA CASA

**Tarea 1: DIVULGA LA PÁGINA @bentolatino EN INSTAGRAM:**

**Paso 1:** Entra en su *Instagram*.

**Paso 2:** Entra en la página del proyecto en Instagram: @bentolatino.

**Paso 3:** Haz clic en los tres puntitos que están en la barra de herramientas, parte superior, esquina a la derecha.

**Paso 4:** Haz clic en “compartir ese perfil” y envíalo a sus contactos.

**Paso 5:** Invítalos a miraren los itinerarios turísticos, comentaren o dar un “me gusta”.

**Paso 6:** Mira los itinerarios turísticos de tus compañeros de clase, coméntalos y da un “me gusta” en los posts.

### **Tarea 2 - EVALUACIÓN DE LA CLASE:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación en línea para esta clase. Para acceder, haz clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

### **Tarea 3 - EVALUACIÓN DE LA SECUENCIA DIDÁCTICA:**

**Paso 1:** Responda el formulario de evaluación de la secuencia didáctica desarrollada en este proyecto que se llama BentoLatino. Para acceder, haz clic aquí: [FORMULARIO DE EVALUACIÓN](#)

### **Atividade 4 – Tarefas de casa (20min):**

A docente explica aos estudantes que eles terão como tarefa de casa as seguintes atividades (*Ustedes tendrán como tareas para casa las siguientes actividades*):

- 1) Finalizar o folheto turístico e compartilhá-lo com a professora (*Finalizar el folleto turístico y compartirlo con la profesora por el Canva*);
- 2) Aguardar a professora avisar por *Whatsapp* quando os folhetos turísticos foram postados no *Instagram* (*Esperar que la profesora les avise por Whatsapp cuando los folletos turísticos fueron publicados en Instagram*).
- 3) Divulgar a página @bentolatino no *Instagram* para seus contatos, pedindo para as pessoas visitarem a página, curtirem e deixarem comentários sobre os roteiros turísticos postados (*Divulgar la página @bentolatino en Instagram para sus contactos, pidiendo a las personas para visitar la página, dar un “me gusta” y dejar sus comentarios sobre los itinerarios turísticos publicados*).
- 4) Responder os dois formulários de avaliação (*Por fin, ustedes irán contestar los dos formularios en línea para evaluación de la clase de hoy y de la secuencia didáctica llamada BentoLatino*).

A docente mostra que as tarefas de casa estão disponibilizadas nos e-mails pessoais dos estudantes (*Las orientaciones de las tareas para casa están disponibles en sus correos electrónicos personales*).

Durante a semana, a professora converte os folhetos turísticos em formato *post* e faz a postagem dos mesmos no *Instagram*, na página *@bentolatino*. Em seguida, avisa os estudantes pelo *Whatsapp* para divulgarem a página entre os seus contatos e também comentarem os roteiros turísticos criados pelos seus colegas.

Finaliza a aula agradecendo pela atenção e desejando uma boa noite! (*Les agradezco por la atención y que tengan una buena noche!*).

### **SUGESTÃO 3:**

Caso haja mais tempo para as atividades, os próprios estudantes podem criar a página do projeto no *Instagram* e nomeá-la como quiserem. Além disso, podem publicar os posts dos roteiros turísticos criados. Assim, eles terão desenvolvido mais uma prática em relação aos recursos tecnológicos digitais.

## **6. Avaliação**

- Engajamento/envolvimento e comprometimento nas atividades propostas;
- Criação do episódio de podcast e *QR Code*;
- Desenvolvimento do folheto turístico;
- Postagem do folheto turístico no *Instagram*;
- Divulgação da página *@bentolatino* no *Instagram*.

## **7. Gabarito**

Atividade 1 – Criação do episódio no *podcast* BentoLatino, seguindo as orientações da professora (Produção autoral).

Atividade 2 - Desenvolvimento do folheto turístico conforme orientações da professora (Produção autoral).

Atividade 3 - Criação do *QR Code*, seguindo as orientações da professora (Produção autoral).

Na próxima parte, será apresentada a análise da implementação dos planos de aula.



# Análise da implementação do produto educacional



## ANÁLISE DA IMPLEMENTAÇÃO DO PRODUTO EDUCACIONAL

Esta seção apresenta a análise descritiva da implementação deste produto educacional. Os dados foram gerados por diversos instrumentos que formam um conjunto de evidências sobre o resultado da intervenção de ensino, quais sejam: I) aplicação de questionário sobre o perfil dos estudantes e suas percepções sobre a língua espanhola; II) sequência didática aplicada; III) formulário *online* de avaliação do produto educacional, com 10 perguntas fechadas e 04 abertas, respondido pelos estudantes participantes, IV) as produções dos alunos e V) interações entre a pesquisadora, os participantes e a comunidade externa ao *Campus Bento Gonçalves* em eventos, redes sociais (*Instagram*) e aplicativos (*Whatsapp* e *Podcast*).

O conjunto de dados foi organizado em 06 categorias temáticas: I - Perfil dos estudantes e suas percepções sobre a língua espanhola; II - Sequência didática e o ensino-aprendizado do espanhol; III - Sequência didática e os princípios da EPT; IV - Sequência didática e o nível de satisfação dos estudantes; V - Sequência didática e a produção dos estudantes; VI - Sequência didática e a socialização do conhecimento, e são aqui apresentados, analisados e interpretados à luz dos referencial teórico revisado para o projeto de ensino.

### 1. Perfil dos estudantes e suas percepções sobre a língua espanhola

Os dados desta seção se referem ao diagnóstico de perfil dos participantes realizado antes da intervenção didática aqui apresentada. Desses dados pode-se dizer que a maioria da turma é composta por pessoas com mais de 30 anos (66,7%), sendo 58,3% mulheres e 41,7% homens, que moram na cidade de Bento Gonçalves (83,3%) e atualmente estão trabalhando (83,3%) em diversas áreas, dentre as quais a que mais se destaca é o turismo (41,7%). Os estudantes buscaram o Curso Técnico Subsequente em Hospedagem porque alguns já trabalham no setor turístico e precisam se qualificar (33,3%), enquanto outros têm interesse em trabalhar nessa área (33,3%), alguns (25%) desejam fazer curso superior em Turismo, e outros (8,3%) apenas desejam ter mais conhecimento.

Em relação à Língua Espanhola, a maioria respondeu que já tinha conhecimento formal do idioma antes de iniciar o curso (66,7%), sendo que: 37,5% aprendeu espanhol com um nativo da língua, 37,5% no ensino médio, 12,5% no ensino fundamental e 12,5% outros (nasceu em uma cidade de fronteira com a Argentina, logo, teve contato com nativos). O tempo de estudo variou entre 06 meses (37,5%), 01 ano (25%), 02 anos (25%) e mais de 2 anos (12,5%).

Em geral, os alunos consideram o espanhol muito necessário, tanto para o contexto turístico da cidade (91,7%), quanto em relação à sua oferta no curso (83,3%). Segundo eles, a oralidade é uma habilidade trabalhada nas aulas de espanhol do curso (91,7%), as atividades menos praticadas são a escrita (50%) e a fala (35,7%) em espanhol, sendo essas também as habilidades linguísticas que apontam ter mais dificuldades de aprendizado: escrita (58,3%) e a fala (41,7%).

Em relação às atividades propostas nas aulas de espanhol para desenvolver a oralidade, as mais citadas foram repetição de frases (22,9%), pergunta- resposta (22,9%) e leitura de textos (20,8%). As menos apontadas foram as explicações orais de procedimentos de acolhimento ao

turista (8,3%), entrevistas com colegas e/ou outras pessoas (8,3%), jogos didáticos (8,3%), simulações de interações orais da vida real (4,2%), reportagem (2,1%). Não foram assinaladas dramatizações (0%) e jograis (0%).

Os recursos tecnológicos digitais apontados como os mais utilizados pelos estudantes para aprender espanhol foram os tradutores *online* (33,3%) e o *Youtube* (25%), enquanto os menos utilizados foram os *podcasts* (0%), *Whatsapp* (4,2%), Filmes/Séries (4,2%), *Facebook* (8,3%), *Duolingo* (12,5%) e *Instagram* (12,5%).

A maioria dos discentes (91,7%) concorda plenamente que existe relação entre os conteúdos desenvolvidos nas aulas de espanhol e os assuntos abordados nos demais componentes curriculares do curso. Também percebem, ainda que de uma forma menos expressiva, essa relação com o contexto onde vivem e/ou trabalham (66,7%), e com o contexto turístico da cidade de Bento Gonçalves (66,7%).

Ao serem questionados se nas aulas de espanhol os estudantes fazem pesquisa de campo e/ou atividades de extensão, 41,7% não souberam opinar, outros 33,3% discordaram, 25% concordaram parcialmente e 0% concordaram plenamente.

Em relação a sentir-se capaz de se comunicar oralmente com um turista em espanhol, 50% concordam parcialmente, 33,3% discordam, 8,3% concordam plenamente e 8,3% não sabem opinar. E, em relação aos profissionais que trabalham nos atrativos turísticos de Bento Gonçalves, a percepção dos estudantes sobre essa mesma capacidade foi a seguinte: 41,7% concorda parcialmente, 33,3% discorda, 25% não sabe opinar e 0% concorda plenamente.

Sobre as situações de interação que os estudantes conseguiriam se comunicar oralmente em espanhol com o turista, as mais citadas foram: saudações, agradecimentos e despedidas (31,6%), apresentar-se (21,1%), dar informações sobre quantidades, números e preços (13,2%) e apresentar outras pessoas (10,5%). Com menos ocorrências temos: descrever uma imagem (5,3%), dar instruções de localização (5,3%), atendimento na recepção do hotel (5,2%), descrever um roteiro turístico (5,2%) e apresentar um cardápio (2,6%).

A partir desses dados, podemos dizer que os participantes da pesquisa são adultos, a maioria trabalhadores, em busca de qualificação profissional no setor turístico, seja porque já atuam ou pretendem trabalhar na área. Ademais, alguns deles possuem algum conhecimento na língua espanhola, com mais dificuldades de aprendizagem na escrita e fala, e poucos recursos tecnológicos digitais são usados para desenvolver essas habilidades.

Também inferimos que, embora haja um consenso de que a oralidade em espanhol é trabalhada no curso, os dados comprovam que tanto ela como a escrita são as habilidades menos praticadas nas aulas de ELE, quando comparadas à leitura e compreensão auditiva, o que de certa forma justifica as maiores dificuldades de aprendizado apontadas pelos estudantes.

Outro aspecto é que, apesar da maioria afirmar que tem algum conhecimento na língua espanhola e que conseguiria se comunicar oralmente nesse idioma com o turista, percebe-se que se trata de um conhecimento de nível muito inicial, já que certas atividades de interação social básicas como descrever um local, dar instruções de localização e apresentar um cardápio, por exemplo, foram mencionadas apenas uma ou duas vezes no questionário.

Além disso, podemos afirmar que os estudantes identificam que existe interdisciplinaridade no curso, pois conseguem perceber relações entre o conteúdo das aulas de espanhol e dos demais componentes curriculares. Em relação à contextualização, isso já não é tão perceptível, talvez pelo fato de não terem participado de muitas atividades voltadas, por exemplo, para o atendimento na recepção de um hotel, simulações de situações reais de

interação com o turista estrangeiro e/ou dramatizações, conforme indicam as respostas do questionário.

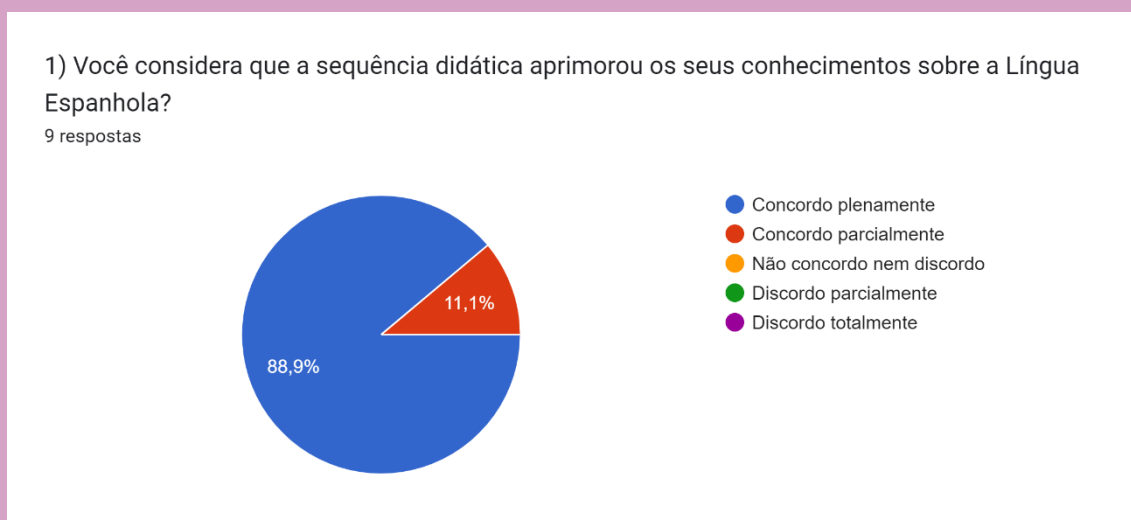
Sobre as atividades de pesquisa e extensão, percebe-se que praticamente não há envolvimento dos estudantes, sendo um campo muito amplo e que poderia ser melhor explorado, principalmente no que tange à área da língua espanhola, os recursos tecnológicos digitais e o turismo local, através de ações ou projetos que viabilizem a indissociabilidade entre os três pilares da EPT: ensino, pesquisa e extensão.

A continuação, apresentaremos a análise das percepções dos estudantes sobre a sequência didática e seu efeito no ensino-aprendizagem de espanhol.

## 2. Sequência didática e o ensino-aprendizado do espanhol

Nesta seção serão apresentados os dados coletados após a intervenção de ensino proposta. Primeiramente, no que se refere à percepção dos participantes sobre a experiência da implementação da sequência didática, no gráfico 1, observa-se que, de forma geral (88,9%), os estudantes percebem que esta aprimorou seus conhecimentos na Língua Espanhola.

**Gráfico 1: Pergunta nº 1 do questionário de avaliação da sequência didática**



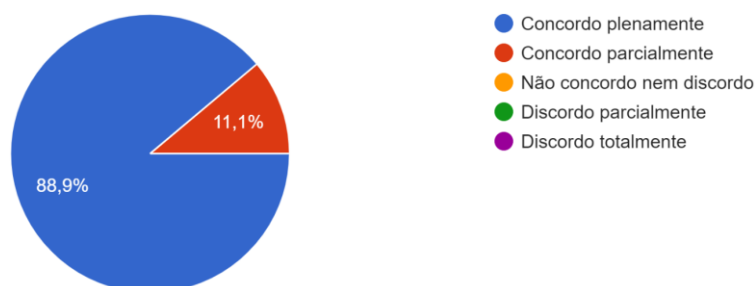
**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

No gráfico 2, quando tratamos especificamente da leitura, a maioria (88,9%) dos estudantes concorda plenamente que as atividades desenvolvidas lhes fizeram praticar e melhorar essa habilidade.

**Gráfico 2: Pergunta nº 2 do questionário de avaliação da sequência didática**

2) As atividades propostas nessa sequência didática fizeram você praticar e melhorar a LEITURA em espanhol?

9 respostas



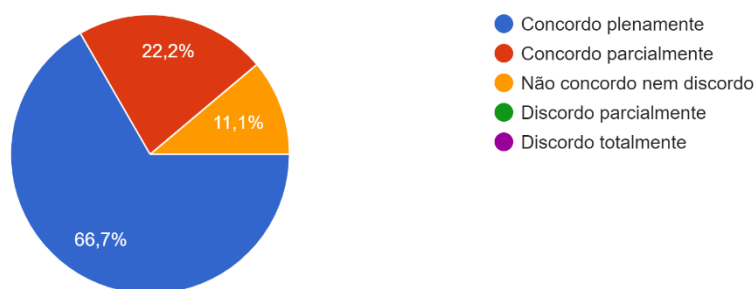
**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

Sobre a escrita (gráfico 3), um percentual significativo dos estudantes (66,7%) concorda plenamente que a sequência didática os auxiliou a aprimorar essa habilidade linguística. Os demais concordam parcialmente (22,2%) ou não concordam e nem discordam (11,1%).

**Gráfico 3: Pergunta nº 3 do questionário de avaliação da sequência didática.**

3) As atividades propostas nessa sequência didática fizeram você praticar e melhorar a ESCRITA em espanhol?

9 respostas



**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

Embora os alunos tenham desenvolvido diferentes atividades de escrita ao longo da sequência didática (responder no caderno as perguntas da entrevista de apresentação pessoal, digitar um texto de apresentação pessoal para seu perfil no *Instagram*, responder questionário de interpretação textual da notícia, preencher quadro com informações sobre um roteiro turístico), podemos inferir que esse resultado (a percepção de terem desenvolvido mais a habilidade de leitura do que a de escrita) possa ser em decorrência do uso de tradutores *online*

nas atividades de produção escrita pois, supostamente, não precisaram pensar para escrever em espanhol, ou não copiaram essas palavras do quadro, por exemplo.

A partir dessas inferências, sugere-se que, em pesquisas futuras, seja solicitado ao participante que justifique sua resposta em perguntas dessa natureza, trazendo evidências mais precisas. Ou, ainda, que a professora-pesquisadora apresente aos alunos uma retrospectiva das atividades realizadas, para que estes possam lembrar o que foi trabalhado, o que poderá levá-los a uma percepção mais assertiva sobre sua aprendizagem.

Além disso, conforme observado no Plano de Aula 7 e 8, caso haja mais tempo para desenvolver essa atividade, é possível desafiar os alunos a escreverem o texto diretamente em espanhol, apenas consultando os exemplos de roteiros turísticos previamente estudados. E, em um segundo momento, propor a reescrita do roteiro com o auxílio dos tradutores *online*, estabelecendo comparações entre as duas versões, verificando as diferenças e o que precisa ser ajustado, discutindo essas questões com seus pares e a professora para, por fim, adequar a escrita para aquele contexto. Essa atividade também poderia ser desenvolvida de forma interdisciplinar com a disciplina de Informática, já que os estudantes estariam trabalhando com recursos tecnológicos digitais para criação de texto, como *Word*, compartilhamento de arquivo por *drive* e tradutores textuais.

Por outro lado, ao analisarmos as mensagens em espanhol que alguns estudantes enviaram no grupo do *Whatsapp BentoLatino*, criado no primeiro dia de aula para a comunicação entre a pesquisadora e os alunos, percebemos que o recurso não apenas facilitou a interação entre os participantes, mas também estimulou o desenvolvimento de uma escrita espontânea no idioma. A figura 2 traz uma evidência desse tipo de escrita.

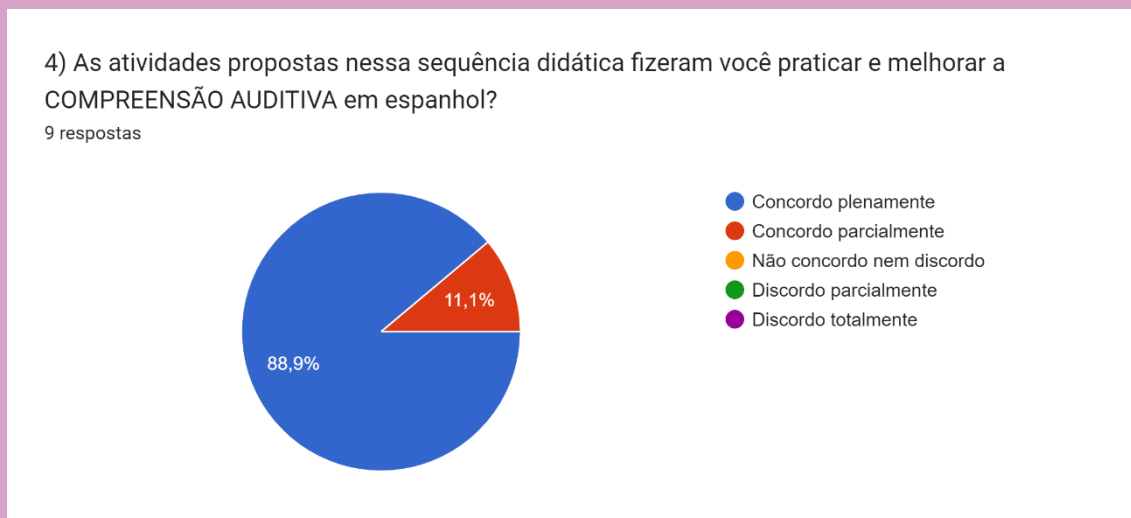
**Figura 2: Print da conversa no grupo de *Whatsapp BentoLatino***



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

Em relação à compreensão auditiva, ao observarmos o gráfico 4, podemos dizer que a maioria dos estudantes (88,9%) concorda plenamente que a sequência didática os auxiliou no desenvolvimento dessa habilidade.

**Gráfico 4: Pergunta nº 4 do questionário de avaliação da sequência didática.**



**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

Acredita-se que esse resultado se deve, além das atividades orais propostas, ao fato de a professora-pesquisadora priorizar a interação na língua-alvo com os estudantes durante a implementação da sequência didática. Tal procedimento metodológico estimulou os alunos a fazerem associações, comparações e deduções entre o conhecimento prévio e o conhecimento novo à medida em que explicava oralmente as tarefas, comentava ou atendia a alguma dúvida dos estudantes. Essa percepção pode ser confirmada através da fala de uma das alunas, quando esta relata, em uma das perguntas abertas do questionário, que “ouvir a profe falando espanhol toda aula, isso treina o ouvido” (Aluna A5).

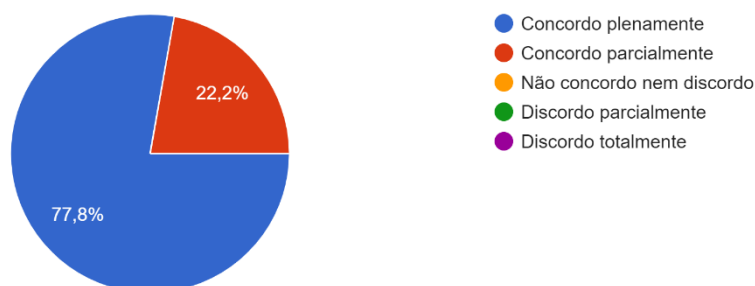
Esse resultado reforça a importância do uso da língua-alvo como recurso didático durante as aulas de espanhol, por mais resistente que seja o professor ou os alunos, tendo em vista que é uma oportunidade de uso real do idioma; portanto, uma situação propícia a uma aprendizagem significativa (Almeida Filho, 1993; QECR, 2001).

No que tange ao desenvolvimento da habilidade oral, como indica o gráfico 5, 77,8% dos participantes concordam plenamente que a sequência didática contribuiu para potencializar essa habilidade e 22,2% concorda parcialmente.

**Gráfico 5: Pergunta nº 5 do questionário de avaliação da sequência didática**

5) As atividades propostas nessa sequência didática fizeram você praticar e melhorar a ORALIDADE em espanhol?

9 respostas



**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

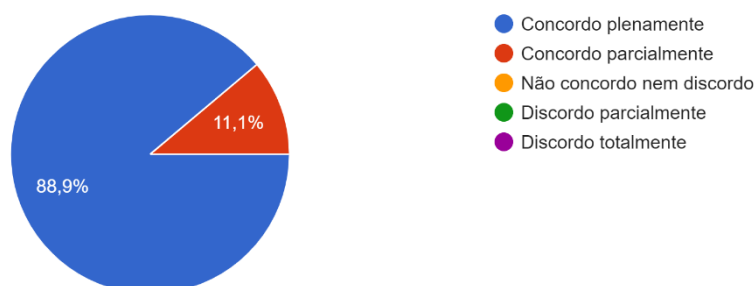
Esse resultado evidencia que, mesmo com algumas dificuldades de pronúncia, as atividades voltadas ao desenvolvimento da habilidade oral, agregada aos recursos tecnológicos digitais utilizados (*Whatsapp, podcast, tradutores online etc.*) contribuíram para o aprimoramento dessa habilidade por uma parcela significativa dos alunos participantes do estudo.

Ao analisarmos o gráfico 6, evidenciamos que a grande maioria (88,9%) dos estudantes concorda plenamente com o aprimoramento das suas capacidades lexicais, semânticas e sintáticas em Língua Espanhola, as quais estão relacionadas principalmente com a habilidade escrita.

**Gráfico 6: Pergunta nº 6 do questionário de avaliação da sequência didática**

6) Você considera que aprendeu algo novo em relação ao vocabulário, estrutura de frases ou gramática em espanhol?

9 respostas



**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

Cabe ressaltar que tanto os novos vocábulos, como as estruturas frasais, a conjugação verbal e usos de termos como preposições e artigos foram sempre trabalhados de maneira contextualizada, enfatizando-se principalmente sua função social e/ou significado dentro de uma situação de comunicação, de compreensão e/ou produção de um gênero textual específico (Almeida Filho, 1993; QECR, 2001), no caso o roteiro turístico.

Portanto, a partir dos dados apresentados, podemos afirmar que a implementação dessa sequência didática aprimorou a competência linguística e comunicativa dos estudantes no idioma, pois lhes oportunizou o desenvolvimento das quatro habilidades, com ênfase na oralidade, articulando-as com o contexto turístico local e outros conhecimentos adquiridos no curso.

Na próxima seção, apresentaremos a análise das percepções dos estudantes sobre a implementação da sequência didática e os princípios da EPT.

### 3. Sequência didática e os princípios da EPT

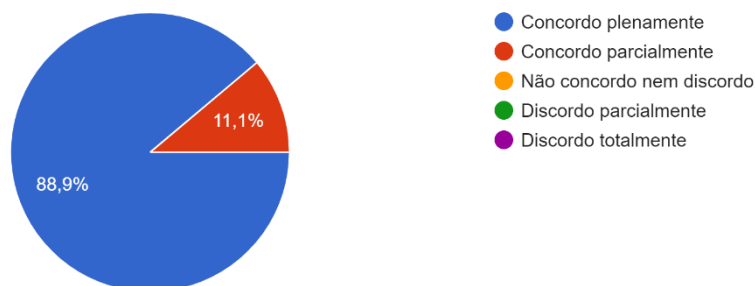
Os gráficos apresentados a seguir tratam da percepção dos estudantes em relação aos princípios que sustentam a Educação Profissional Tecnológica (EPT) - interdisciplinaridade, contextualização, trabalho como princípio educativo e a pesquisa como princípio pedagógico – os quais também fizeram parte da elaboração dessa sequência didática.

No gráfico 7, percebe-se que, de forma geral (88,9%), os estudantes concordam plenamente que a sequência didática aprimorou seus conhecimentos sobre o contexto turístico de Bento Gonçalves, demonstrando que atividades de pesquisa contextualizadas à formação para o trabalho, como as propostas neste produto educacional, que seguem os princípios norteadores da EPT (CNE/CP, nº 1, 2021), extrapolam o objetivo de aprendizagem do idioma, trazem novos conhecimentos e equipam os estudantes com informações para se qualificar pessoal e profissionalmente.

**Gráfico 7: Pergunta nº 7 do questionário de avaliação da sequência didática**

7) Você considera que a sequência didática aprimorou os seus conhecimentos sobre o contexto turístico de Bento Gonçalves?

9 respostas



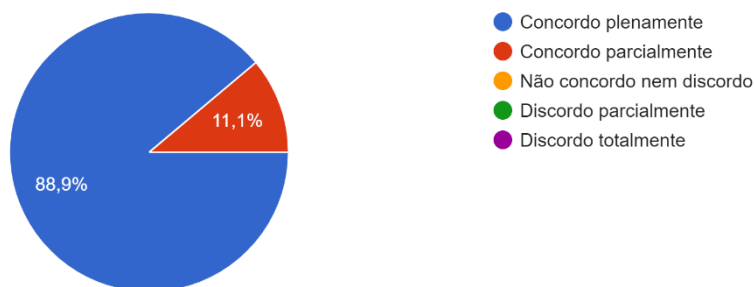
**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

No gráfico 8, também houve a percepção da relação entre a sequência didática e a atuação profissional dos participantes no setor turístico, já que 88,9% deles concordam plenamente com a possibilidade desses conhecimentos adquiridos poderem lhes auxiliar em alguma situação real de interação com o turista, o que demonstra a importância de as atividades de aprendizagem estarem embasadas no “trabalho como princípio educativo” e a “pesquisa como princípio pedagógico” (CNE/CP, nº 1, 2021).

**Gráfico 8: Pergunta nº 8 do questionário de avaliação da sequência didática**

8) Você considera que as atividades propostas nessa sequência didática podem lhe auxiliar na sua atuação profissional no setor turístico?

9 respostas



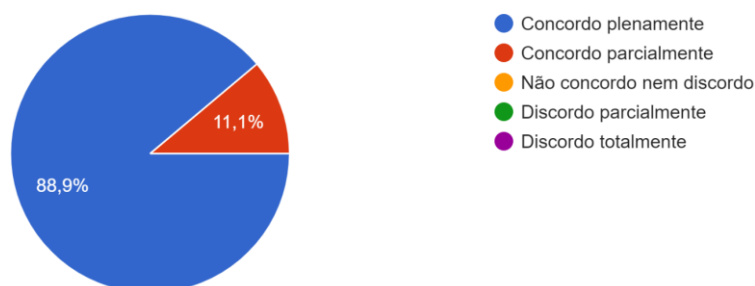
**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

No gráfico 9, observa-se que a maioria dos estudantes está plenamente de acordo (88,9%) que as atividades do produto educacional primaram pela interdisciplinaridade, outro princípio da EPT, o qual visa à superação da fragmentação do conhecimento e da segmentação curricular, na busca pela articulação entre teoria e prática, entre os conhecimentos gerais e específicos (CNE/CP, nº 1, 2021).

**Gráfico 9: Pergunta nº 9 do questionário de avaliação da sequência didática**

9) As atividades realizadas foram interdisciplinares, ou seja, estavam relacionadas com outros conhecimentos abordados nas demais disciplinas do Curso Técnico em Hospedagem?

9 respostas



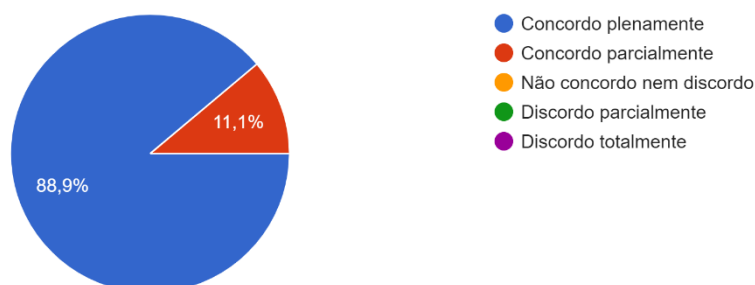
**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

E, no gráfico 10, a maioria dos estudantes (88,9%) concorda plenamente que a sequência didática implementada lhes proporcionou novos conhecimentos relacionados aos recursos tecnológicos digitais. Tal resultado sugere que as tecnologias digitais de informação e comunicação podem ser mais e melhor exploradas como estratégias/recursos de ensino-aprendizagem, pois conseguem integrar o trabalho, a ciência, a cultura e as demais tecnologias (CNE/CP, nº 1, 2021).

**Gráfico 10: Pergunta nº 10 do questionário de avaliação da sequência didática**

10) As atividades propostas nessa sequência didática proporcionaram a você novos conhecimentos relacionados aos recursos tecnológicos digitais?

9 respostas



**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

Os dados aqui analisados a partir da percepção dos estudantes participantes trazem evidências de que a sequência didática tem caráter interdisciplinar e está tematicamente contextualizada na área de formação desses estudantes. Nesse sentido, podemos afirmar ainda que este produto educacional tem potencial para tornar o processo de ensino-aprendizagem mais significativo e eficaz, uma vez que articula simultaneamente saberes, conhecimentos e o contexto onde esses estudantes vivem e trabalham.

Além disso, as atividades de pesquisa planejadas para a sequência didática visando à busca, organização e sistematização das informações sobre os atrativos turísticos (visita técnica à Vinícola-Escola do *campus*, visita *in loco* e/ou aos *sites* oficiais e páginas do *Instagram* dos atrativos turísticos de Bento Gonçalves), assim como as voltadas para a produção escrita/oral dos roteiros turísticos (leitura, compreensão auditiva e análise de exemplos de roteiros turísticos reais, busca de vocabulário e pronúncia em tradutores *online*), estabelecem uma relação direta com o contexto profissional onde este egresso atua ou atuará. Dessa forma, podemos afirmar também que a SD se apoia em outros dois pilares da EPT: o trabalho como princípio educativo e a pesquisa como princípio pedagógico (CNE/CP, nº 1, 2021).

Na próxima seção, apresentaremos a análise das percepções dos estudantes sobre a implementação da sequência didática e seu nível de satisfação.

#### 4. Sequência didática e o nível de satisfação dos estudantes

A seguir, apresentamos as respostas das perguntas abertas sobre as atividades que compõem a sequência didática, as quais nos confirmam e complementam alguns dos resultados obtidos anteriormente e também nos direcionam para novas informações e interpretações.

Em relação às atividades que mais gostaram (Quadro 1, Anexo A), quatro estudantes responderam que foi a elaboração do roteiro turístico. Isso pode ser comprovado na fala de A1: “O estudo e elaboração do itinerário turístico”; de A5: “Montar um roteiro turístico da nossa cidade”; de A6: “O desenvolvimento do itinerário turístico utilizando dos recursos tecnológicos como a inteligência artificial e o tradutor que não o do Google” e de A9: “A atividade de conhecer mais a cidade”. Além disso, dois estudantes apontaram a leitura (A2: “Leitura” e A7: “Leitura dos textos”) como a atividade mais prazerosa, outros dois a oralidade (A4: “Em falar em espanhol” e A8: “Gravar o áudio”) e um mencionou todas (A3: “Todas”).

Cabe mencionar que a atividade de produção dos roteiros turísticos exigiu a prática da pesquisa e organização sistemática do conhecimento adquirido por parte dos estudantes, além de autonomia e criatividade, habilidades necessárias a um profissional da área do turismo. Os resultados também sugerem a importância de se trabalhar as quatro habilidades linguísticas de forma articulada e contextualizada, conforme orienta a abordagem comunicativa no ensino de línguas (Almeida Filho, 1993).

Para três estudantes, as atividades menos prazerosas (Quadro 2, Anexo A) foram as que lhes exigiram o uso dos recursos digitais (A3: “Recursos digitais”; A4: “Os recursos digitais”; A8: “A tecnologia”) e para outros três foi a produção dos áudios em espanhol (A5: “Realização dos áudios em espanhol, muitos vocabulários saíram errados por não termos uma base da língua espanhola”; A7: “Fazer os áudios”; A9: “Tem que fazer a oralidade”). Com menos ênfase, apareceu a escrita (A2: “Escrita”), a conjugação verbal (A1: “Ainda que necessárias, as conjugações são cansativas, então não houve uma atividade que menos gostei,

mas sim, um conteúdo”) e nenhuma (A6: “Creio que todas as aulas foram de muito aprendizado e não teve nenhuma que não gostei”).

Provavelmente, esse resultado está associado ao perfil da turma, sua faixa etária e falta de familiaridade com os recursos tecnológicos digitais usados nas atividades, como o *Canva*, *podcast* e *QRCode*, por exemplo. Ademais, grande parte não costumava gravar áudios em espanhol, o que lhes exigiu maior atenção com a pronúncia das palavras, havendo a necessidade de repetir as frases e/ou parágrafos do roteiro turístico por várias vezes. Isso evidencia a necessidade e a importância de se introduzir cada vez mais nas aulas de idiomas essas ferramentas (ou outras que são usadas pelos estudantes na sua rotina), além de atividades diversificadas relacionadas principalmente com a prática da oralidade, com o intuito de potencializá-la, de forma que possa se tornar algo mais fácil e prazeroso aos estudantes.

Em relação às atividades mais fáceis (Quadro 3, Anexo A), a produção dos áudios foi a mais citada (A2: “Gravar áudio”; A4: “Gravar áudio”; A7: “Gravar os áudios”), seguida pela análise e pesquisa dos roteiros turísticos (A1: “Pesquisa sobre o roteiro turístico, visto ser algo que realizo nas horas vagas, por hobby”; A6: “A mais fácil foi a atividade de análise dos exemplos de itinerários turísticos trazidos pela profe”), tradução (A3: “Tradução”), vocabulário (A5: “Alguns vocabulários que trabalhamos nas aulas já conhecia”...), compreensão auditiva (A8: “Compreender”) e leitura (A9: “Leitura”).

Tais resultados indicam que a atividade mais fácil normalmente é aquela que o estudante possui mais familiaridade ou prática. No entanto, o que é mais fácil para alguns, para outros pode ser a atividade mais difícil e/ou menos prazerosa, uma vez que irá exigir mais esforço e dedicação. Por isso, torna-se necessário equilibrar e diversificar as tarefas, mesmo que o foco seja a oralidade, por exemplo, para que o estudante possa melhorar as habilidades que possui certa dificuldade e também reforçar as que têm mais facilidade e/ou estão mais familiarizados. Além disso, é importante ressaltar a capacidade do usuário da língua de produzir e compreender enunciados e/ou textos, adequando-os às situações específicas e concretas de comunicação, conforme orienta a abordagem comunicativa para o ensino de línguas (Almeida Filho, 1993).

Como a atividade mais difícil (Quadro 4, Anexo A), a oralidade foi apontada por três estudantes (A3: “Oralidade”; A5: “Fazer os áudios de espanhol”; A9: “Fazer a oralidade foi a mais difícil pra mim”). Em seguida, temos o uso dos recursos tecnológicos digitais (A2: “podcasters” e A4: “As tecnologias”) e a criação do roteiro turístico (A6: “A mais difícil acredito ter sido a escolha dos lugares para início do desenvolvimento do itinerário turístico” (...) e A7: “Criar o roteiro”). Também foram citadas a conjugação verbal (A6: (...) “e a utilização correta dos verbos”), a interpretação de texto (A1: “Interpretação do artigo sobre o IFRS”) e a exigência das atividades (A8: “A exigência das atividades”).

Ao contrário das respostas da pergunta anterior, a produção oral aqui aparece como a tarefa mais difícil, o que redobra a necessidade de introduzi-la de preferência em todas as aulas, de modo que os estudantes possam se familiarizar com esse tipo de atividade desde o início do processo de aprendizagem do idioma, o que lhes proporcionará uma maior segurança e desinibição. Ao mesmo tempo, os recursos digitais também precisam ser melhor explorados nas aulas, com o intuito de aproximar os estudantes dessas ferramentas, tornando-as mais acessíveis e fáceis, uma vez que elas estarão cada vez mais presentes no mundo do trabalho e em suas práticas sociais.

Na próxima seção, apresentaremos algumas produções dos estudantes relacionadas a esta sequência didática aplicada.

## 5. Sequência didática e a produção dos estudantes

Nesta seção apresentaremos algumas produções escritas e orais dos estudantes, produzidas ao longo e após a intervenção, como os folhetos dos roteiros turísticos econômicos e a apresentação pessoal, desenvolvidos durante a implementação deste produto educacional.

A primeira a apresentarmos é a criação de um perfil do estudante para o *Proyecto BentoLatino* (ver atividade 6 - Plano de Aula 1 e 2), utilizando o *Whatsapp* e os recursos digitais do *Canva*. Para iniciar, os estudantes responderam por escrito a uma entrevista com perguntas sobre sua vida pessoal e profissional (Atividade 4 - Plano de Aula 1 e 2), usando verbos no presente do indicativo (ser, tener, vivir, gustar, encantar) e empregando vocabulário referente às comidas, profissões, atividades de lazer, endereço, idade e integrantes da família. A continuação, escreveram um texto de apresentação pessoal com as respostas dessas perguntas que, após revisado pela professora e reescrito pelos seus autores, foi usado para que os alunos se apresentassem oralmente em sala de aula (Atividade 5 - Plano de Aula 1 e 2) e, posteriormente, gravassem um áudio através do *Whatsapp* a ser inserido no seu perfil de apresentação no *Canva*. Para finalizar, essa apresentação foi utilizada como abertura da página do *Proyecto BentoLatino* no *Instagram*<sup>2</sup>, e sua versão original e completa com áudio está disponível em: [¿Quién somos?](#)

O produto dessas atividades indica que os objetivos de aprendizagem propostos no Plano de Aula 1 e 2, que são a produção escrita e oral em espanhol de apresentação pessoal do estudante e a criação do seu perfil utilizando o *Canva*, foram atingidos. A figura 3 traz um exemplo de apresentação escrita de uma das participantes da pesquisa.

---

<sup>2</sup> No sentido de manter o sigilo de algumas informações pessoais dos estudantes, a apresentação original criada no *Canva* sofreu alguns ajustes para ser postada na página *@bentolatino* no *Instagram*. Dessa forma, os áudios gravados através do *Whatsapp* e inseridos na apresentação inicial também não foram disponibilizados na nova versão para o *Instagram*.

Figura 3 - Exemplo de apresentação pessoal escrita e oral<sup>3</sup> de cada estudante



Fonte: Produção dos estudantes (2023)

Como segunda amostra, trazemos dois exemplos da atividade de criação dos roteiros turísticos econômicos para Bento Gonçalves, descritas nos Planos de Aula 7 - 10. Assim, através da pesquisa realizada sobre os atrativos turísticos da cidade e dos dados coletados durante a visita técnica à Vinícola-Escola e Enoteca do *campus*, os alunos iniciaram o planejamento do roteiro turístico (Atividade 2 - Planos de Aula 7 e 8), selecionando, organizando e sistematizando esses registros e informações. Em seguida, escreveram o texto para o roteiro em português (Atividade 3 - Planos de Aula 7 e 8) e, após sua reescrita, traduziram o mesmo para o espanhol, utilizando um dos tradutores *online* que foram explorados em aula (Atividade 4 - Planos de Aula 7 e 8). A continuação, criaram um *podcast* e o *QR Code* com o áudio desse roteiro (Atividades 1 e 3 - Planos de Aula 9 e 10), gravado através do *Whatsapp*, os quais foram inseridos no folheto turístico desenvolvido no *Canva* (Atividade 2 - Planos de Aula 9 e 10). Por fim, cada folheto foi convertido em formato *post* para ser publicado no perfil *@bentolatino* e divulgado ao público externo via *Instagram* (Atividade 4 - Planos de Aula 9 e 10). A versão completa de cada *post* pode ser acessada através do seguinte link: <https://www.instagram.com/bentolatino>

As figuras 4-5 e 6-7 trazem dois exemplos de folhetos turísticos criados pelos alunos, os quais contemplam uma proposta de roteiro turístico econômico em espanhol para a cidade de Bento Gonçalves, incluindo atrativos turísticos gratuitos ou de baixo custo e o IFRS - *Campus* Bento Gonçalves.

<sup>3</sup> Para ter acesso à versão original desse perfil, com o áudio da estudante, acesse o seguinte link: [¿Quién somos?](#)

Figura 4 - Exemplo de folheto do roteiro turístico 1 (frente)



Fonte: Produção dos estudantes (2023)

Figura 5 - Exemplo de folheto do roteiro turístico 1 (verso)



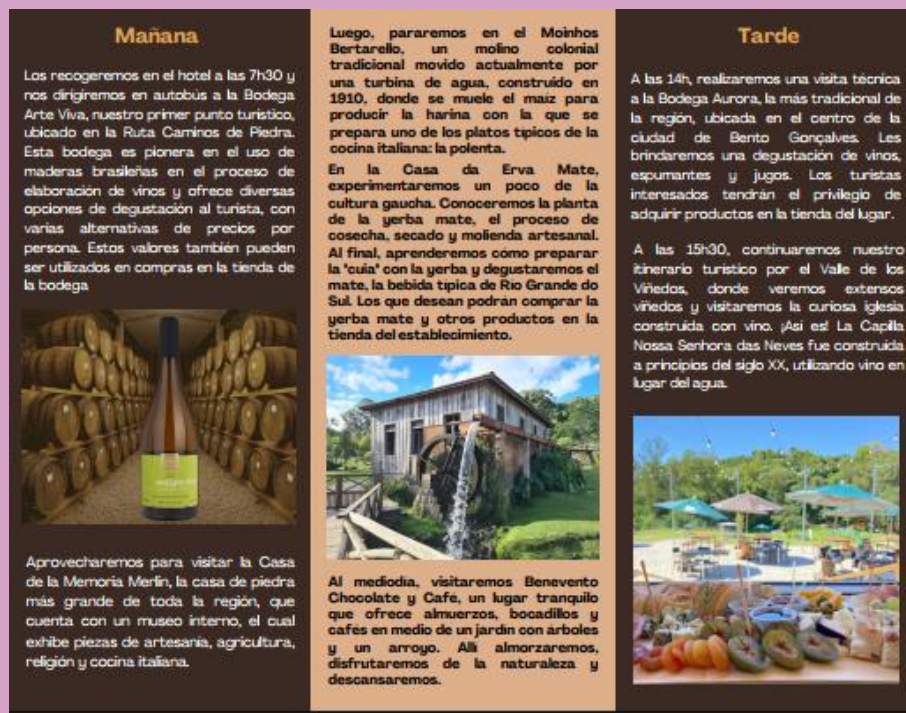
Fonte: Produção dos estudantes (2023)

Figura 6 - Exemplo de folheto do roteiro turístico 4 (frente)



Fonte: Produção dos estudantes (2023)

Figura 7 - Exemplo de folheto do roteiro turístico 4 (verso)



Fonte: Produção dos estudantes (2023)

Dessa forma, esses roteiros desenvolvidos pelos estudantes são resultado da soma de diversas atividades de pesquisa, produção escrita e oral, mediadas pelos recursos tecnológicos digitais e pelas orientações da professora-pesquisadora, que refletem os objetivos elencados nos planos de aula citados e respondem à situação-problema proposta durante a implementação dessa sequência didática: é possível criar um roteiro turístico mais econômico para a cidade de Bento Gonçalves, incluindo o *Campus* Bento Gonçalves do IFRS?

Ao mesmo tempo, a produção dos alunos responde à pergunta inicial de pesquisa que deu origem à criação desse produto educacional, demonstrando como é possível potencializar a produção oral em espanhol dos estudantes do Curso Técnico em Hospedagem do IFRS – *Campus* Bento Gonçalves, para que intervenham e interajam de forma mais qualificada no mundo do trabalho.

Na seção seguinte, apresentaremos alguns registros da socialização do conhecimento, realizada de forma presencial e virtual.

## 6. Sequência didática e a socialização do conhecimento

A socialização do conhecimento, ou também chamada de comunicação, é um momento reservado ao final da sequência didática para apresentar à comunidade interna e/ou externa o que os estudantes descobriram e produziram durante as aulas. Trata-se também de uma etapa de avaliação e validação do que foi desenvolvido, através da divulgação do trabalho nas redes sociais, participação em eventos, congressos, mostras técnico-científicas etc.

Nesse sentido, a socialização do *Proyecto BentoLatino* foi realizada, primeiramente, de forma virtual, através das postagens, compartilhamentos e interação com o público via *Instagram*, conforme as figuras apresentadas a seguir.

As figuras 8, 9 e 10 são *prints* retirados da página inicial e do painel profissional do *Proyecto BentoLatino* no *Instagram*, onde podemos constatar a socialização do trabalho entre os 128 seguidores e 900 contas alcançadas em um mês de divulgação (de 06 de novembro a 05 de dezembro). Em especial, na figura 10, podemos perceber que 807 pessoas não seguiram o projeto, mas acessaram de alguma forma as postagens realizadas.

**Figura 8 - Página inicial do Instagram do Proyecto BentoLatino**



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

**Figura 9 - Painel profissional do Proyecto BentoLatino no Instagram**



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

Figura 10 - Socialização do *Proyecto BentoLatino* via Instagram



Fonte: Arquivo da autora (2023)

Na figura 11, observamos alguns comentários positivos que as pessoas deixaram nas postagens dos roteiros turísticos no *@bentolatino*, demonstrando interesse e validação em relação ao conhecimento produzido pelos estudantes.

**Figura 11 - Comentários das pessoas nas publicações dos roteiros turísticos**



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

A socialização das produções também ocorreu de forma presencial, no evento denominado PEnSe 2023 - 9ª Jornada Científica, Tecnológica e Cultural do IFRS - *Campus Farroupilha*<sup>4</sup>, no dia 28 de novembro de 2023, em formato de projeto. A apresentação contou com a participação da professora-pesquisadora, de uma estudante representante do Curso Técnico em Hospedagem e um aluno voluntário do IFRS - *Campus Bento Gonçalves*, o qual auxiliou a turma no laboratório de informática, durante a aula de criação dos folhetos turísticos no *Canva* (Figura 12).

**Figura 12 - Apresentação do *Projecto BentoLatino* no PEnSE**



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

O evento contou com a participação de estudantes e professores de outros IFs, além das escolas públicas e privadas da cidade de Farroupilha, os quais puderam prestigiar a apresentação do *Projecto BentoLatino*, fazer perguntas, manusear os folhetos turísticos impressos e acessar os *podcast* em espanhol dos roteiros criados via *QR Code* ou através dos *posts* no próprio *Instagram* (conforme Figuras 13, 14 e 15).

<sup>4</sup> O *Campus Farroupilha* do IFRS está localizado na cidade de Farroupilha, cerca de 22km de Bento Gonçalves, e também faz parte da região denominada como Serra Gaúcha. Pela proximidade entre as instituições de ensino, facilidade de deslocamento e disponibilidade dos estudantes voluntários em participar do evento na data citada, escolhemos o PEnSE 2023 para divulgação dos resultados do *Projecto BentoLatino*.

**Figura 13 - Apresentação do projeto para estudantes de escolas públicas**



Fonte: Arquivo da autora (2023)

**Figura 14 - Apresentação do projeto para estudantes de outros cursos do IFRS - Campus Bento Gonçalves**



Fonte: Arquivo da autora (2023)

**Figura 15 - Interação em espanhol com estudantes de escolas públicas**



**Fonte:** Arquivo da autora (2023)

Concluimos que essa etapa de socialização das produções dos estudantes e do conhecimento foi muito importante para a validação da sequência didática, já que oportunizou a explicação dos objetivos, metodologia e resultados do produto educacional ao público externo. Também estimulou a curiosidade, a reflexão crítica, a troca de experiências e opiniões em relação ao aprendizado da língua espanhola e o contexto turístico da cidade de Bento Gonçalves, contribuindo para o conhecimento linguístico e sociocultural dos estudantes e professores que passaram pelo estande do projeto durante o evento, assim como dos usuários do *Instagram* que visitaram e ainda poderão visitar a página *@bentolatino*. Ao mesmo tempo, através desses espaços, abre-se a possibilidade para novos questionamentos, que poderão nos conduzir a novas pesquisas, discussões e produções.

Para finalizar, apresentaremos na próxima seção a discussão dos resultados da sequência didática à luz das teorias abordadas anteriormente.

## **7. Discussão do desenho e dos resultados do produto educacional à luz das teorias**

Primeiramente, é importante ressaltar que o desenho desse produto educacional partiu de uma pergunta específica de pesquisa, além da coleta de dados e da análise do perfil dos estudantes. Por isso, as atividades de oralidade em espanhol, de pesquisa, de simulações de interações reais (como explicar um roteiro turístico ao turista) e de uso de alguns recursos tecnológicos digitais pouco citados pelos alunos no questionário (como *Whatsapp*, *Instagram* e *podcasts*), foram priorizados no planejamento desta sequência didática, a fim de exatamente estimulá-los a desenvolver essas habilidades e desafiá-los ao novo.

Em relação às teorias de ensino-aprendizagem, evidenciamos que as atividades propostas nessa sequência didática, entendidas como um conjunto de práticas sociais, cotidianas e culturais de uso da língua espanhola, embasaram-se no sociointeracionismo (Vigotski, 1998).

Por isso, considerou-se o estudante como um ser social, apontando como essencial a sua interação com o ambiente em que vive (contextualização) e com as relações interpessoais, de forma a facilitar o seu desenvolvimento cognitivo e sociolinguístico. Essa visão vigotskiana também implicou o papel da professora-pesquisadora enquanto mediadora do conhecimento, ou seja, aquela que identifica o nível de desenvolvimento atual dos aprendizes e, a partir daí, cria as condições necessárias na zona de desenvolvimento proximal/potencial para que estes possam evoluir, por meio de andaimes (Oliveira, 1993), atingindo um novo nível de desenvolvimento real, aprendendo o idioma e usando-o de forma autônoma/espontânea.

Nesse sentido, a teoria sociointeracionista converge com a abordagem comunicativa para o ensino-aprendizagem de línguas, defendida por Almeida Filho (1993) e pelo QECR (2001), a qual pode ser descrita da seguinte forma:

A abordagem aqui adoptada é, também de um modo muito geral, orientada para a acção, na medida em que considera antes de tudo o utilizador e o aprendente de uma língua como actores sociais, que têm que cumprir tarefas (que não estão apenas relacionadas com a língua) em circunstâncias e ambientes determinados, num domínio de actuação específico. Se os actos de fala se realizam nas actividades linguísticas, estas, por seu lado, inscrevem-se no interior de acções em contexto social, as quais lhes atribuem uma significação plena. Falamos de 'tarefas' na medida em que as acções são realizadas por um ou mais indivíduos que usam estrategicamente as suas competências específicas para atingir um determinado resultado. Assim, a abordagem orientada para a acção leva também em linha de conta os recursos cognitivos, afectivos, volitivos e o conjunto das capacidades que o indivíduo possui e põe em prática como actor social (Conselho da Europa, 2001, p. 29) [Documento original em Português de Portugal].

A partir disso, podemos afirmar que a implementação da sequência didática foi exitosa no sentido de propor contextos/situações de aprendizagem que levassem os estudantes a desenvolverem sua competência comunicativa em espanhol (Almeida Filho, 1993; QECR, 2001). A análise do conjunto de dados gerados pelos diferentes instrumentos evidenciou que a sequência didática: I - aprimorou as quatro habilidades dos estudantes no idioma, com ênfase na oralidade (competência linguística); II - trouxe à tona questões socioculturais relacionadas tanto ao contexto turístico local quanto ao contexto turístico peruano, por exemplo (competência sociolinguística) e III - estimulou o uso funcional dos recursos linguísticos, através da produção de atos de fala em situações reais de interação, por exemplo, dando ênfase aos gêneros do discurso, aos elementos de coesão e coerência, à identificação de tipos e formas de texto (competência pragmática e/ou estratégica).

Portanto, podemos observar que alguns aspectos didáticos-metodológicos trazidos por essa abordagem, como a busca da autonomia do aluno, a natureza social do aprendizado, a interdisciplinaridade, o enfoque no significado, nas tarefas e em situações reais de uso da língua, na resolução de problemas, nos gêneros textuais e/ou discursivos e na seleção de materiais autênticos foram extremamente relevantes para a construção e êxito desse produto educacional.

Em se tratando dos documentos oficiais brasileiros que orientam o ensino-aprendizagem da Língua Espanhola, podemos evidenciar nesta sequência didática alguns dos elementos trazidos pelos PCNs (2000), que tratam da aprendizagem da língua estrangeira enquanto uma possibilidade de aumentar a autopercepção do aluno sobre sua própria língua materna e contexto sociocultural, ao mesmo tempo em que conhece outros idiomas, valores e culturas. Além disso, esse documento prevê a articulação do ensino de línguas com o contexto profissional, que está relacionado a um dos pilares da EPT, ou seja, o trabalho como princípio educativo.

Ainda, segundo as Orientações Curriculares para o Ensino Médio (OCEMs, 2006), outro documento importante que trata sobre esse assunto:

O conhecimento gramatical necessário em língua estrangeira deve levar o estudante a ser capaz de produzir enunciados – simples ou complexos – que tenham uma função discursiva determinada. Essa capacidade, obviamente, vai muito além da simples conjugação verbal, da exatidão no emprego das pessoas verbais ou das regras de concordância, por exemplo. Assim, o foco da gramática deve voltar-se para o papel que ela desempenha nas relações interpessoais e discursivas (Brasil, 2006, p. 144).

Por esse motivo, as atividades propostas devem se centrar no engajamento discursivo do aprendiz, ou seja, em sua capacidade de expressar o que deseja na língua alvo, produzindo enunciados úteis para que possa agir no mundo laboral e social, por meio de tarefas que simulem ou que o coloquem em contextos reais de interação. Essa, portanto, foi uma das principais preocupações na elaboração desta sequência didática, na seleção das estratégias de aprendizagem e materiais autênticos.

Nessa perspectiva, é importante ressaltar que isso não significa abandonar totalmente a reflexão sobre o modo como se apresenta a língua espanhola em cada caso, nem deixar de lado seu estudo sintático, lexical ou metalinguístico. No entanto, “o que efetivamente importa é mais o *como* e o *para que* fazê-lo, é o não tornar a análise e a metalinguagem um fim em si mesmas, mas uma forma de avançar na compreensão” (BRASIL, 2006, p. 145) desse novo idioma.

Para finalizar, gostaríamos de ressaltar um dos diferenciais desse produto educacional, que lhe conferiu um aspecto inovador e desafiador no contexto onde foi aplicado: o uso dos recursos tecnológicos digitais. Ou seja, o desenho do produto está alinhado com os princípios da EPT, com a teoria sociointeracionista de ensino-aprendizagem (Vigotski, 1998; Oliveira, 1993), a abordagem comunicativa para o ensino de línguas (Almeida Filho, 1993; QECR, 2001) e com o conceito de competência digital<sup>5</sup>, algo que entendemos como relevante para a qualificação do trabalho no mundo atual. Ademais, saber usar a tecnologia a favor da educação e do trabalho é promover um maior desenvolvimento socioeducativo dos estudantes, proporcionando-lhes novas maneiras de estudar, de aprender, de se qualificar, de buscar e produzir o conhecimento, o que está associado ao estímulo da sua autonomia, protagonismo, criatividade e espírito inovador, características cada vez mais necessárias em qualquer profissão. Portanto, ainda que gerem certos desconfortos para a faixa etária de estudantes adultos, os recursos tecnológicos necessitam ser explorados de forma articulada com as demais linguagens e componentes curriculares da formação técnica.

Dessa forma, a partir dos resultados obtidos, considera-se que o desenho deste produto educacional permitiu aos participantes do estudo uma aprendizagem significativa e eficaz no idioma espanhol, tendo em vista a qualificação da sua formação profissional. Destaca-se também a facilidade de sua replicabilidade devido ao detalhamento dos procedimentos teórico-metodológicos adotados nos planos de aula, e a possibilidade de contribuir com a internacionalização do IFRS, do *campus* e da cidade de Bento Gonçalves, por meio dos mecanismos de socialização do conhecimento em eventos e nas redes sociais.

---

<sup>5</sup> Consideramos o seguinte conceito como competência digital: [...] um conjunto de conhecimentos, habilidades e atitudes, estratégias e sensibilização de que se precisa quando se utilizam as TICs e os meios digitais para realizar tarefas, resolver problemas, se comunicar, gerar informação, colaborar, criar e compartilhar conteúdo, construir conhecimento de maneira efetiva, eficiente, adequada de maneira crítica, criativa, autônoma, flexível, ética, reflexiva para o trabalho, o lazer, a participação, a aprendizagem, a socialização, o consumo e o empoderamento (Ferrari, 2012, p. 3-4, tradução da autora).

Assim, esse produto educacional trata-se de um material didático e instrucional inédito, desenvolvido com vistas a atender uma demanda espontânea para a solução de um problema previamente identificado pela pesquisadora: como potencializar a produção oral dos estudantes do Curso Técnico em Hospedagem do IFRS - *Campus* Bento Gonçalves. Pode ser classificado de alto impacto, já que foi gerado dentro do ProfEPT, aplicado e transferido para sistemas digitais ou plataformas acadêmicas de acesso público e gratuito (EduCAPES, Plataforma do ProfEPT/IFEs, Página do ProfEPT - Portal IFSC, *Instagram*), no qual os procedimentos e resultados podem ser acessados pelos participantes e comunidade externa.

Também destacamos seu teor inovador e alto grau de complexidade, pois foi concebido a partir da observação e da prática profissional de quem o criou, e está atrelado à questão de pesquisa da dissertação. Além disso, os procedimentos metodológicos descritos nos planos de aula apresentam clara e objetivamente a sua forma de aplicação e avaliação, servindo como um guia para o professor que deseja replicá-lo. Há também uma reflexão sobre o produto educacional, com base nos referenciais teóricos empregados na respectiva dissertação e sua análise, além de apontamentos sobre seus limites de utilização e sugestões de melhoramentos.

Apesar de sua abrangência local, podemos considerar que este produto educacional também alcança níveis de replicabilidade nacional, uma vez que pode ser aplicado em outros IFs e instituições de ensino que ofertam cursos voltados para o eixo turismo, hospitalidade e lazer, fazendo-se as devidas adaptações para esses diferentes contextos.

Nessa perspectiva, esperamos que as aprendizagens e os conhecimentos aqui compartilhados se multipliquem para além dos muros institucionais, repercutindo em novas pesquisas e resultados.

Na sequência, trazemos as considerações finais sobre este guia didático denominado *Proyecto BentoLatino*, criado para potencializar a produção oral em espanhol dos estudantes do Curso Técnico Subsequente em Hospedagem.



# *Considerações Finais*



## CONSIDERAÇÕES FINAIS

Tendo em vista que os produtos educacionais devem ser elaborados com o intuito de responder a uma pergunta/problema inicial de pesquisa, oriunda do campo da prática profissional, acreditamos que esta sequência didática alcançou seu principal objetivo, ou seja, demonstrou como é possível potencializar a produção oral dos estudantes do Curso Técnico em Hospedagem do IFRS, enfatizando-se o contexto turístico e os recursos tecnológicos digitais como ferramentas de pesquisa, aprendizado, produção e socialização do saber.

Além da oralidade, como demonstrado anteriormente, as demais habilidades linguísticas também foram desenvolvidas pelos alunos participantes do estudo, dentre elas a escrita. A competência comunicativa em Língua Espanhola, aliada à competência digital, foram os grandes diferenciais deste produto educacional, direcionando o aprendizado para a atuação profissional e tecnológica desses estudantes, mas também para sua formação humana e sociocultural.

Nesse sentido, a elaboração e implementação deste produto educacional, ao mesmo tempo em que atende às necessidades de um público e contexto específicos, abre espaço para novas discussões sobre o ensino-aprendizagem da Língua Espanhola e suas práticas pedagógicas, principalmente no que tange à sua articulação com a educação profissional e tecnológica, mais especificamente com o eixo formativo turismo, hospitalidade e lazer.

Ademais, destacamos o seu caráter de inovação e ineditismo, tanto em relação à sua proposta metodológica, quanto à produção dos estudantes, resultando em roteiros turísticos econômicos escritos e orais em espanhol para a cidade, contribuindo para o desenvolvimento turístico local. E, ao mesmo tempo, torna-se um material didático com alto grau de replicabilidade, podendo ser explorado em outros contextos, com outros participantes, fazendo-se os ajustes necessários.

Sabemos da limitação deste produto, tendo em vista o universo reduzido de participantes e contexto específico onde foi aplicado, mas esperamos que o mesmo possa subsidiar novas pesquisas, visando corroborar ou refutar seus resultados e, não menos importante, promover políticas públicas linguísticas inclusivas, de acesso e aprendizado gratuito da língua espanhola.

Ressalta-se também a possibilidade da continuidade desse produto educacional, em formato de projeto indissociável de ensino, pesquisa e extensão. Através da pesquisa das necessidades linguísticas em espanhol dos profissionais que atendem nos hotéis, bares, restaurantes, pousadas, atrativos turísticos e comércio da cidade será possível produzir materiais didáticos específicos para esse fim, envolvendo os alunos do Curso Técnico em Hospedagem, Letras e Técnico em Informática, viabilizando conhecimento e formação tanto para esses estudantes, quanto aos trabalhadores que atuam nesse setor turístico e à comunidade externa.

Por fim, este produto educacional vem ao encontro das atuais discussões sobre a necessidade de se (re)incluir a Língua Espanhola nos currículos educacionais brasileiros, permitindo assim o plurilinguismo, dado o contexto geopolítico, econômico, comercial e sociocultural no qual o Brasil está inserido, fazendo parte da América Latina.



# Referências



## REFERÊNCIAS

ALMEIDA FILHO, José Carlos Paes de. **Dimensões comunicativas no ensino de línguas**. Campinas: Pontes Editores, 1993.

BARROS-MENDES, Adelma; CUNHA, Débora Anunciação.; TELES, Rosinalda. Organização do trabalho pedagógico por meio de sequências didáticas. In: **Pacto nacional pela alfabetização na idade certa: alfabetização em foco: projetos didáticos e sequências didáticas em diálogo com os diferentes componentes curriculares: ano 03, unidade 06** /Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, Diretoria de Apoio à Gestão Educacional. Brasília: MEC, SEB, 2012. 47 p.

BRASIL. Conselho Nacional de Educação. **Resolução nº 1 de 05 de janeiro de 2021**. Define as Diretrizes Curriculares Nacionais Gerais para a Educação Profissional e Tecnológica. Brasília: Diário Oficial da União, 2021.

BRASIL. Ministério da Educação. Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES). **Documento de Área 46: Ensino**. Brasília, 2019. Disponível em: <https://www.gov.br/capes/pt-br/centrais-de-conteudo/ensino1.pdf>. Acesso em: 25 abr. 2022.

BRASIL. Ministério da Educação e do Desporto. **Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino Médio: Linguagens, Códigos e suas Tecnologias**. Brasília, 2000. Disponível em: <http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/blegais.pdf>. Acesso em: 25 abr. 2023.

BRASIL. Ministério da Educação e do Desporto. **Orientações Educacionais Complementares aos Parâmetros Curriculares Nacionais: Linguagens, Códigos e suas Tecnologias**. Brasília, 2006. Disponível em: [http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book\\_volume\\_01\\_internet.pdf](http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book_volume_01_internet.pdf). Acesso em: 25 abr. 2023.

CONSELHO DA EUROPA. **Quadro comum europeu de referência para as línguas: aprendizagem, ensino, avaliação**. Edição portuguesa. Porto: Edições Asa, 2001. Disponível em: [http://area.dge.mec.pt/gramatica/Quadro\\_Europeu\\_total.pdf](http://area.dge.mec.pt/gramatica/Quadro_Europeu_total.pdf) Acesso em: 14 nov. 2022.

COORDENAÇÃO DE APERFEIÇOAMENTO DE PESSOAL DE NÍVEL SUPERIOR (CAPES). **Documento de Área 2013 - Ensino**. 2013. Disponível em: [https://capes.gov.br/images/stories/download/avaliacaotrienal/Docs\\_de\\_area/Ensino\\_doc\\_area\\_e\\_comiss%C3%A3o\\_block.pdf](https://capes.gov.br/images/stories/download/avaliacaotrienal/Docs_de_area/Ensino_doc_area_e_comiss%C3%A3o_block.pdf). Acesso em: 10 out. 2023.

DOLZ, Joaquim; NOVERRAZ, Michèle; SCHNEUWLY, Bernard. Sequências didáticas para o oral e a escrita: apresentação de um procedimento. In: SCHNEUWLY, Bernard; DOLZ, Joaquim. **Gêneros orais e escritos na escola**. Trad. e org.: Roxane Rojo e Glais Sales Cordeiro. 3. ed. Campinas: Mercado de Letras, 2004, p. 81-108.

FERRARI, A. **Digital competence in practice**: an analysis of Frameworks. Sevilla: JRC IPTS, 2012.

OLIVEIRA, Marta Kohl. **Vygotsky**. Aprendizado e Desenvolvimento. Um processo sócio-histórico. São Paulo: Scipione, 1993. Disponível em: (em inglês) OLIVEIRA Marta Kohl Vygotsky aprendizado e desenvolvimento um processo socio histórico | João Paulo - Academia.edu. Acesso em: 10 nov. 2022.

VEIGA, Ilma Passos Alencastro. Organização didática da aula: um projeto colaborativo de ação imediata. In: VEIGA, Ilma Passos Alencastro (Org.). **Aula: gênese, dimensões, princípios e práticas**. Campinas: Papirus, 2008. p. 267-298.

VIGOTSKI, Lev Semenovich. **A formação social da mente**. 6.ed. São Paulo: Editora Martins Fontes, 1998.

ZABALA, A. **A Prática educativa**: Como educar. Porto Alegre, 1998.



# Apêndices



## APÊNDICES

**Apêndice A** - Quadros de respostas das perguntas abertas do questionário de avaliação da sequência didática.

### Quadro 1 - Pergunta nº 11 e respostas abertas do questionário de avaliação

#### 11- Qual foi a atividade que você MAIS GOSTOU?

A1: O estudo e elaboração do itinerário turístico.

A2: Leitura.

A3: Todas.

A4: Em falar em espanhol.

A5: Montar um roteiro turístico da nossa cidade. Ouvir a profe falando espanhol toda aula, isso treina o ouvido.

A6: O desenvolvimento do itinerário turístico utilizando dos recursos tecnológicos como a inteligência artificial e o tradutor que não o do Google.

A7: Leitura dos textos.

A8: Gravar o áudio.

A9: A atividade de conhecer mais a cidade.

**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

### Quadro 2 - Pergunta nº 12 e respostas abertas do questionário de avaliação

#### 12- Qual foi a atividade que você MENOS GOSTOU?

A1: Ainda que necessárias, as conjugações são cansativas, então não houve uma atividade que menos gostei, mas sim, um conteúdo.

A2: Escrita.

A3: Recursos digitais.

A4: Os recursos digitais.

A5: Realização dos áudios em espanhol, muitos vocabulários saíram errados por não termos uma base da língua espanhola.

A6: Creio que todas as aulas foram de muito aprendizado e não teve nenhuma que não gostei.

A7: Fazer os áudios.

A8: A tecnologia.

A9: Tem que fazer a oralidade.

**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

### **Quadro 3 - Pergunta nº 13 e respostas abertas do questionário de avaliação**

#### **13- Qual foi a atividade MAIS FÁCIL?**

A1: Pesquisa sobre o roteiro turístico, visto ser algo que realizo nas horas vagas, por hobby.

A2: Gravar áudio.

A3: Tradução.

A4: Gravar áudio.

A5: Alguns vocabulários que trabalhamos nas aulas já conhecia...

A6: A mais fácil foi a atividade de análise dos exemplos de itinerários turísticos trazidos pela profe.

A7: Gravar os áudios.

A8: Compreender.

A9: Leitura.

**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)

### **Quadro 4 - Pergunta nº 14 e respostas abertas do questionário de avaliação**

#### **14- Qual foi a atividade MAIS DIFÍCIL?**

A1: Interpretação do artigo sobre o IFRS.

A2: podcasters.

A3: Oralidade.

A4: As tecnologias.

A5: Fazer os áudios de espanhol.

A6: A mais difícil acredito ter sido a escolha dos lugares para início do desenvolvimento do itinerário turístico e a utilização correta dos verbos.

A7: Criar o roteiro.

A8: A exigência das atividades.

A9: Fazer a oralidade foi a mais difícil pra mim.

**Fonte:** Dados da pesquisa (2023)